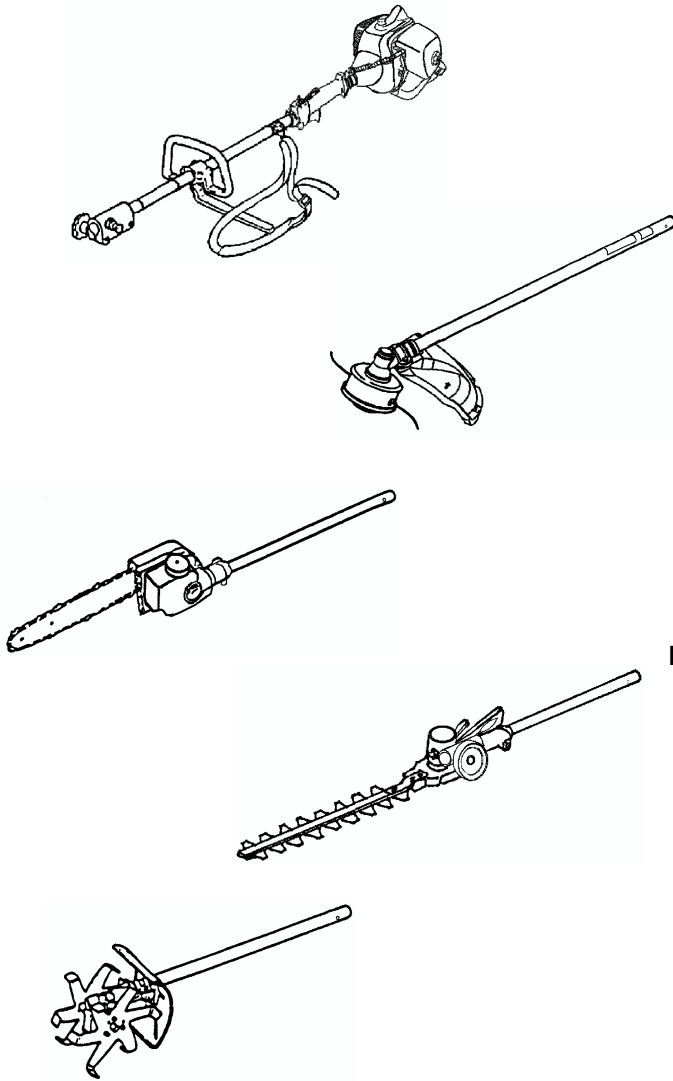




MANUEL D'UTILISATION

MANUEL DEL USARIO / MANUAL DO UTILIZADOR



Multi-usage à main

Multi uso a mano

Multiuso

EXPERTPRO – C

Moteur + ½ bras
Motor + Semibrazo
Motor + Semi-braço

EXPERTPRO – CD

Élément Débroussailleuse + ½ bras
Desbrozadora + Semibrazo
Aparador + Semi-braço

EXPERTPRO – CTR

Élément Tronçonneuse sur perche + ½ bras
Motosierra sobre pértiga + Semibrazo
Motoserra com cabo + Semi-braço

EXPERTPRO – CTH

Élément Taille-haie sur perche + ½ bras
Cortasetos sobre pérdiga + Semibrazo
Corta-sebes com cabo + Semi-braço

EXPERT – CB

Élément Bineuse + ½ bras
Binadora + Semibrazo
Enxadas + Semi-braço



Avertissement !

Lire et assimiler la totalité de ce manuel avant d'utiliser cet appareil.

Lea y entienda este manual a fondo, antes de usar este aparato.

Leia e compreenda este manual em profundidade antes de utilizar este aparelho.



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000871- 100610

Avant-propos

Le présent manuel d'utilisation est destiné à familiariser l'opérateur avec les différentes pièces et caractéristiques du matériel qu'il vient d'acquérir; il vise également à l'assister dans le montage, l'utilisation et l'entretien de sa Multi-usage à main.

Avant de se servir de cette Multi-usage à main, l'opérateur doit impérativement avoir lu et compris le présent manuel d'utilisation. Pour toute assistance technique supplémentaire, contacter un détaillant YVAN BÉAL agréé.

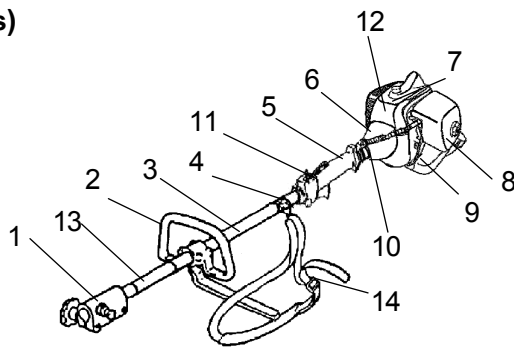
Table des matières

| | Page |
|---|------|
| Avant-propos | 1 |
| Table des matières | 1 |
| Description du matériel | 2 |
| Consignes de sécurité | 3 |
| Protection de l'opérateur | 3 |
| Manipulation de la machine | 3 |
| Manipulation du carburant | 4 |
| Instructions d'utilisation de la machine | 4 |
| Autocollants de sécurité | 5 |
| Explication des symboles utilisés | 6 |
| Montage | 7 |
| Assemblage du moteur et de l'arbre de transmission | 7 |
| Montage de la poignée avant | 7 |
| Connexion du câble de la commande des gaz et des fils du bouton d'arrêt | 7 |
| EXPERTPRO-CD (Élément Débroussailleuse + ½ bras) | 8 |
| EXPERTPRO-CTR (Élément Tronçonneuse sur perche + ½ bras) | 11 |
| EXPERTPRO-CTH (Élément Taille-haie sur perche + ½ bras) | 12 |
| EXPERT-CB (Élément Bineuse + ½ bras) | 13 |
| Connexion de l'outil à l'unité de commande | 13 |
| Avant toute utilisation | 14 |
| Huile de la chaîne (Élément Tronçonneuse sur perche + ½ bras) | 14 |
| Huile et essence de moteur | 15 |
| Mélanger l'essence et l'huile | 16 |
| Procédures de démarrage et d'arrêt | 17 |
| Réglage du régime de ralenti | 18 |
| Utilisation | 19 |
| EXPERTPRO-CD (Élément Débroussailleuse + ½ bras) | 19 |
| EXPERTPRO-CTR (Élément Tronçonneuse sur perche + ½ bras) | 21 |
| EXPERTPRO-CTH (Élément Taille-haie sur perche + ½ bras) | 23 |
| EXPERT-CB (Élément Bineuse + ½ bras) | 25 |
| Entretien | 26 |
| Filtre à air | 26 |
| Filtre à carburant | 26 |
| Bougie d'allumage | 27 |
| EXPERTPRO-CD (Élément Débroussailleuse + ½ bras) | 27 |
| EXPERTPRO-CTR (Élément Tronçonneuse sur perche + ½ bras) | 28 |
| EXPERTPRO-CTH (Élément Taille-haie sur perche + ½ bras) | 30 |
| EXPERT-CB (Élément Bineuse + ½ bras) | 31 |
| Nettoyage et serrage des vis | 31 |
| Entreposage | 32 |
| Recherche des pannes | 32 |
| Spécification | 33 |
| Caractéristiques techniques | 33 |

Description du matériel

EXPERTPRO-C

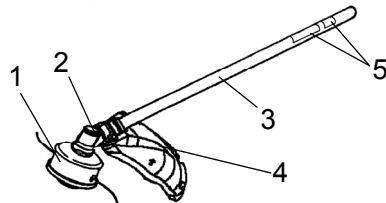
(Moteur + 1/2 bras)



1. Manchon de raccordement
2. Poignée avant
3. Tige de transmission
4. Anneau dde fixation de la angle
5. Poignée arrière
6. Carter d'embrayage
7. Moteur
8. Filtre à air
9. Réservoir à carburant
10. Câble d'accélérateur et câbles du bouton d'arrêt
11. Gâchette d'accélérateur et bouton d'arrêt
12. Autocollants de sécurité
13. Désignation du modèle
14. Sangle

EXPERTPRO-CD

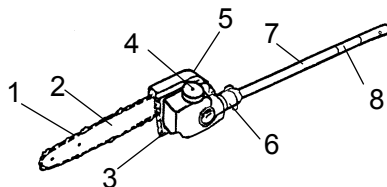
(Élément Débroussailleuse + 1/2 bras)



1. Tête de coupe
2. Renvoi d'angle
3. Tige de transmission
4. Capot de protection
5. Autocollants de sécurité

EXPERTPRO-CTR

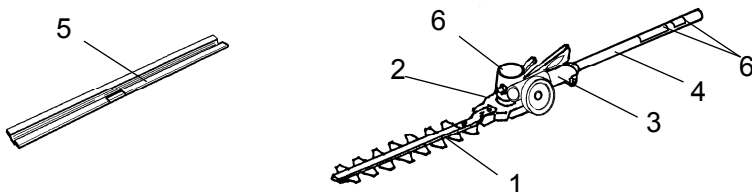
(Élément Tronçonneuse sur perche + 1/2 bras)



1. Chaîne
2. Guide-chaîne
3. Vis de réglage
4. Bouchon de réservoir à huile
5. Couvre-chaîne
6. Renvoi d'angle
7. Tige de transmission
8. Autocollants de sécurité

EXPERTPRO-CTH

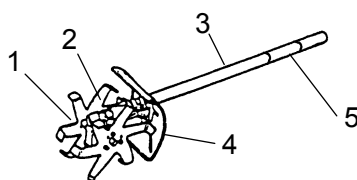
(Élément Taille-haie sur perche + 1/2 bras)



1. Lames et guide-lame
2. Renvoi d'angle
3. Commande par engrenage d'angle
4. Tige de transmission
5. Fourreau de protection des lames
6. Autocollants de sécurité

EXPERT-CB

(Élément Bineuse + 1/2 bras)



1. Dent de cultivateur
2. Renvoi d'angle
3. Tige de transmission
4. Capot de protection
5. Autocollants de sécurité

Consignes de sécurité

Le présent manuel d'utilisation propose un système de prévention qui identifie les dangers potentiels, et utilise des messages de sécurité spéciaux qui permettent d'éviter les risques de blessures corporelles et même de mort qu'encourent l'opérateur et son entourage.

⚠ DANGER, **⚠ AVERTISSEMENT** et **⚠ ATTENTION** sont les termes identifiant les différents niveaux de gravité du risque encouru.

⚠ DANGER : signale un danger extrême qui cause des blessures graves ou la mort si les consignes de sécurité prescrites ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT : signale un danger qui peut causer des blessures graves ou la mort si les consignes de sécurité prescrites ne sont pas respectées.

⚠ ATTENTION : signale un danger qui peut causer une blessure superficielle si les consignes de sécurité prescrites ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour souligner l'importance de l'information donnée: "Important" attire l'attention sur une information spécifique d'ordre mécanique, et "Remarque" souligne des informations d'ordre général qui méritent une attention particulière.

Protection de l'opérateur

1. Lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser ce matériel pour la première fois. L'opérateur doit connaître parfaitement le principe de fonctionnement.
2. Toujours porter des lunettes de protection et une protection acoustique.
3. Toujours porter un pantalon long, des bottes et des gants. Ne jamais porter de vêtements amples, de bijoux, de shorts, de sandales; ne jamais utiliser la machine pieds nus. Les personnes ayant des cheveux longs doivent les attacher au-dessus des épaules.
4. L'opérateur ne doit pas utiliser la machine lorsqu'il est fatigué, malade, ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
5. Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur. L'inhalation des gaz d'échappement peut causer la mort.
6. Les poignées doivent être nettoyées de toute trace d'huile, de carburant et de saletés.



Manipulation de la machine

1. S'assurer que le montage de la machine est correct et que l'outil est monté correctement et bien fixé, conformément aux instructions énoncées au chapitre **Montage**, pages 7 et suivantes.
2. Vérifier l'état de la machine avant toute nouvelle utilisation. Remplacer les pièces abîmées. Vérifier s'il n'y a pas de fuite de carburant. S'assurer que toutes les fixations sont en place et bien serrées. Suivre les instructions d'entretien énoncées au chapitre **Entretien**, pages 26 et suivantes.
3. Arrêter le moteur et attendre que l'outil de coupe soit complètement à l'arrêt avant tout changement d'outil ou toute opération de vérification, d'entretien ou de travail sur la machine.
4. Vérifier que l'outil de coupe ne tourne pas lorsque le régime du moteur est au ralenti. Se référer au réglage du régime de ralenti, à la page 18.
5. Vérifier l'état de l'outil et remplacer les pièces fêlées, éclatées ou abîmées avant d'utiliser à nouveau la machine.
6. Toujours utiliser exclusivement des outils et des pièces de rechange agréés par YVAN BÉAL.
7. Entretien la Multi-usage à main conformément aux délais et procédures d'entretien recommandés au chapitre **Entretien**, pages 26 et suivantes.

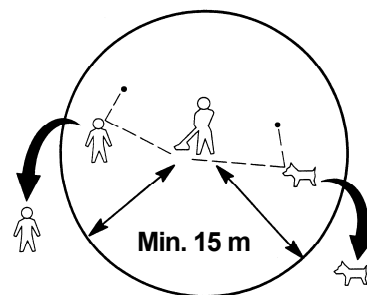
8. En cas de problème de fonctionnement ou de vibration excessive, arrêter immédiatement la machine, et l'inspecter pour en découvrir la cause. S'il est impossible d'identifier la cause du problème, ou si l'opérateur n'est pas qualifié pour y remédier, confier la réparation de la machine à un détaillant YVAN BÉAL agréé.

Manipulation du carburant

1. L'essence est une substance hautement inflammable, dont la manipulation et l'entreposage nécessitent des précautions. Utiliser un conteneur homologué pour le stockage de l'essence et/ou du mélange essence/huile.
2. Mélanger et verser le carburant à l'extérieur, loin de toutes flammes ou étincelles.
3. Ne jamais fumer à proximité du carburant ou de la machine, qu'elle soit en marche ou non.
4. Ne pas trop remplir le réservoir à carburant. Le niveau maximum se situe à 10 mm du haut du réservoir.
5. Avant de mettre en marche le moteur, essuyer toute trace de carburant répandu à l'aide d'un chiffon.
6. Ne pas démarrer la machine à moins de 3 m du lieu de remplissage du réservoir.
7. Ne jamais ouvrir le bouchon du réservoir à carburant immédiatement après l'arrêt du moteur.
8. Laisser le moteur refroidir avant de ravitailler la machine en carburant.
9. Avant d'entreposer la machine, vidanger le réservoir à carburant et faire tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
10. Entreposer le carburant et la machine loin de toute flamme nue, étincelle ou de toute source de chaleur excessive. S'assurer que les vapeurs d'essence ne peuvent atteindre les étincelles ou les flammes nues des chauffe-eau, fours, foyers, moteurs électriques, etc.

Instructions d'utilisation de la machine

1. CETTE MACHINE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lire attentivement les consignes de sécurité. L'opérateur doit avoir assimilé toutes les commandes et le mode d'utilisation correct de la machine.
2. Ne jamais laisser les enfants se servir de la Multi-usage à main. Ce n'est pas un jouet. Ne jamais laisser d'adulte utiliser la machine sans avoir auparavant lu le présent manuel d'utilisation.
3. Éviter d'utiliser la machine près de rochers, graviers, pierres et autres matériaux de ce type, qui pourraient constituer des projectiles dangereux.
4. Toute personne autre que l'opérateur, en particulier les enfants et les animaux domestiques, doit rester à une distance minimum de 15 m de l'opérateur et de la machine.
5. Si quelqu'un s'approche à moins de 15 m, l'opérateur doit arrêter immédiatement le moteur ainsi que la rotation de l'outil de coupe.
6. Utiliser la machine exclusivement de jour ou en présence d'un éclairage artificiel puissant.
7. Ne jamais utiliser la Multi-usage à main sans que les protections appropriées ne soient installées.
8. Ne jamais approcher ses mains ou ses pieds des pièces en rotation. Toujours se maintenir à l'écart de l'outil de coupe en rotation et des pièces chaudes telles que le silencieux.
9. Conserver une assise de pied et un équilibre stables. Ne pas se pencher de manière excessive.
10. Utiliser l'outil approprié à la tâche à accomplir. Utiliser la Multi-usage à main exclusivement pour les travaux recommandés par YVAN BÉAL.



Autocollants de sécurité

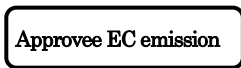
Les autocollants de sécurité sont bien visibles par l'opérateur, et sont situés près des zones potentiellement dangereuses. Tout autocollant abîmé ou décollé doit être remplacé.

EXPERTPRO-C

(Moteur + 1/2 bras)



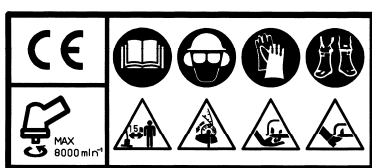
SUR LE MOTEUR
(pièce n° 265694)



SUR LE MOTEUR
(pièce n° 284382)

EXPERTPRO-CD

(Élément Débroussailleuse + 1/2 bras)



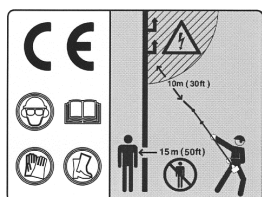
SUR LA TIGE DE TRANSMISSION
(pièce n° 223188)



SUR LA TIGE DE TRANSMISSION
(pièce n° 231264)

EXPERTPRO-CTR

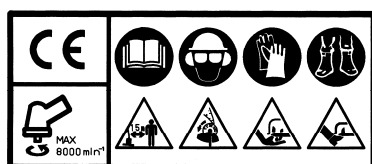
(Élément Tronçonneuse sur perche + 1/2 bras)



SUR LA TIGE DE TRANSMISSION
(pièce n° 231895)

EXPERTPRO-CTH

(Élément Taille-haie sur perche + 1/2 bras)



SUR LA TIGE DE TRANSMISSION
(pièce n° 223188)



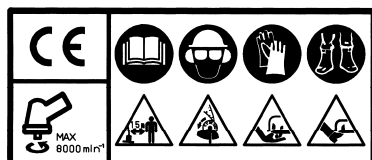
SUR LE RENVOI D'ANGLE
(pièce n° 407349)



SUR LA TIGE DE TRANSMISSION
(pièce n° 231468)

EXPERT-CB

(Élément Bineuse + 1/2 bras)



SUR LA TIGE DE TRANSMISSION
(pièce n° 223188)

Explication des symboles utilisés



Signale un message Avertissement, Danger ou Attention.



Lire attentivement le présent manuel d'utilisation.



Risques d'incendie: l'essence est une substance hautement inflammable. Ne jamais ravitailler la machine en carburant lorsque le moteur est en marche ou encore chaud. Ne pas fumer ni placer de source de chaleur à proximité du carburant.



L'inhalation des gaz d'échappement cause la mort. Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur.



Attention, surface brûlante: tout contact peut causer des brûlures. En cours d'utilisation, et pendant une certaine période après l'arrêt du moteur, le moteur ainsi que le carter d'engrenage sont très chauds. Ne jamais toucher de composants du bloc moteur tels que le cylindre, le carter d'engrenage et le silencieux.



- Porter un casque de protection en cas de risque de chute d'objets.
- Porter des lunettes de protection.
- Porter une protection acoustique.



Porter des gants lors de l'utilisation de la débroussailleuse avec l'outil de coupe métallique.



Porter des chaussures de sécurité lors de l'utilisation de la débroussailleuse avec l'outil de coupe métallique.



Ne pas approcher ses mains de l'outil de coupe en rotation.



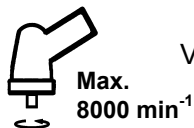
Ne pas approcher ses pieds de l'outil de coupe en rotation.



Toute personne autre que l'opérateur doit rester à une distance d'au moins 15 m de la machine.



Faire attention aux projectiles ainsi qu'à l'effet de ricochet.



Vitesse de rotation maximum de l'axe de transmission, t/mn.



Toujours veiller à porter des lunettes de protection, une protection acoustique et un casque de protection lors de l'utilisation de la tailleuse universelle.



Ne pas approcher ses mains des lames.



La distance entre la machine et les passagers doit être d'au moins 15 m.
Attention aux décharges électriques ! Restez loin des lignes électriques.
La distance entre la machine et les lignes électriques doit être d'au moins 10 m.

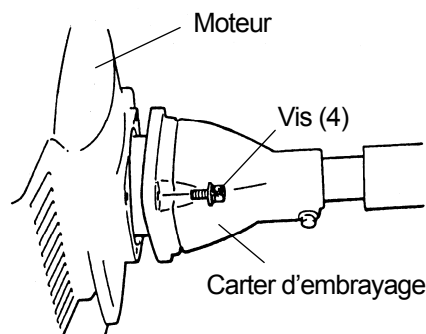


Niveau de la puissance acoustique équivalent 108/111dB (A).

Montage

Assemblage du moteur et de l'arbre de transmission

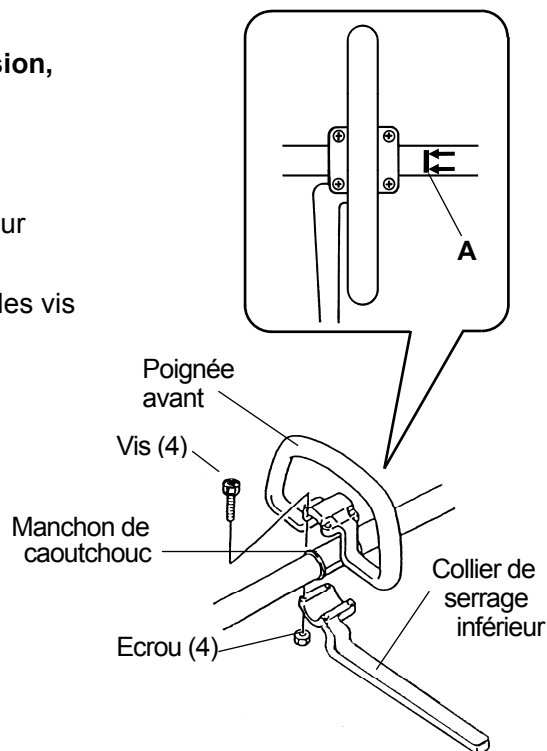
Assembler le carter d'embrayage au moteur à l'aide des quatre vis fournies.



Montage de la poignée avant

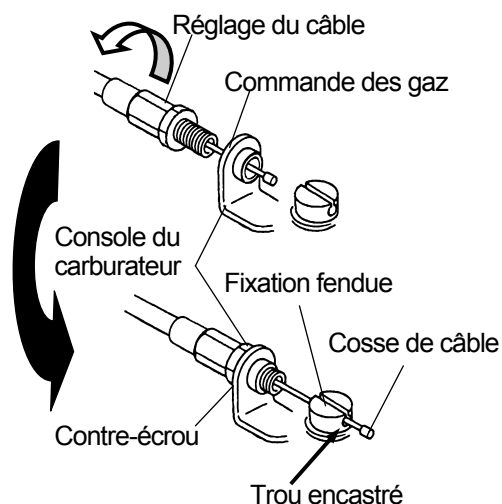
La poignée avant doit être montée sur la tige de transmission, entre le renvoi d'angle et la flèche (A).

1. Faire glisser le manchon de caoutchouc autour de la tige.
2. Placer la poignée avant et le collier de serrage inférieur pour qu'ils ensèrent le manchon de caoutchouc.
3. Mettre en place les quatre vis et les quatre écrous. Serrer les vis uniformément.

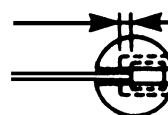


Connexion du câble de la commande des gaz et des fils du bouton d'arrêt

1. Insérer le câble de la commande des gaz à travers la console du carburateur, puis vissez le manchon du dispositif de réglage du câble à fond sur la console du carburateur.
2. Positionner la fixation fendue sur le carburateur de manière à ce que le trou encastré pour la cosse de câble soit loin du manchon du dispositif de réglage du câble.
3. Faire pivoter la came de la commande des gaz du carburateur et glisser le câble de la commande des gaz dans la fente de la fixation fendue en vérifiant que les cosses de câbles se placent dans le trou encastré.
4. Actionner plusieurs fois la gâchette d'accélération pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.
5. Régler le manchon du dispositif de réglage du câble afin que la butée sur la came de la commande des gaz du carburateur soit juste en contact avec la butée de la commande des gaz et afin que la position du câble conserve un jeu de 1-2 mm entre la cosse de câble et la fixation fendue quand la gâchette d'accélération est complètement enfoncée.



Jeu de 1 ~2 mm



6. Serrer le contre-écrou quand le câble de la commande des gaz est réglé correctement.
7. Brancher les fils du bouton d'arrêt sur les connecteurs correspondants du moteur. La polarité des fils est importante.



EXPERTPRO-CD (Élément Débroussailleuse + 1/2 bras)

Installation du capot de protection

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE

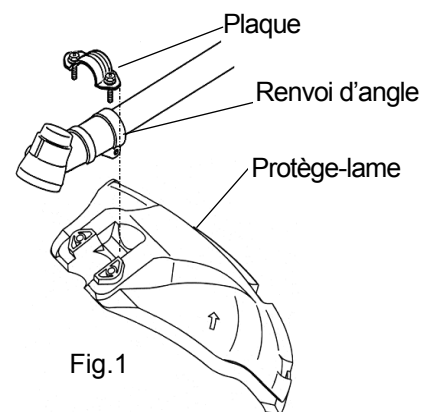
- Des corps étrangers peuvent être projetés par l'outil de coupe rotatif de la Multi-usage à main.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Les projectiles peuvent causer des blessures corporelles.

POUR EVITER LE RISQUE

Ne jamais faire fonctionner la Multi-usage à main sans que le capot de protection ne soit installé.



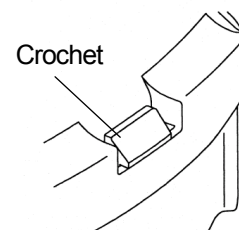
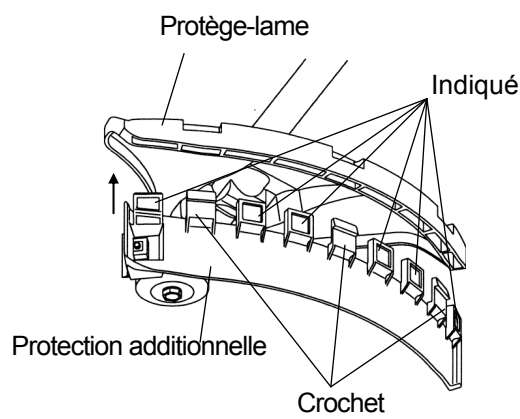
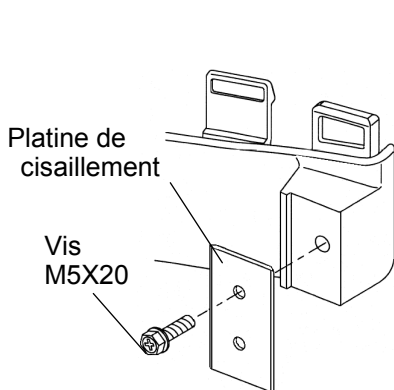
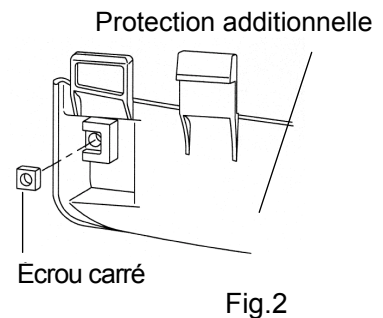
Copridisco

Fixer le protège-lame au renvoi d'angle à l'aide de la plaque indiquée Fig.1.

Protection supplémentaire

(Installez la platine de cisaillement et l'extension de protection sur le protecteur de coupe.)

1. Insérer l'écrou carré dans la protection supplémentaire comme indiqué Fig. 2.
 2. Fixez la platine de cisaillement sur la protection supplémentaire en utilisant la vis M5x20 et l'écrou carré, comme indiqué Fig. 3.
 3. Intégrez le guide dans le Protège-lame indiqué Fig. 4.
- Vérifiez que la position des trois crochets comme indiqué Fig. 5.



Montage de l'outil de coupe

Tête de coupe



AVERTISSEMENT

RISQUE

- Si la tête de coupe n'est pas fixée correctement, elle peut se détacher de la machine en cours de rotation.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Cela peut causer des dommages immobiliers ainsi que des blessures corporelles.

POUR EVITER LE RISQUE

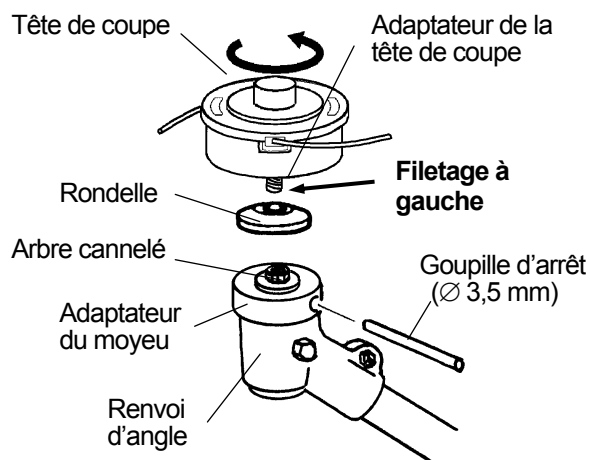
- S'assurer que la tête de coupe est bien fixée à l'arbre cannelé dans le renvoi d'angle.

IMPORTANT: S'assurer que la tête de coupe est prévue pour une ROTATION A GAUCHE (dans le sens anti-horaire) vue de la position de l'opérateur, et qu'elle est munie d'un adaptateur mâle M8 à filetage à gauche.

1. Aligner le trou situé sur le côté de l'adaptateur du moyeu avec la rainure de guidage dans le renvoi d'angle.
2. Insérer la goupille d'arrêt ($\phi 3,5$ mm) dans le trou de l'adaptateur du moyeu et la rainure de guidage dans le renvoi d'angle pour bloquer l'arbre cannelé.
3. Introduire l'adaptateur de la tête de coupe dans l'arbre cannelé, puis serrer la tête de coupe à la main.

Remarque: l'adaptateur de la tête de coupe présente un filetage à gauche.

4. Retirer la goupille d'arrêt ($\phi 3,5$ mm) de l'adaptateur du moyeu du renvoi d'angle.



Lame de coupe

AVERTISSEMENT

RISQUE

- Si la lame de coupe n'est pas fixée correctement, elle peut se détacher de la machine en cours de rotation.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Cela peut causer des dommages immobiliers ainsi que des blessures corporelles.

POUR EVITER LE RISQUE

- S'assurer que la lame de coupe est bien fixée à l'arbre cannelé dans le renvoi d'angle.

1. Déposer le boulon de fixation de la lame, l'écrou bombé et la rondelle de l'arbre cannelé du renvoi d'angle.

Remarque: le boulon de fixation de la lame présente un filetage à gauche.

AVERTISSEMENT

RISQUE

- La lame de coupe est très aiguisée.

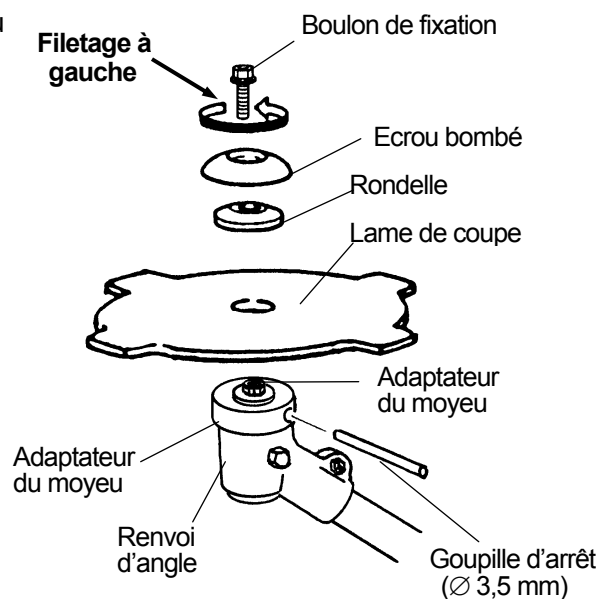
CONSEQUENCE PROBABLE

- Le contact avec des outils de coupe tranchants peut causer des blessures corporelles.

POUR EVITER LE RISQUE

- Ne jamais faire fonctionner la débroussailleuse sans que le capot de protection ne soit installé.

2. Monter la lame de coupe sur l'adaptateur du moyeu, puis remonter la rondelle, l'écrou bombé ainsi que le boulon de fixation.
3. Aligner le trou situé sur le côté de l'adaptateur du moyeu avec la rainure de guidage dans le renvoi d'angle.
4. Insérer la goupille d'arrêt ($\phi 3,5$ mm) dans le trou de l'adaptateur du moyeu et la rainure de guidage dans le renvoi d'angle pour bloquer l'arbre cannelé.
5. Serrer le boulon de fixation de la lame.
6. Retirer la goupille d'arrêt ($\phi 3,5$ mm) de l'adaptateur du moyeu du renvoi d'angle.



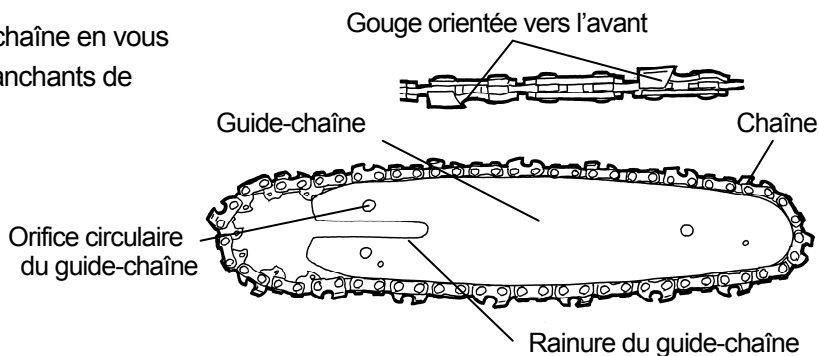
EXPERTPRO-CTR (Élément Tronçonneuse sur perche + 1/2 bras)

Installation du guide-chaîne et de la chaîne

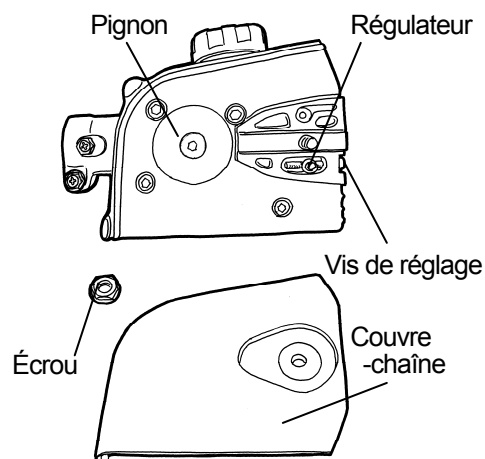
! ATTENTION

Afin d'éviter tout risque de blessures, portez toujours des gants lors de la manipulation du guide-chaîne et de la chaîne. Maintenez à tout moment une tension appropriée de la chaîne. En fonctionnement, la chaîne peut facilement dérailler si elle n'est pas suffisamment tendue. La chaîne et l'embrayage peuvent s'user plus rapidement si le guide-chaîne est trop tendu.

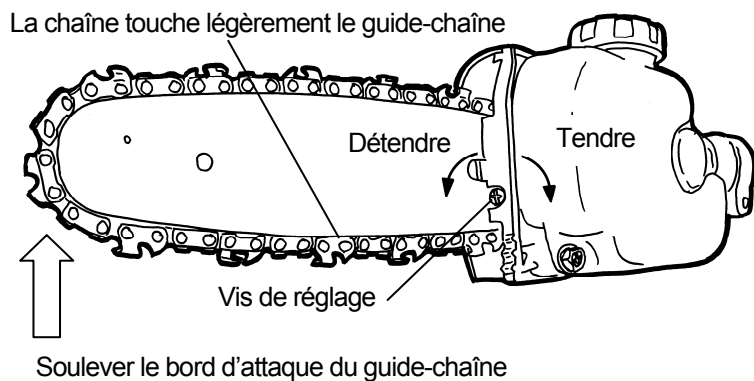
1. Insérez la chaîne dans la rainure du guide-chaîne en vous assurant d'orienter les gorges (éléments tranchants de la chaîne) vers l'avant.



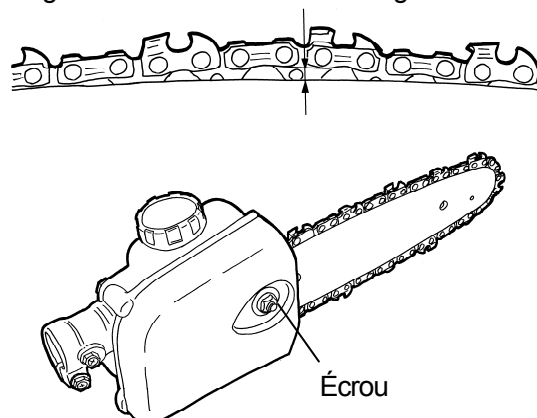
2. Engagez la chaîne sur le pignon.
3. Insérez la rainure du guide-chaîne dans l'unité principale de la scie à chaîne et ajustez la vis de réglage en vous assurant de vérifier que le régulateur est bien inséré dans l'orifice circulaire du guide-chaîne.



4. Installez le couvre-chaîne et vissez-le provisoirement en utilisant un écrou, de façon que le guide-chaîne puisse être déplacé.
5. Soulevez le bord d'attaque du guide et, à l'aide d'un tournevis, tournez la vis de réglage dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne touche légèrement le côté inférieur du guide-chaîne.
6. Vissez fermement l'écrou du couvre-chaîne au moyen d'une clé à douille, fournie avec la scie à chaîne.
7. Vérifiez si la chaîne peut être soulevée avec les doigts dans la partie centrale du guide-chaîne, en l'éloignant de 3 à 4 mm du guide-chaîne.



Il se soulève de 3 à 4 mm lorsqu'il est légèrement soulevé avec les doigts

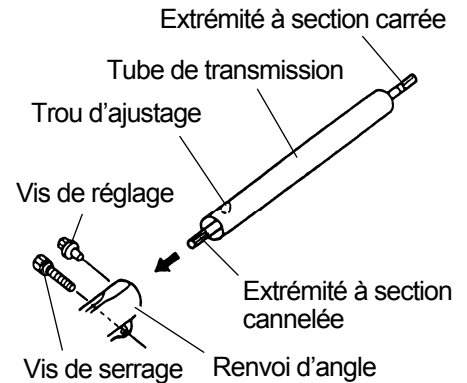


Montage de l'arbre de transmission

Assembler le tube de transmission au renvoi d'angle du tronçonneuse.

REMARQUE: Inspecter avec attention les deux extrémités saillantes du tube de transmission.

L'extrémité à section carrée de l'arbre de transmission doit être positionnée contre le connecteur de l'unité de commande. L'extrémité à section cannelée doit être connectée au renvoi d'angle du tronçonneuse. Insérer le tube de transmission dans le renvoi d'angle de l'élément tronçonneuse tout en faisant tourner l'arbre de transmission pour engager les cannelures. Aligner les trous d'ajustage et mettre en place la vis de réglage dans le côté du renvoi d'angle. Puis serrer les vis de serrage. Si le montage est correctement effectué, la rotation de l'extrémité à section carrée de l'arbre de transmission entraînera la rotation des dents du tronçonneuse.

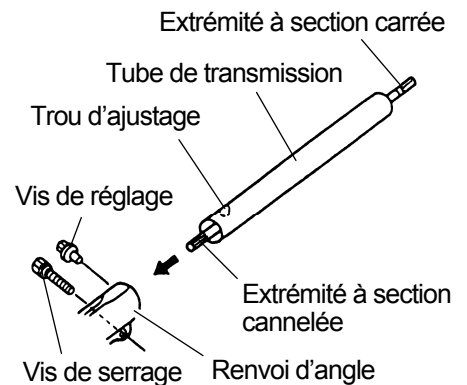


EXPERTPRO-CTH (Élément Taille-haie sur perche + 1/2 bras)

Montage de l'arbre de transmission

Assembler le tube de transmission au renvoi d'angle du taille-haie.

REMARQUE: Inspecter avec attention les deux extrémités saillantes du tube de transmission. L'extrémité à section carrée de l'arbre de transmission doit être positionnée contre le connecteur de l'unité de commande. L'extrémité à section cannelée doit être connectée au renvoi d'angle du taille-haie. Insérer le tube de transmission dans le renvoi d'angle de l'élément taille-haie tout en faisant tourner l'arbre de transmission pour engager les cannelures. Aligner les trous d'ajustage et mettre en place la vis de réglage dans le côté du renvoi d'angle. Puis serrer les vis de serrage. Si le montage est correctement effectué, la rotation de l'extrémité à section carrée de l'arbre de transmission entraînera la rotation des dents du taille-haie.



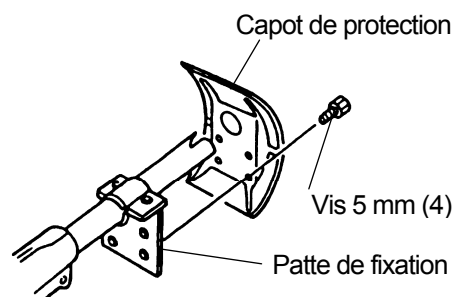
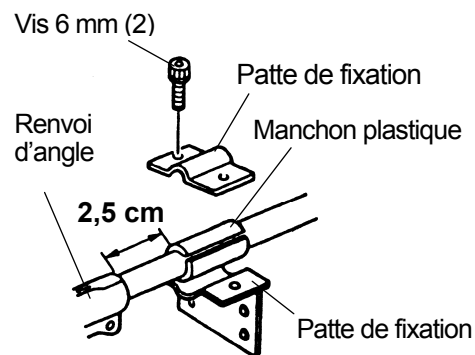
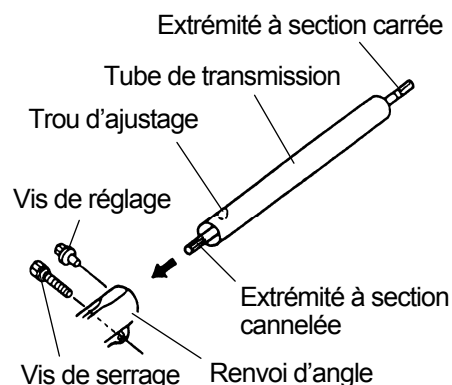
EXPERT-CB (Élément Bineuse + 1/2 bras)

Montage de l'arbre de transmission et du capot de protection

1. Assembler le tube de transmission au renvoi d'angle du cultivateur.

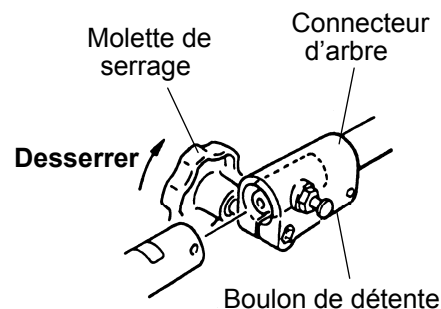
REMARQUE: Inspecter avec attention les deux extrémités saillantes du tube de transmission. L'extrémité à section carrée de l'arbre de transmission doit être positionnée contre le connecteur de l'unité de commande. L'extrémité à section cannelée doit être connectée au renvoi d'angle du cultivateur. Insérer le tube de transmission dans le renvoi d'angle de l'élément cultivateur tout en faisant tourner l'arbre de transmission pour engager les cannelures. Aligner les trous d'ajustage et mettre en place la vis de réglage dans le côté du renvoi d'angle. Puis serrer les vis de serrage. Si le montage est correctement effectué, la rotation de l'extrémité à section carrée de l'arbre de transmission entraînera la rotation des dents du cultivateur.

2. Mettre en place le manchon plastique autour du tube de transmission, à environ 2,5 cm du renvoi d'angle du cultivateur, en disposant les extrémités comme l'indique l'illustration. Puis mettre en place les deux parties de la patte de fixation sur le manchon plastique et bien serrer avec deux vis 6 mm. Fixer le capot de protection à la patte avec quatre vis 5 mm.



Connexion de l'outil à l'unité de commande

Premièrement, desserrer le bouton de blocage de manière à pouvoir introduire l'arbre de transmission de l'élément dans le manchon de raccordement. Retirer le goujon d'arrêt et introduire l'arbre de l'outil tout en le faisant tourner lentement en avant et en arrière pour s'assurer que l'arbre de transmission est parfaitement positionné. Le goujon d'arrêt, sous l'action de son ressort, va s'encliqueter lorsque l'arbre de l'outil sera positionné correctement. Resserrer le bouton de blocage. Lors du changement d'outil, faire attention à ne pas trop desserrer le bouton de blocage, afin d'éviter qu'il ne tombe.

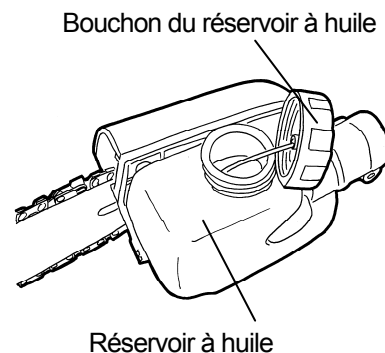
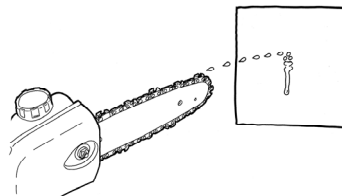


Avant toute utilisation

Huile de la chaîne (Élément Tronçonneuse sur perche + 1/2 bras)

1) Ajout d'huile

1. Retirez le bouchon du réservoir à huile et versez l'huile de chaîne (SAE #10W-30) dans le réservoir.
2. Ensuite, vissez fermement le bouchon du réservoir à huile.



2) Réglage de la vitesse d'évacuation de l'huile

! DANGER

Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne sont installés sur la scie à chaîne avant de vérifier la vitesse d'évacuation de l'huile de chaîne. Le rotor sera exposé et par conséquent, dangereux si le guide-chaîne et la chaîne ne sont pas installés sur la scie à chaîne.

! ATTENTION

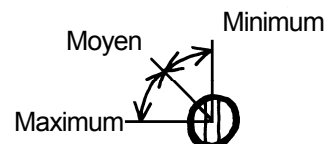
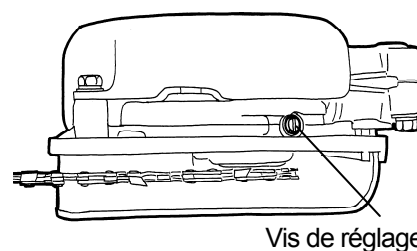
- L'évacuation de l'huile peut prendre du temps lorsque l'huile est ajoutée à un nouveau produit ou versée dans un réservoir vide. Dans de telles circonstances, ne faites pas tourner la scie à chaîne à grande vitesse.
- En cas de chaîne neuve, baignez-la dans de l'huile de chaîne pendant un moment avant de l'installer sur la scie à chaîne, ou versez l'huile directement sur la chaîne et sur le guide-chaîne, après que celle-ci a été installée sur la scie à chaîne. Si la chaîne et le guide-chaîne ne sont pas correctement lubrifiés, la scie à chaîne risque de se gripper.

La vis de réglage n'a que trois positions : Minimum, Moyen et Maximum.

La scie à chaîne est paramétrée sur Moyen au moment de l'expédition. Il est recommandé d'utiliser le produit avec ce paramétrage pour une utilisation ordinaire.

- **Augmentez la vitesse d'évacuation lorsque vous coupez des branches dures ou à haute teneur en résine (gemme), ou lorsque la viscosité de l'huile est élevée pendant l'hiver.**

1. Insérez un tournevis plat dans la vis de réglage située dans la partie inférieure de l'unité principale.
2. Tout en appliquant de la pression avec le tournevis plat, tournez la vis vers la droite (sens horaire) pour réduire la vitesse d'évacuation et vers la gauche (sens antihoraire) pour l'augmenter.
3. Allumez le moteur et tournez la chaîne en orientant le guide-chaîne vers le sol ou un arbre. En cas d'évacuation, l'huile se collera au sol ou à l'arbre.



Assurez-vous de faire tourner la vis en appliquant de la pression avec le tournevis.

! AVERTISSEMENT

• En utilisant la scie à chaîne avec une chaîne trop lâche, la chaîne peut dérailler et provoquer un accident. Vérifiez la tension de la chaîne avant de commencer le travail.

Huile et essence de moteur

1. Mélanger et verser le carburant à l'extérieur, loin de toutes flammes ou étincelles.
2. Toujours arrêter le moteur avant de ravitailler la machine en carburant. Ne jamais ouvrir le bouchon du réservoir en cours de marche ou immédiatement après l'arrêt du moteur.

AVERTISSEMENT

RISQUE

- L'essence contient des gaz susceptibles de former de la pression à l'intérieur du réservoir à carburant.

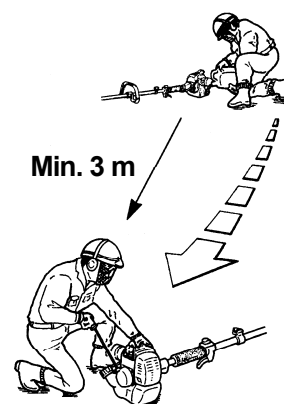
CONSEQUENCE PROBABLE

- L'opérateur peut recevoir des projections d'essence à l'ouverture du bouchon.

POUR EVITER LE RISQUE

- Toujours ouvrir lentement le bouchon du réservoir à carburant afin d'éviter toute blessure due à des projections d'essence.

3. Toujours ouvrir lentement le bouchon du réservoir à carburant afin de laisser s'échapper l'éventuelle pression formée à l'intérieur du réservoir.
4. Ne pas trop remplir le réservoir à carburant. Le niveau maximum se situe à 10 mm du haut du réservoir.
5. Après avoir ravitaillé la machine en carburant, serrer le bouchon du réservoir avec précaution, mais fermement.
6. Avant de mettre en marche le moteur, essuyer toute trace de carburant répandu à l'aide d'un chiffon.
7. Ne pas démarrer la machine à moins de 3 m du lieu de remplissage du réservoir et du conteneur de carburant.



DANGER

RISQUE

- L'essence est une substance hautement inflammable et fortement explosive.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Un feu ou une explosion dus à l'essence peuvent blesser gravement l'opérateur et son entourage, et endommager les biens immobiliers.

POUR EVITER LE RISQUE

- Utiliser un entonnoir et ravitailler le réservoir en carburant à l'extérieur, lorsque le moteur est froid. Essuyer toute trace de carburant répandu à l'aide d'un chiffon.
- Ne pas trop remplir le réservoir; le niveau maximum de remplissage se situe à 10 mm en-dessous de la base du tuyau de remplissage. L'espace libre ainsi ménagé dans le réservoir permet la dilatation de l'essence.
- Ne jamais fumer en manipulant l'essence; rester à l'écart de toute flamme nue. L'essence doit être stockée dans un conteneur homologué, hors d'atteinte des enfants.
- Ne jamais préparer de mélange plus de deux mois à l'avance.

Type d'huile recommandé

Utiliser exclusivement de l'huile pour les moteurs à deux temps à refroidissement par air.

IMPORTANT: ne pas utiliser d'huile pour moteurs de bateaux (à refroidissement par eau). Ce type d'huile pour moteurs à deux temps ne contient pas les additifs spécifiques aux moteurs à refroidissement par air, et peut endommager le moteur.

Ne pas utiliser d'huile pour moteur d'automobile. Ce type d'huile ne contient pas les additifs spécifiques aux moteurs à deux temps à refroidissement par air, et peut endommager le moteur.

Type d'essence recommandé

Utiliser de l'essence de qualité, sans plomb, présentant un taux d'octane minimum de 85. L'utilisation d'essence sans plomb réduit les dépôts dans la chambre de combustion, et augmente la durée de vie de la bougie d'allumage. Il n'est ni nécessaire ni utile d'utiliser du supercarburant.

IMPORTANT: ne jamais utiliser de mélange d'essence et d'alcool dans ce moteur.

Mélanger l'essence et l'huile

IMPORTANT ! Cette machine est équipée d'un moteur à deux temps. Les pièces en mouvement à l'intérieur du moteur, c'est-à-dire les paliers de vilebrequin, les paliers d'axe de piston ainsi que les surfaces de contact entre le piston et la paroi du cylindre doivent être lubrifiées; pour cela, on mélange de l'huile avec l'essence. Ne pas procéder à ce mélange huile/essence ou ne pas l'effectuer dans les proportions requises endommagera gravement le moteur, ce qui annulera la garantie YVAN BÉAL.

Mélange du carburant

Le rapport de mélange huile/essence est de 4% (1:25).

Rapport de mélange 4%

| Huile deux temps | Essence |
|------------------|---------|
| 40 ml | 1 l |
| 80 ml | 2 l |
| 200 ml | 5 l |

Instructions de mélange:

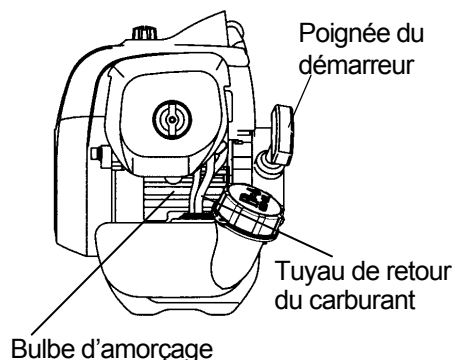
IMPORTANT: ne jamais effectuer le mélange directement dans le réservoir à carburant de la machine.

1. Toujours mélanger l'essence et l'huile dans un conteneur propre homologué pour le stockage de l'essence.
2. Indiquer sur le conteneur le produit qu'il contient ("Mélange pour Multi-usage à main").
3. Utiliser de l'essence sans plomb normale. Verser dans le conteneur la moitié du volume d'essence voulu.
4. Verser la totalité du volume correspondant d'huile dans le conteneur, puis ajouter la quantité restante d'essence.
5. Bien fermer le conteneur, et le secouer pendant quelques instants pour obtenir un mélange homogène avant de ravitailler la machine.
6. Avant de ravitailler la machine en carburant, nettoyer les saletés et les débris déposés sur le pourtour du bouchon du réservoir afin d'éviter qu'ils ne tombent dans le réservoir à l'ouverture du bouchon.
7. Toujours secouer le conteneur pendant quelques instants avant de procéder au remplissage du réservoir.
8. Pour ne pas gaspiller de carburant lors du ravitaillement, il est recommandé de toujours utiliser une gouttière ou un entonnoir.
9. Ne pas remplir le réservoir au-dessus de la marque de remplissage, à 10 mm du haut du réservoir. Éviter de remplir le tube de remplissage du réservoir jusqu'à la gorge.

Procédures de démarrage et d'arrêt

Avant de démarrer le moteur:

1. Ravitailler la machine en carburant selon les indications du chapitre **Avant toute utilisation** du présent manuel.
2. Poser la machine sur le sol.
3. S'assurer qu'il n'y a pas de morceaux de verre, de clous, de fil de fer, de pierres et d'autres débris coincés dans l'outil de coupe.
4. Veiller à ce que personne d'autre n'ait accès à la zone de travail, en particulier les enfants et les animaux domestiques.



Démarrage à froid

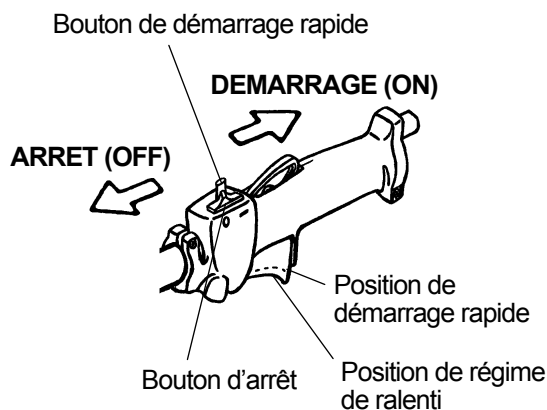
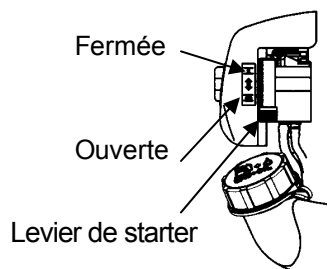
Le carburateur équipant le moteur de la machine est muni d'un système de starter.

Pour démarrer correctement un moteur "froid", se conformer à la procédure suivante:

1. Mettre le levier de starter en position fermée "↓".
2. Actionnez le bulbe d'amorçage jusqu'à ce que vous puissiez voir le carburant passer à travers le tuyau de retour du carburant au réservoir. Le carburant que vous pourrez voir doit être limpide et non pas mousseux ou plein de bulles.
3. Mettre le bouton d'arrêt sur "ON", et la gâchette d'accélérateur en position de démarrage rapide, puis tirer sur la poignée du démarreur. Une fois que le moteur a démarré, mettre le levier de starter en position ouverte "↑". Puis serrer et relâcher la gâchette d'accélérateur pour revenir en position de ralenti.

Si le moteur s'arrête avant que la commande de starter soit amenée en position fermée:

mettre le starter en position ouverte, tirer sur le lanceur en maintenant la gâchette d'accélérateur en position de démarrage rapide.



Démarrage à chaud

Pour démarrer un moteur déjà chaud:

1. Mettre le levier de starter en position ouverte "↑", et le bouton d'arrêt sur "ON".
2. Lâcher la gâchette d'accélérateur en position de ralenti, et tirer sur la poignée du démarreur.
3. Si le moteur ne démarre pas après avoir actionné le lanceur à trois ou quatre reprises, suivre les instructions de démarrage à froid.

Si le moteur ne démarre avec aucune des deux procédures énoncées ci-dessus, contacter un détaillant YVAN BÉAL agréé.

Pour arrêter le moteur:

1. Relâcher la gâchette d'accélérateur.
2. Mettre le bouton d'arrêt sur "ARRET".

Réglage du régime de ralenti

Cette machine est équipée d'un carburateur à mélange non réglable. Le régime de ralenti du moteur est le seul réglage laissé aux soins de l'opérateur.

AVERTISSEMENT

RISQUE

- Les réglages effectués sur le carburateur doivent se faire avec le moteur en marche.
- Lorsque le moteur tourne, l'outil de coupe ainsi que d'autres pièces bougent.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Tout contact avec l'outil de coupe ou d'autres pièces en mouvement peut causer des blessures corporelles graves ou la mort.

POUR EVITER LE RISQUE

- Garder ses mains, ses pieds et ses vêtements à l'écart de l'outil de coupe et des autres pièces en mouvement.
- Veiller à ce que toute personne et tout animal domestique reste à l'écart de la machine lors des réglages effectués sur le carburateur.

Au cours du réglage du ralenti, l'outil de coupe peut bouger.

Porter les équipements de protection recommandés, et observer toutes les consignes de sécurité.

Ne pas approcher les mains de l'outil de coupe, rester en retrait.

Lorsque la gâchette d'accélérateur est relâchée, le moteur doit tourner au régime de ralenti. Le régime normal est de 2700 ~ 3300 t/mn (ou juste en-dessous de la vitesse d'engagement de l'embrayage).

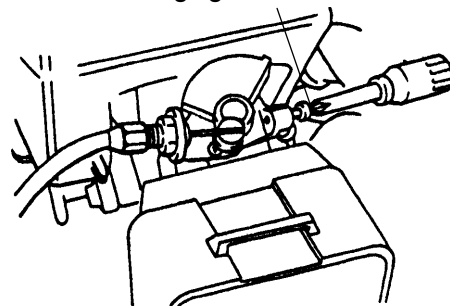
Au ralenti, l'outil de coupe doit être immobile et le moteur ne doit pas se bloquer (s'arrêter).

Le réglage du ralenti du moteur se fait par la vis de ralenti située sur le carburateur.

- Pour augmenter le régime de ralenti, visser (tourner la vis dans le sens horaire).
- Pour réduire le régime de ralenti, dévisser (tourner la vis dans sens anti-horaire).

Si, suite au réglage du ralenti, l'outil de coupe continue de tourner ou le moteur se bloque encore, arrêter immédiatement d'utiliser la tailleuse!

Vis de réglage de ralenti



Contactez un détaillant YVAN BÉAL agréé, pour assistance technique et service après-vente.

Utilisation

EXPERTPRO-CD (Élément Débroussailleuse + 1/2 bras)

AVERTISSEMENT

RISQUE

- Des corps étrangers peuvent être projetés par la machine.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Le contact avec ces corps étrangers peut provoquer des blessures .

POUR EVITER LE RISQUE

- N'utiliser jamais la machine. sans auparavant avoir mis en place la protection de l'accessoire de coupe.

ATTENTION

- Lire le chapitre Consignes de sécurité, pages 3 et suivantes, pour une utilisation correcte de la machine.
- Toujours porter des gants ainsi que des vêtements de protection pour utiliser la machine.

Méthode de travail

AVERTISSEMENT

RISQUE

- Si la sangle/harnais n'est pas installé sur la Débroussailleuse, la lame peut provoquer une poussée latérale exposant ainsi l'utilisateur et les spectateurs au contact de la lame.

CONSEQUENCE PROBABLE

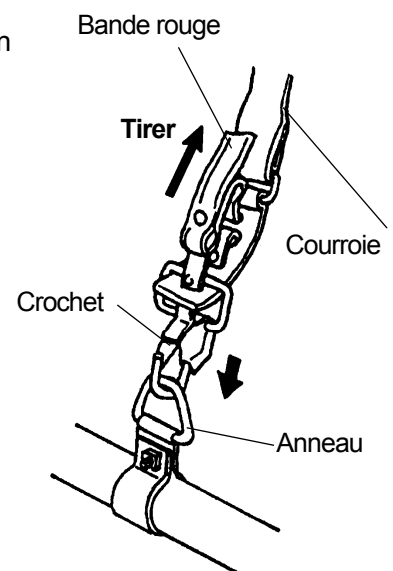
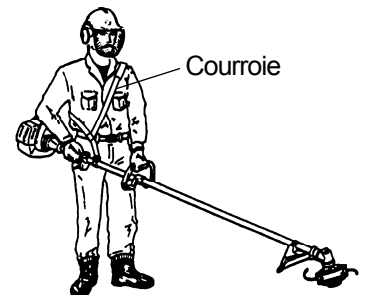
- Le contact avec la lame de la Débroussailleuse peut entraîner de sérieuses blessures.

POUR EVITER LE RISQUE

- N'utilisez jamais la machine sans installer et utiliser la sangle.

Avant d'utiliser la Multi-usage à main équipée de l'option débroussailleuse, vérifier les points suivants:

1. L'opérateur doit porter la machine sur son côté droit. La main droite de l'opérateur doit saisir la poignée arrière, les doigts étant positionnés sur la gâchette d'accélérateur. Le bras droit doit être légèrement plié.
 2. La main gauche de l'opérateur doit saisir la poignée avant, en l'enserrant fermement entre les doigts et le pouce. Le bras gauche doit être tendu. Ajuster la position de la poignée avant pour obtenir une position confortable.
 3. Le poids de l'outil doit être réparti uniformément sur les deux bras. La tête de coupe doit être proche du sol, et parallèle au sol.
 4. Toujours accélérer et maintenir le moteur à plein régime avant d'entrer en contact avec le matériau à couper.
 5. Après chaque phase de travail, relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur tourner au régime de ralenti.
 6. Lors des déplacements, toujours arrêter le moteur de la machine.
- Si la tête de coupe s'enraye, arrêter le moteur immédiatement.
 - S'assurer que toutes les pièces en mouvement sont arrêtées, et déconnecter la bougie d'allumage avant de vérifier l'état de la machine.
 - Ne jamais se servir d'une débroussailleuse dont la tête de coupe est fêlée, éclatée ou cassée.
 - Encliqueter le mousqueton de la courroie dans l'anneau de l'arbre de transmission. Pour détacher la lanière rapidement, tirer la bande rouge vers le haut.



Coupe avec le fil

AVERTISSEMENT

RISQUE

- Tout fil non approprié peut casser et être projeté sur l'opérateur et son entourage.

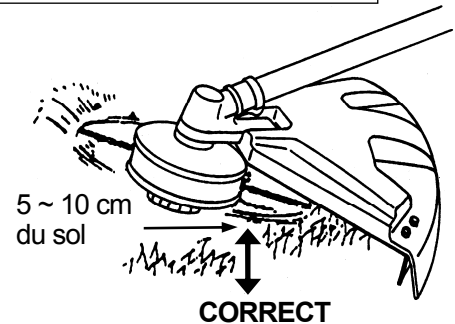
CONSEQUENCE PROBABLE

- L'utilisation de fil non adapté peut causer des blessures corporelles graves.

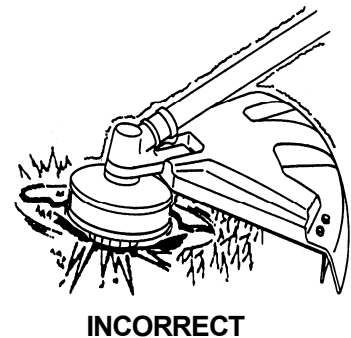
POUR EVITER LE RISQUE

- Utiliser exclusivement du fil de bonne qualité, de 2,4 mm de diamètre.
- Ne jamais utiliser de fil fer ou de tout autre matériau de ce type.
- Ne jamais utiliser de fil métallique.

- La coupe est exécutée par l'extrémité du fil. Le fil doit rester tendu pendant la coupe.

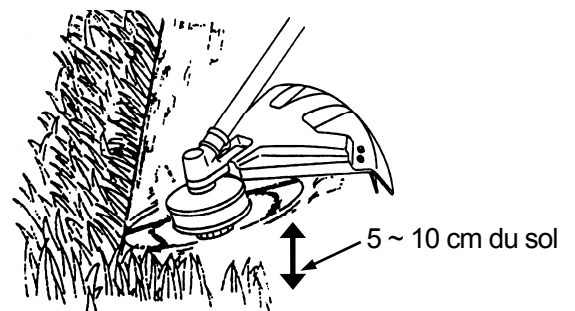


- Ne jamais forcer le fil dans le matériau à couper, cela le casserait et augmenterait son taux d'usure. La qualité de la coupe en serait amoindrie.



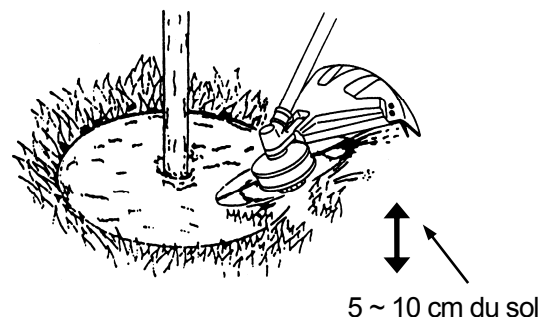
Tailler les bordures

- Maintenir la tête de coupe à environ 5 ~ 10 cm du sol, en l'inclinant. Seule l'extrémité du fil doit entrer en contact avec la bordure à tailler.



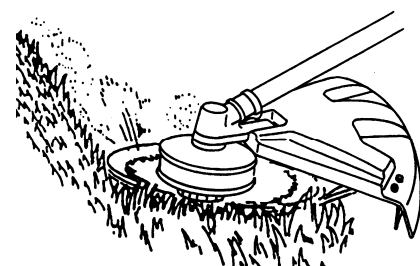
Désherber

Pour éliminer toute végétation indésirable, maintenir la tête de coupe à environ 5 ~ 10 cm du sol, en l'inclinant. L'extrémité du fil doit frapper le sol et couper la végétation en surface.



Tondre

Maintenir le fil parallèle au sol, en opérant un léger mouvement de balayage latéral.



Sens de coupe de la lame de la Débroussailleuse.

! AVERTISSEMENT

RISQUE

- Entamer la coupe de gros arbustes dans le mauvais sens peut entraîner un rebond de la lame de coupe.

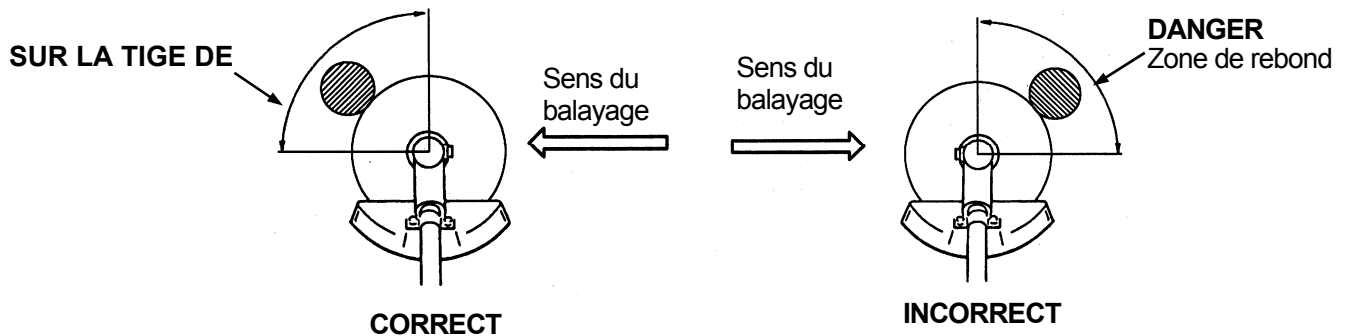
CONSEQUENCE PROBABLE

- Tout contact avec la lame de coupe peut causer des blessures corporelles graves.

POUR EVITER LE RISQUE

- Pour couper de gros arbustes, toujours opérer un mouvement de balayage de droite à gauche. Voir l'illustration ci-contre.

Pour couper de gros arbustes, toujours opérer un mouvement latéral de droite à gauche. Entamer la coupe dans l'autre sens (de gauche à droite) peut entraîner un rebond de la lame.



EXPERTPRO-CTR (Élément Tronçonneuse sur perche + 1/2 bras)

! DANGER

- Ne restez pas sous la branche qui va être coupée. La branche peut tomber directement, rebondir sur d'autres branches ou au sol dans une direction inattendue et blesser le travailleur.
- Ne laissez personne s'approcher à la zone de travail, dans un rayon de 15 mètres.
- Le sécateur n'est pas protégé contre les décharges électriques. Lorsque vous travaillez, maintenez-le éloigné des lignes électriques d'au moins 15 mètres, puisqu'il y a un risque d'électrocution.

! ATTENTION

- Lire le chapitre Consignes de sécurité, pages 3 et suivantes, pour une utilisation correcte de la machine.

1. Position de travail

- Choisissez une position de travail où l'inclinaison de la perche soit de 60 degrés ou moins.
- Commencez par couper les branches basses de sorte qu'elles tombent plus facilement.
- Les branches coupées peuvent tomber en direction du travailleur, assurez-vous de choisir un emplacement permettant une position de travail sûre et offrant des voies d'évacuation faciles en cas d'urgence.

! AVERTISSEMENT

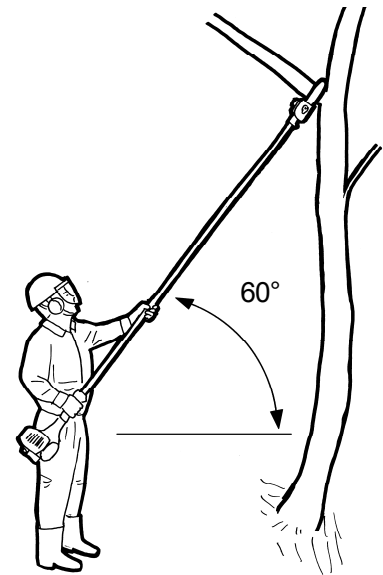
Lorsque vous travaillez, portez un casque, des lunettes et des gants de sécurité, ainsi qu'une protection auditive. En outre, portez un masque antipoussières en présence de grandes quantités de pollen ou de sciures, susceptibles de nuire à votre santé.

2. Coupe de bois

1. Mettez la scie à chaîne en position pleins gaz et appuyez la chaîne légèrement contre le bois à couper.
2. La capacité de coupe se réduit lorsque les révolutions du moteur ralentissent et lorsque vous forcez la chaîne sur le bois.

IMPORTANT!

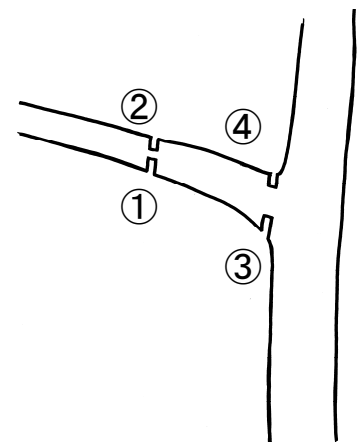
- Forcer la scie à chaîne sur le bois non seulement fatigue l'opérateur mais accélère également l'usure de la chaîne et du guide-chaîne.
- Si la coupe n'est possible qu'en forçant la chaîne sur le bois, cela indique que la chaîne est désaffûtée. Dans ce cas, aiguissez-la ou remplacez-la par une chaîne neuve.



3. Élagage des branches épaisses

Si vous essayez de couper une branche épaisse d'une seule fois, le guide-chaîne tend à se gripper dans la branche ou la coupe devient très laborieuse. La méthode décrite ci-après facilite la coupe de branches épaisses :

1. Tout d'abord, coupez une section légèrement éloignée et située sur la partie inférieure de la zone souhaitée de la branche.
2. Puis, coupez la partie supérieure de la branche.
3. Ensuite, coupez la partie inférieure de la zone de la branche à couper.
4. Enfin, coupez la partie supérieure de la branche ciblée, jusqu'à ce qu'elle tombe.



IMPORTANT!

Si le guide-chaîne ou la chaîne se grippent dans la branche, ne les forcez pas. Élargissez la coupe en utilisant une cale pour retirer la scie à chaîne et essayez de la couper ultérieurement. En forçant la scie à chaîne, vous risquez d'endommager son unité principale et de provoquer une panne.

4. Réglages de la tension de la chaîne

AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez la scie à chaîne, assurez-vous d'éteindre le moteur avant d'effectuer toute inspection ou réglage.
- Après l'utilisation de la scie à chaîne, n'effectuez aucun réglage sur le guide-chaîne ou la chaîne. Laissez-la refroidir avant de procéder aux réglages.

1. Tournez l'écrou du couvre-chaîne une fois pour la desserrer.
2. Soulevez le bord d'attaque du guide-chaîne et tournez la vis de réglage pour tendre la chaîne. Tournez la vis dans le sens horaire pour tendre la chaîne, et dans le sens contraire pour la relâcher.
3. Remettez fermement l'écrou du couvre-chaîne en place.
4. Vérifiez si la chaîne peut être soulevée avec les doigts dans la partie centrale du guide-chaîne, en l'éloignant de 3 à 4 mm du guide-chaîne.

EXPERTPRO-CTH (Élément Taille-haie sur perche + 1/2 bras)

! ATTENTION

- Lire le chapitre Consignes de sécurité, pages 3 et suivantes, pour une utilisation correcte de la machine.

Méthode de travail

Avant d'utiliser la Multi-cutter équipée de l'option taille-haie, vérifier les points suivants:

1. L'opérateur doit porter la machine sur son côté droit.
2. La main droite de l'opérateur doit saisir la poignée arrière, les doigts étant positionnés sur la gâchette d'accélérateur. Le bras droit doit être légèrement plié.
3. La main gauche de l'opérateur doit saisir la poignée avant, en l'enserrant fermement entre les doigts et le pouce. Le bras gauche doit être tendu. Ajuster la position de la poignée avant pour obtenir une position confortable.
4. Le poids de l'outil doit être réparti uniformément sur les deux bras.

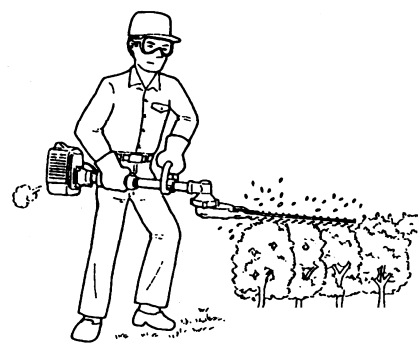
! AVERTISSEMENT

- Ne pas toucher les bords aiguisés des lames. Les lames sont extrêmement tranchantes et donc dangereuses. Toujours porter des gants pour éviter toute blessure aux mains et aux doigts.
- Pour effectuer le réglage de l'angle des lames, ne pas tenir d'autre pièce que la poignée.
- Toujours arrêter le moteur pour régler l'angle des lames.

5. Avant de commencer le travail, vérifier que les lames bougent (au moins à mi-régime). Le meilleur rendement du taille-haie a lieu à plein régime.
 6. Entre deux phases de travail, toujours relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur tourner au régime de ralenti.
 7. Arrêtez le moteur en bougeant entre les sites de travail.
- Si les lames s'enrayent, arrêter le moteur immédiatement.
 - S'assurer que toutes les pièces en mouvement sont arrêtées, et déconnecter la bougie d'allumage avant de vérifier l'état de la machine.
 - Ne jamais se servir d'une machine dont les lames sont fêlées, éclatées ou cassées.

IMPORTANT : Cette tailleuse de haie est conçue pour couper des haies et petit brindilles jusqu'à 4,5 mm de diamètre. Ne pas couper des branches plus grosses car cela peut causer de dommages de la machine.

8. Pour transporter le taille-haie, toujours glisser le fourreau de protection des lames.



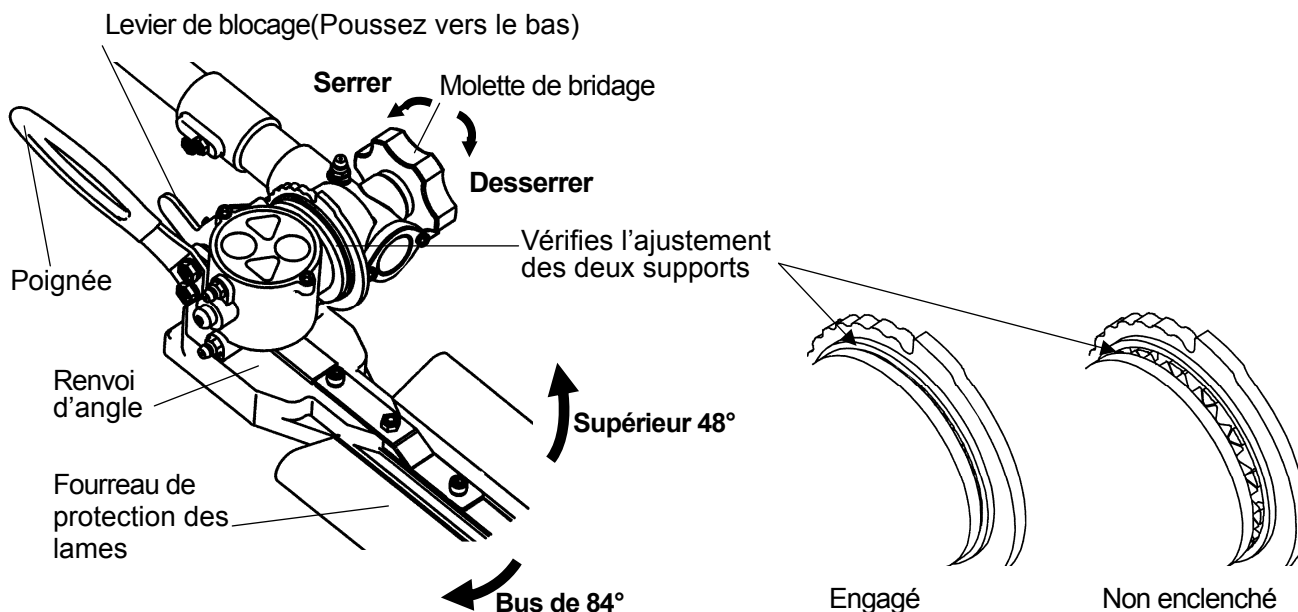
Réglage de l'angle des lames

AVERTISSEMENT

- Ne pas toucher les bords aiguisés des lames. Les lames sont extrêmement tranchantes et donc dangereuses. Toujours porter des gants pour éviter toute blessure aux mains et aux doigts.
- Pour effectuer le réglage de l'angle des lames, ne pas tenir d'autre pièce que la poignée.
- Toujours arrêter le moteur et les lames dans le fourreau de protection pour régler l'angle des lames.

Note: Ne jamais utiliser l'appareil si l'angle de la lame ne se situe pas entre 48° et 84°.

- ① Tout d'abord, arrêtez le moteur et installez le fourreau de protection des lames.
- ② Tourner la molette de bridage, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
L'ajustement de l'angle de la lame n'est pas possible si la molette de bridage n'est pas totalement desserrée.
- ③ Toujours maintenir la poignée lors de l'ajustement des lames. Les lames peuvent être réglées entre 48° et 84°.
Ne jamais pousser le levier de blocage lors de l'ajustement de l'angle des lames.
- ④ Après l'ajustement de l'angle de travail des lames, serrer fermement la molette de bridage et fixez le carter de renvoi d'angle. Lors du serrage de la molette de bridage s'assurer de l'enclenchement régulier des deux supports.



Procédure de repliage

L'appareil peut-être plié ou raccourci en longueur

- ① Tout d'abord, arrêtez le moteur et installez le fourreau de protection des lames.
- ② Tourner la molette de bridage, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
Replier l'appareil n'est pas possible si la molette de bridage n'est pas totalement desserrée.
- ③ Maintenez la poignée fermement, repliez alors les lames à 180° approximativement tout en poussant le levier de blocage vers le bas lock pin to downward.
Ne pas toucher au levier de blocage sauf si vous devez replier les lames.
- ④ Après avoir replier les lames, serrer fermement la molette de bridage et fixez le carter de renvoi d'angle.
Lors du serrage de la molette de bridage s'assurer de l'enclenchement régulier des deux supports.

EXPERT-CB (Élément Bineuse + 1/2 bras)

ATTENTION

- Toujours porter des gants et les équipements de protection pour utiliser l'outil cultivateur.

Méthode de travail

Avant d'utiliser la Multi-usage à main équipée de l'option cultivateur, vérifier les points suivants:

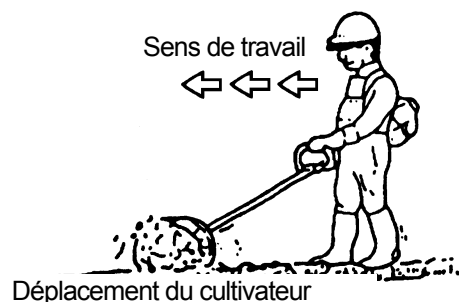
1. L'opérateur doit porter la machine sur son côté droit. La main droite de l'opérateur doit saisir la poignée arrière, les doigts étant positionnés sur la gâchette d'accélérateur. Le bras droit doit être légèrement plié.
2. La main gauche de l'opérateur doit saisir la poignée avant, en l'enserrant fermement entre les doigts et le pouce. Le bras gauche doit être tendu. Ajuster la position de la poignée avant pour obtenir une position confortable.
3. Ne pas utiliser le cultivateur dans un sol dur non cultivé ou dans des zones rocailleuses.
4. Ne pas utiliser le cultivateur dans des vignes ou des terrains comportant des racines.
5. Ne pas utiliser le cultivateur dans l'eau.
6. Entre deux phases de travail, toujours relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur tourner au régime de ralenti.
7. Lors des déplacements, toujours arrêter le moteur de la machine.

ATTENTION

- Lire le chapitre Consignes de sécurité, pages 3 et suivantes, pour une utilisation correcte de la machine.

Toujours utiliser le cultivateur en se déplaçant en avant.

Opérer à la machine un mouvement de balancement avant/arrière tout en avançant produit les meilleurs résultats. Suivant l'état du sol, la machine peut être utilisée avec un régime moteur rapide ou lent.



- Si les dents du cultivateur s'enrayent, arrêter le moteur immédiatement.
- S'assurer que toutes les pièces en mouvement sont arrêtées, et déconnecter la bougie d'allumage avant d'essayer de retirer l'obstacle.
- En cours d'utilisation, le carter d'embrayage du cultivateur devient très chaud. Ne pas le toucher.
- S'assurer que toutes les pièces en mouvement sont arrêtées, et déconnecter la bougie d'allumage avant de vérifier l'état de l'outil.
- Ne jamais utiliser un cultivateur dont les dents sont fêlées ou cassées.

Entretien

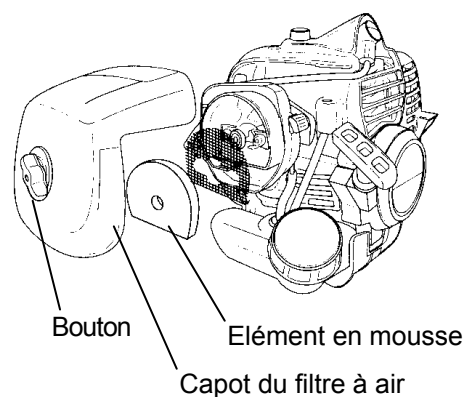
Filtre à air

Fréquence d'entretien

- Le filtre à air doit être nettoyé tous les jours ou plus souvent si les conditions de travail sont très poussiéreuses.
- Remplacer le filtre à air toutes les 100 heures de fonctionnement.

Nettoyage du filtre à air:

1. Retirer l'élément en mousse.
2. Nettoyer l'élément en mousse avec de l'eau chaude savonneuse. Attendre qu'il soit complètement sec.
3. Enduire l'élément en mousse d'une légère couche d'huile de moteur SAE 30, puis le presser pour en extraire l'excédent d'huile.
4. Remonter l'élément en mousse et le capot du filtre.



Filtre à carburant

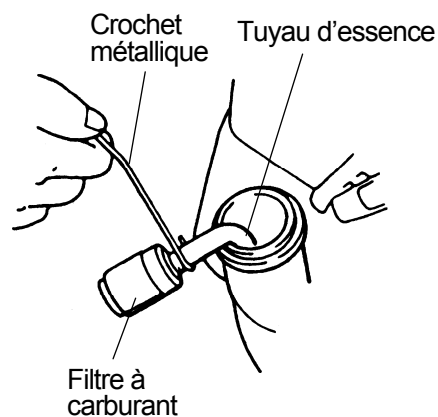
Fréquence d'entretien:

Remplacer le filtre à carburant toutes les 100 heures de fonctionnement.

Remplacer le filtre à carburant

Le filtre à carburant est fixé à l'extrémité du tuyau d'essence à l'intérieur du réservoir à carburant. Pour le remplacer:

1. S'assurer que le réservoir à carburant est vide.
2. Oter le bouchon du réservoir.
3. A l'aide d'un crochet métallique, extraire précautionneusement le filtre à carburant par l'ouverture du tube de remplissage.
4. Saisir le tuyau d'essence à la base du filtre à huile, puis retirer le filtre, mais sans relâcher le tuyau.
5. Tout en tenant le tuyau d'essence, fixer le nouveau filtre à carburant.
6. Laisser retomber le nouveau filtre à carburant dans le réservoir.
7. Avant de procéder au remplissage, s'assurer que le filtre à carburant n'est pas bloqué dans un coin du réservoir et que le tuyau d'essence n'est pas recourbé (coudé).



Bougie d'allumage

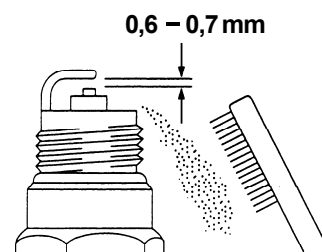
Fréquence d'entretien

- L'état de la bougie d'allumage doit être vérifié toutes les 25 heures de fonctionnement.
- La remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement.

Entretien de la bougie

1. Tordre en avant et en arrière une ou deux fois le connecteur haute tension de la bougie d'allumage pour le desserrer, puis le retirer de la bougie d'allumage.
2. Démontez la bougie d'allumage.
3. Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse dure.
4. Régler l'écartement des électrodes à 0,6 ~ 0,7 mm.
5. Remplacer la bougie d'allumage si elle est encrassée d'huile, endommagée ou si les électrodes sont usées.
6. Veiller à ne pas trop serrer la bougie lors du remontage.

Le couple de serrage recommandé est de 10,7 – 16,6 N·m.



EXPERTPRO-CD (Élément Débroussailleuse + 1/2 bras)

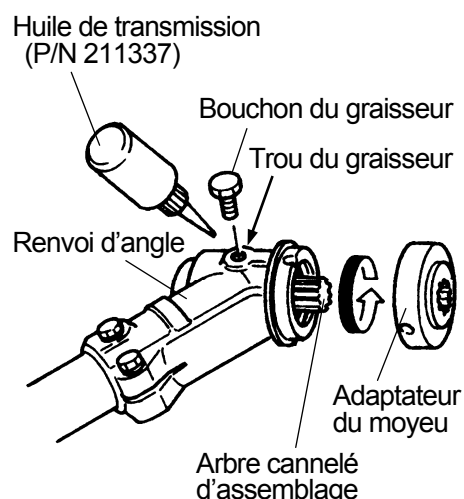
Renvoi d'angle

Fréquence d'entretien

La lubrification du renvoi d'angle doit être vérifiée toutes les 30 heures d'utilisation.

Lubrification du renvoi d'angle

Déposer l'outil de coupe ainsi que l'adaptateur du moyeu. Nettoyer la saleté et tous les débris déposés entre l'adaptateur et le renvoi d'angle. Retirer le bouchon du graisseur sur le renvoi d'angle. Tout en faisant tourner l'Arbre cannelé, injecter de l'huile de transmission à base de lithium (P/N 211337) dans le trou du graisseur jusqu'à ce que le renvoi d'angle soit plein. Remonter l'adaptateur du moyeu et le bouchon du graisseur.

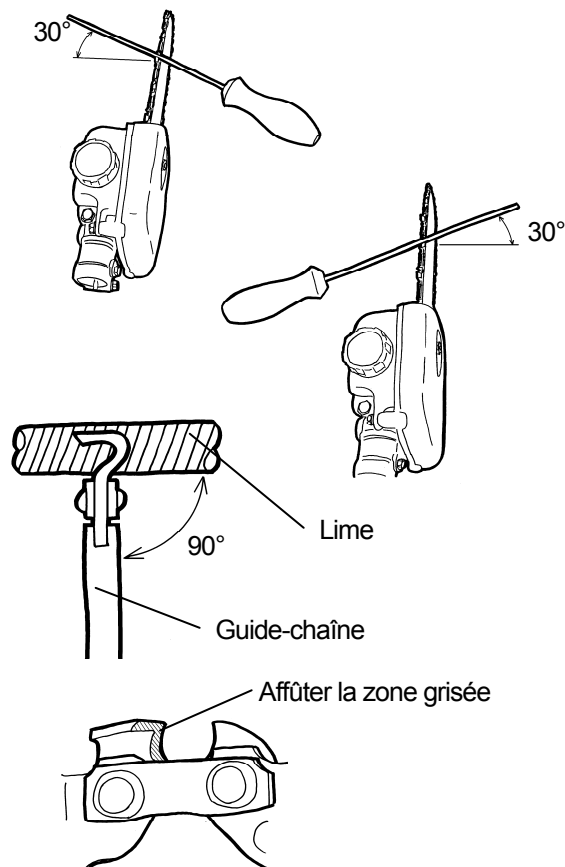


EXPERTPRO-CTR (Élément Tronçonneuse sur perche + 1/2 bras)

1. Affûtage de la chaîne

Si les copeaux deviennent petits et fins ou si la coupe de bois n'est possible qu'en forçant la scie à chaîne sur le bois, il est peut-être nécessaire d'affûter la chaîne.

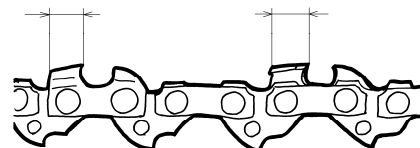
1. Tendez la chaîne un peu plus fermement que d'habitude, puis disposez l'unité principale de la scie à chaîne dans une position sûre.
2. Placez une lime de 4,0 mm de diamètre sur la gouge et étendez-la 1/5 au-delà de la gouge.
3. Appuyez la lime sur la base de la gouge en formant un angle de 30 degrés à partir de la ligne verticale et limez du côté intérieur vers le côté extérieur de la gouge.
4. Déplacez la lime de sorte à former un angle de 90 degrés vis-à-vis du guide-chaîne.
5. Une fois l'un des côtés de la gouge affûté, aiguissez l'autre. Assurez-vous de maintenir une longueur et un angle uniformes.



Important !

- L'efficacité de ce travail a un impact considérable sur l'affût de la gouge. Il est recommandé d'affûter les gouges fréquemment.
- Utilisez une lime appropriée pour l'affûtage des gouges de la chaîne.

Garder une longueur uniforme des gouges



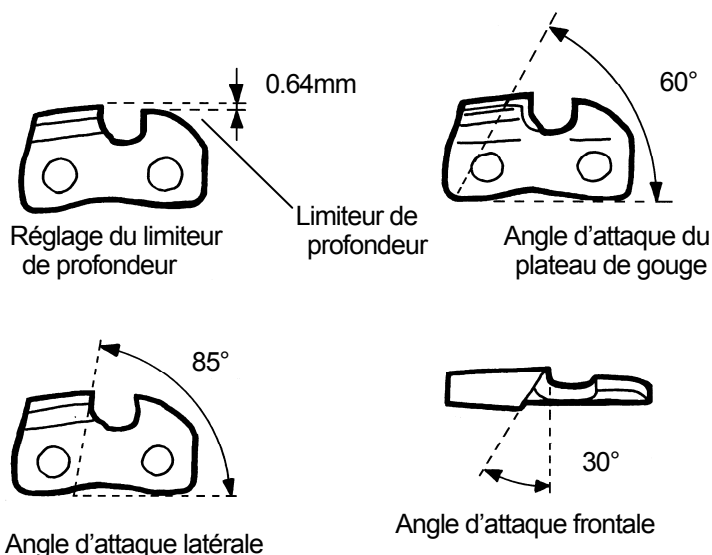
2. Réglage du limiteur de profondeur

Le limiteur de profondeur détermine la profondeur de coupe de la gouge dans le bois.

1. Lorsque la longueur de la gouge devient plus courte en raison de l'affûtage, le limiteur de profondeur doit également être coupé.
2. Coupez le limiteur de profondeur en utilisant une lime plate de sorte que le limiteur de profondeur soit dans une position inférieure de 0,64 mm vis-à-vis du bord d'attaque de la gouge.
3. Une fois le limiteur de profondeur coupé, arrondissez l'extrémité du limiteur de profondeur.

Important !

Assurez-vous de ne pas couper excessivement le limiteur de profondeur, sinon la gouge risque de se détériorer plus rapidement.



Spécifications de maintenance de la gouge

3. Entretien du couvre-chaîne

1. Lorsque vous avez fini de travailler avec la scie à chaîne, retirez le guide-chaîne et la chaîne de la scie à chaîne.
2. Retirez les copeaux ou particules présents dans la rainure du couvre-chaîne ou dans l'orifice de l'huile. Assurez-vous qu'aucune particule n'obstrue l'orifice de l'huile.
3. Retirez les copeaux et particules présents autour de l'orifice d'évacuation de l'huile et du pignon de l'unité principale de la scie à chaîne.

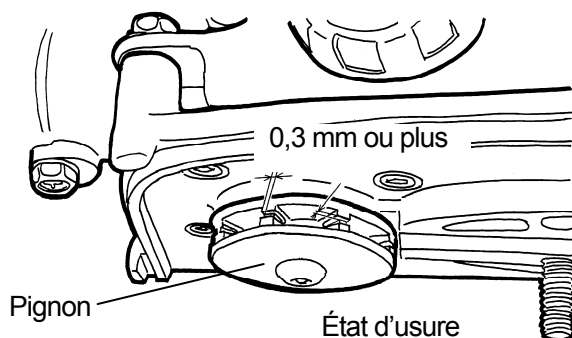


Important!

- Lors de l'installation du guide-chaîne, changez de temps en temps sa position (installez-le en haut, puis en bas, et vice-versa) pour éviter une usure inégale et prolonger ainsi la vie utile du guide-chaîne.
- Si l'orifice d'évacuation de l'huile est obstrué par des copeaux ou des particules, la chaîne pourrait se gripper.

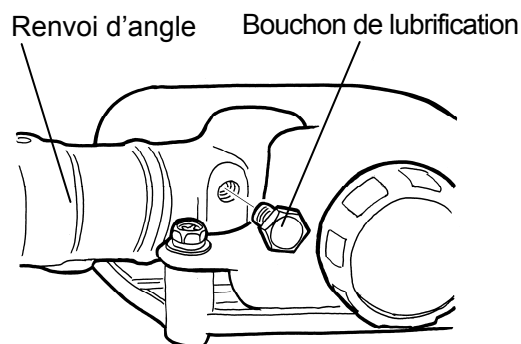
4. Inspection du pignon

1. Examinez le pignon afin de vous assurer que la vis n'est pas desserrée ni usée.
2. Si le pignon est usé de 0,3 mm ou plus, tel qu'illustré dans le schéma ci-après, remplacez-le. Si vous continuez à utiliser la scie à chaîne avec le pignon dans une telle condition, vous risquez d'écourter la vie utile de la chaîne.



5. Carter

1. Retirez le renvoi d'angle du tuyau.
2. Dévissez le bouchon de lubrification et préparez un peu de graisse à base de lithium.
3. Injectez suffisamment de graisse (environ 10 g) de sorte qu'elle déborde l'orifice rainuré, recevant l'arbre de transmission.



EXPERTPRO-CTH (Élément Taille-haie sur perche + 1/2 bras)

Réglage des lames

ATTENTION

- Ne pas toucher les bords aiguisés des lames. Les lames sont extrêmement tranchantes et donc dangereuses.

Fréquence d'entretien

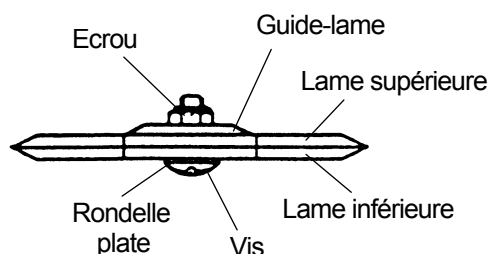
Avant d'utiliser la Multi-usage à main équipée de l'option taille-haie, il est nécessaire de vérifier le réglage des lames. Les lames trop lâches peuvent vibrer, et ne donneront pas une taille propre et régulière.

Entretien des lames

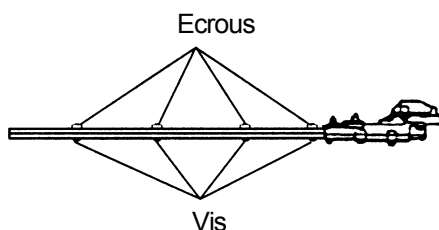
ATTENTION - DES LAMES TROP SERREES PEUVENT ENTRAINER UNE SURCHAUFFE QUI PEUT ENDOMMAGER LA MACHINE.

Pour procéder au réglage des lames, se référer à l'illustration suivante, et localiser les différentes vis.

Desserrer les écrous. Serrer doucement les vis jusqu'en butée, puis les dévisser d'un tiers de tour à un demi-tour. Tout en maintenant les vis en place, serrer les écrous. Enduire abondamment les lames d'huile fluide. Démarrer le moteur, et faire tourner la machine équipée de l'option taille-haie à plein régime pendant au moins une minute. Arrêter le moteur et, lorsque les lames sont immobiles, les toucher avec la main. Les lames doivent être chaudes. Si elles sont brûlantes, desserrer les vis d'1/8^{ème} de tour supplémentaire.



【Coupe transversale des lames】



Lubrification

Fréquence d'entretien

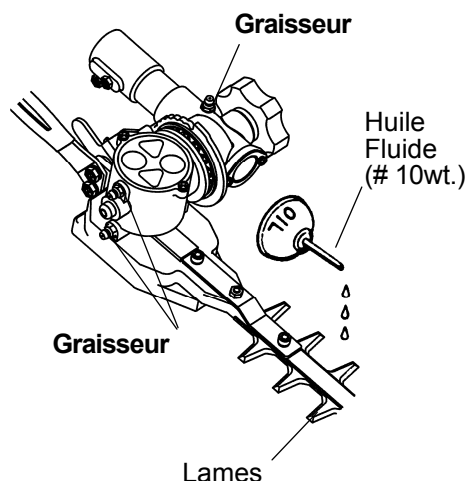
Le renvoi d'angle et la commande par engrenage d'angle doivent être inspectés toutes les 10 ou 20 heures de fonctionnement.

Les lames doivent être lubrifiées en permanence.

Lubrification

Vérifier la lubrification du renvoi d'angle et de la commande par engrenage d'angle toutes les 10 ou 20 heures de fonctionnement. Chacun de ces deux composants est muni d'un graisseur. Utiliser de l'huile de transmission #2 à base de lithium.

La lubrification des lames de coupe doit être permanente. Utiliser une huile fluide (#10wt.).



EXPERT-CB (Élément Bineuse + 1/2 bras)

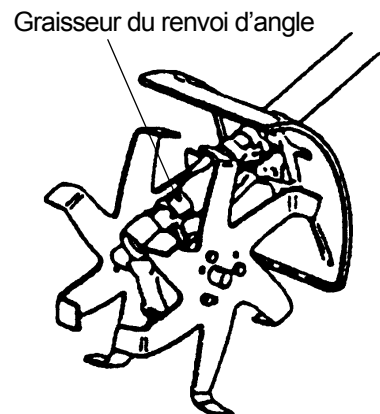
Lubrification

Fréquence d'entretien

Le renvoi d'angle du cultivateur doit être inspecté toutes les 25 heures de fonctionnement.

Lubrification

Le renvoi d'angle du cultivateur contient 40 g de lubrifiant. Le graisseur est situé sur le dessus. Vérifier le niveau du lubrifiant au maximum toutes les 25 heures d'utilisation. Utiliser un lubrifiant #2 à base de lithium, contenant un additif de molybdène.



Nettoyage et serrage des vis

AVERTISSEMENT

RISQUE

- Lorsque le moteur tourne, l'outil de coupe ainsi que d'autres pièces bougent.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Tout contact avec l'outil de coupe ou d'autres pièces en mouvement peut causer des blessures corporelles graves ou la mort.

POUR EVITER LE RISQUE

- Toujours arrêter la machine avant de procéder au nettoyage ou à des opérations d'entretien sur la machine.

Pour que la Multi-usage à main YVAN BÉAL donne les meilleurs résultats pendant de nombreuses heures, elle doit être correctement entretenue. Un bon entretien comprend une révision régulière de toutes les fixations pour assurer une bonne compacité de l'ensemble, ainsi que le nettoyage complet de la machine.

Entreposage

Pour entreposer la machine pour une longue période:

1. Vider le réservoir à carburant dans un conteneur homologué pour le stockage de l'essence.
2. Faire tourner le moteur pour éliminer toute trace de carburant restant dans le carburateur.
3. Effectuer toutes les opérations d'entretien régulier et toutes les réparations nécessaires.
4. Démonter la bougie d'allumage et déposer une très petite quantité d'huile dans le cylindre.

AVERTISSEMENT

RISQUE

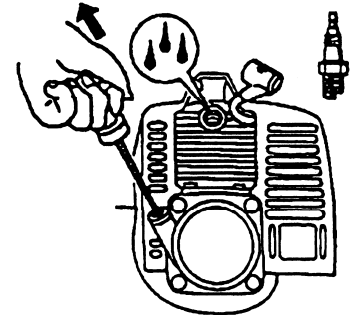
- Lorsque le moteur tourne, l'ames ainsi que d'autres pièces bougent.

CONSEQUENCE PROBABLE

- Tout contact avec l'ames ou d'autres pièces en mouvement peut causer des blessures corporelles graves ou la mort.

POUR EVITER LE RISQUE

- Toujours arrêter la machine avant de procéder au nettoyage ou à des opérations d'entretien sur la machine.



5. Tirer une fois sur le lanceur.
6. Tirer doucement sur le lanceur pour amener le piston en haut du cylindre (point mort haut).
7. Remonter la bougie d'allumage.
8. Entreposer la machine dans un endroit sec, loin des flammes nues, étincelles ou de toute source de chaleur excessive.

Recherche des pannes

| Problème | Cause | Correction |
|--|---|---|
| Le moteur ne démarre pas | <ul style="list-style-type: none"> • Le bouton d'arrêt est en position 'ARRET' • Le réservoir à carburant est vide • Le bulbe d'amorçage n'a pas été suffisamment actionné • Le moteur est noyé | <ul style="list-style-type: none"> • Mettre le bouton d'arrêt en position "MARCHE" • Remplir le réservoir à carburant • Actionnez le bulbe d'amorçage jusqu'à ce que l'essence passe à travers le tuyau de retour du carburant • Suivre la procédure de démarrage à chaud |
| Le moteur ne tient pas le ralenti | <ul style="list-style-type: none"> • Le régime de ralenti n'est pas réglé correctement | <ul style="list-style-type: none"> • Régler le régime de ralenti |
| Le moteur manque de puissance ou s'arrête lors de la coupe | <ul style="list-style-type: none"> • Le câble d'accélérateur s'est détendu • Le filtre à air est encrassé | <ul style="list-style-type: none"> • Resserer le câble d'accélérateur • Nettoyer ou remplacer le filtre à air |

Pour toute assistance technique supplémentaire, contacter un détaillant YVAN BÉAL agréé.

Spécification

| | EXPERTPRO-C |
|--|-------------|
| Cylindrée du moteur, cm ³ | 25,4 |
| Régime de ralenti, min ⁻¹ | 3000 |
| Régime moteur max. recommandé, min ⁻¹ | 10700 |
| Vitesse de rotation de l'axe, min ⁻¹ | 8000 |
| Puissance max. du moteur, selon ISO 8893, kW | 0,74 |
| Bougie d'allumage | NGK BP6MR6Y |
| Ecartement des électrodes, mm | 0,6 ~ 0,7 |
| Carburateur | à membrane |
| Capacité du réservoir à carburant, litre | 0,6 |

Caractéristiques techniques

(Multi-usage à main équipée de l'option débroussailleuse)

| | EXPERTPRO-C +EXPERTPRO-CD |
|--|---------------------------|
| <p>Niveaux de bruit Niveau de pression acoustique équivalente (L_{pAeq}) mesuré selon ISO22868, dB (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lame: 96,0 • Tête de coupe: 97,5 | |
| <p>Niveaux de bruit Niveau de puissance acoustique équivalente (L_{WAG}), en accordance selon la directive 2000/14/EC, dB (A)</p> <p>Niveau de puissance acoustique équivalente (L_{WA}), mesuré selon ISO3744 et 22868</p> | <p>111</p> <p>109</p> |
| <p>Niveaux de vibration Niveaux de vibration sur les poignées mesurés selon ISO22867 m/s² valeur ($a_{hv,eq}$)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lame à plein régime: poignées avant/ arrière 6,8/ 6,8 • Tête de coupe à plein régime: poignées avant/arrière 5,5/ 7,5 | |

PRÓLOGO

Este manual está diseñado para familiarizar al usuario con las diferentes características y componentes del equipo y ayudarle con el montaje, utilización y mantenimiento del Multi uso a mano.

Es esencial que el usuario del Multi uso a mano lea y comprenda los contenidos de este manual antes de utilizarlo.

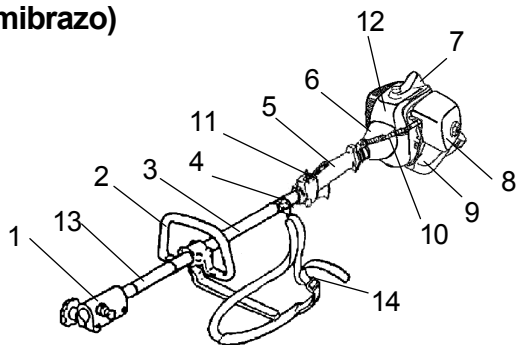
Para una asistencia adicional contacte con cualquier servicio autorizado de YVAN BÉAL.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | Página |
|---|--------|
| PRÓLOGO | 34 |
| ÍNDICE DE CONTENIDOS | 34 |
| Descripción del producto | 35 |
| Instrucciones de seguridad | 36 |
| Seguridad del usuario | 36 |
| Seguridad del Multi uso a mano | 36 |
| Seguridad con el combustible | 37 |
| Seguridad en el trabajo con el Multi uso a mano | 37 |
| Adhesivos informativos de seguridad e instrucciones | 38 |
| Símbolos informativos | 39 |
| Montaje | 40 |
| Montaje del motor y el eje direccional de ensamblaje | 40 |
| Colocación del manillar cerrado | 40 |
| Conexión del cable del acelerador y de los cables del interruptor de parada | 40 |
| EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo) | 41 |
| EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo) | 44 |
| EXPERTPRO-CTH (Cortasetos sobre pérdiga + Semibrazo) | 45 |
| EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo) | 46 |
| Montaje del accesorio-herramienta a la unidad motriz | 46 |
| Antes de utilizar | 47 |
| Aceite de cadena (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo) | 47 |
| Aceite y gasolina del motor | 48 |
| Mezcla de la gasolina y el aceite | 49 |
| Arranque y parada | 50 |
| Ajuste de la velocidad del ralentí | 51 |
| Uso | 52 |
| EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo) | 52 |
| EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo) | 54 |
| EXPERTPRO-CTH (Cortasetos sobre pérdiga + Semibrazo) | 56 |
| EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo) | 58 |
| Mantenimiento | 59 |
| Filtro de aire | 59 |
| Filtro de combustible | 59 |
| Bujía | 60 |
| EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo) | 60 |
| EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo) | 61 |
| EXPERTPRO-CTH (Cortasetos sobre pérdiga + Semibrazo) | 63 |
| EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo) | 64 |
| El general limpiando y apretándose | 64 |
| Almacenaje | 65 |
| Problemas | 65 |
| Características técnicas | 66 |
| Datos Técnicos | 66 |

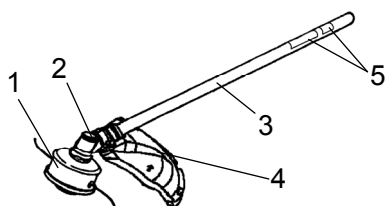
Descripción del producto

EXPERTPRO-C (Motor + Semibrazo)



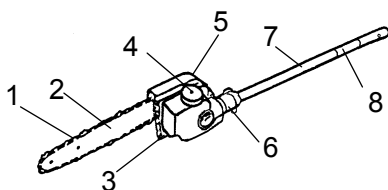
1. Tubo de acople
2. Manillar cerrado
3. Conjunto eje
4. Conjunto eje motriz
5. Empuñadura del tubo del eje motriz
6. Alojamiento del tambor de embrague
7. Motor
8. Filtro de aire
9. Tanque de combustible
10. Cables de acelerador y pare
11. Gatillo de acelerador y mando de pare
12. Adhesivos de seguridad
13. Modelo
14. Cinta Para el Hombro

EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo)



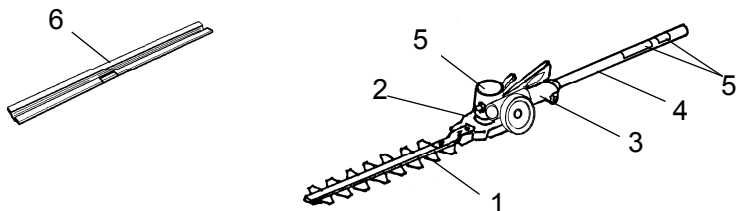
1. Cabezal de de rebordeadore
2. Caja de engranajes
3. Conjunto eje
4. Protector
5. Calcomanía de seguridad

EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo)



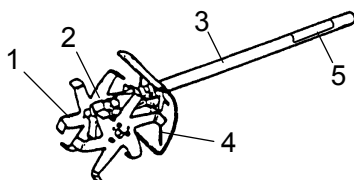
1. Cadena de la motosierra
2. Espada
3. Tornillo regulador
4. Tapa del depósito de aceite
5. Cubierta de la cadena
6. Codo de engranajes
7. Conjunto eje
8. Calcomanía de seguridad

EXPERTPRO-CTH (Cortasetos sobre pértiga + Semibrazo)



1. Cuchilla y barra guía
2. Transmisión angular
3. Codo de engranajes
4. Conjunto eje
5. Calcomanía de seguridad
6. Funda de las cuchillas

EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo)



1. Cultivador Tine
2. Codo de engranajes
3. Conjunto eje
4. Protector
5. Calcomanía de seguridad

Instrucciones de seguridad

El sistema de señalización de este manual identifica peligros potenciales y tiene anotaciones especiales de seguridad que le ayudan a usted y a terceras personas a evitar cualquier daño o herida, incluso la muerte.

⚠ PELIGRO, **⚠ ADVERTENCIA** y **⚠ PRECAUCIÓN** son símbolos legibles para identificar el nivel de peligro.

⚠ PELIGRO Señala peligro extremo que puede causar un daño serio o la muerte si no se siguen las precauciones recomendadas.

⚠ ADVERTENCIA Señala peligro que puede causar un daño serio o la muerte si no se siguen las precauciones recomendadas.

⚠ PRECAUCIÓN Señala peligro que puede causar un daño moderado si no se siguen las precauciones recomendadas. Otras dos palabras son utilizadas para enfatizar la información. "Importante" llama la atención para información de tipo mecánica. "Nota" enfatiza información general de especial atención.

Seguridad del usuario

1. Lea y comprenda este manual antes de utilizar el Multi uso a mano.
Familiarícese bien con la forma apropiada de utilizarlo.
2. Utilice siempre protección ocular y de oídos.
3. Equípese siempre con pantalones gruesos y largos, camisa de manga larga, botas, y guantes. No vista ropa "amplia", colgantes, pantalones cortos, sandalias ni pies descalzos. Asegúrese que su pelo no sobrepasa el cuello.
4. No utilice nunca el Multi uso a mano cuando esté cansado, enfermo, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
5. Nunca encienda, ni haga funcionar la máquina en un local o edificio cerrado. Respirar humos de escape puede tener consecuencias mortales.
6. Mantenga las asas de sujeción limpias de aceite, combustible y suciedad.



Seguridad del Multi uso a mano

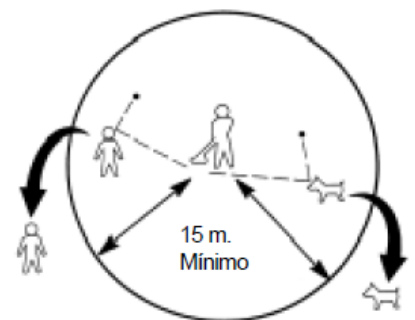
1. Asegúrese de que el Multi uso a mano está correctamente montado y que el accesorio herramienta está correctamente instalado y apretado de acuerdo con las instrucciones de montaje, que comienzan en la página 40.
2. Inspeccione el Multi uso a mano cada vez que vaya a utilizarlo. Reemplace las piezas añadidas. Compruebe si hay fugas de combustible. Asegúrese de que todas las sujeciones están en su posición correcta y con el apriete adecuado. Siga las instrucciones de mantenimiento que comienzan en la página 59.
3. Apague el motor y asegúrese de que el accesorio-herramienta está completamente parado antes de invertir la máquina, efectuar el mantenimiento o ejecutar trabajos en la misma.
4. Asegúrese de que el accesorio-herramienta acoplado no se mueve cuando el motor está a ralentí. Se informa sobre el ajuste de ralentí en la página 51.
5. Inspeccione el accesorio-herramienta y sustituya cualquier pieza mellada, agrietada o rota, antes de utilizar el Multi uso a mano.
6. No utilice nunca un accesorio-herramienta o pieza de recambio no autorizada por YVAN BÉAL.
7. Realice el mantenimiento del Multi uso a mano de acuerdo con los intervalos y procedimientos establecidos en la sección de mantenimiento, que empieza en la página 59.
8. Si se encuentra con problemas de funcionamiento o excesiva vibración, pare la máquina inmediatamente e inspeccione la máquina para descubrir la causa. Si esta no se localiza o su solución está fuera de sus posibilidades, acuda a un servicio autorizado de YVAN BÉAL para su reparación.

Seguridad con el combustible

1. La gasolina es altamente inflamable y debe manejarse y almacenarse con sumo cuidado. Utilice un recipiente homologado para contener gasolina y/o mezcla de gasolina y aceite.
2. Mezcle y efectúe el suministro de combustible en el exterior y fuera del alcance del fuego o chispas.
3. No fume cerca del combustible ni del Multi uso a mano ni trabajando con la máquina.
4. No llene demasiado el depósito de la máquina. El nivel máximo deseable es 10 mm. por debajo de la base del cuello del depósito.
5. Limpie cualquier derrame en el exterior de la máquina antes de encenderla.
6. Separe el Multi uso a mano al menos 3 m del lugar del suministro antes de encender el motor.
7. No quite el tapón del depósito de combustible del Multi uso a mano inmediatamente después de apagar el motor.
8. Deje que el motor se enfríe antes de rellenar de combustible.
9. Vacíe el depósito de combustible y haga funcionar el motor hasta acabar el combustible del carburador antes de almacenar la máquina.
10. Almacene el combustible y el Multi uso a mano fuera del alcance del fuego , chispas o focos de calor excesivo.

Seguridad en el trabajo con el Multi uso a mano

1. EL MULTI USO MANO PUEDE CAUSAR SERIOS DAÑOS. Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con todos los controles y la utilización adecuada del Multi uso a mano.
2. Nunca permita que los niños utilicen el Multi uso a mano. No es un juguete. No permita tampoco a ningún adulto utilizarlo, sin antes haber leído este manual.
3. Evite utilizar el Multi uso a mano cerca de peñascos, grava, piedras o materiales que puedan salir lanzados como proyectiles peligrosos.
4. Mantenga a niños, personas e incluso animales fuera del radio de acción (15 m) del usuario y del Multi uso a mano.
5. Si se le aproximan, cuando esté trabajando con el Multi uso a mano, apague el motor para que el accesorioherramienta se pare.
6. Utilice el Multi uso a mano únicamente bajo la luz del día o con buena luz artificial.
7. No utilice nunca el Multi uso a mano sin colocar los protectores adecuadamente.
8. No coloque nunca manos ni pies cerca o debajo de piezas en movimiento. Mantenga la zona despejada en todo momento. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio-herramienta en movimiento y piezas calientes (silenciador, etc.).
9. Mantenga sus pies en posición firme y bien equilibrada. No sobrepase el alcance normal para evitar desequilibrios.
10. Utilice el accesorio-herramienta adecuado para cada trabajo. No lo utilice para ningún trabajo no recomendado por YVAN BÉAL.



Adhesivos informativos de seguridad e instrucciones

Los adhesivos con instrucciones y normas de seguridad son perfectamente visibles para el usuario y van situadas próximas a las partes con peligro potencial. Sustituya los que estén en malas condiciones o perdidos.

EXPERTPRO-C (Equipo motor del Multi uso a mano)

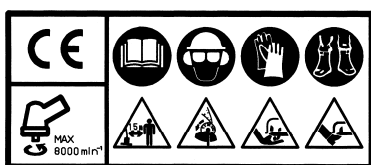


Sobre el motor
(Nº Ref.265694)

Certificado CE sobre emisiones

Sobre el motor
(Nº Ref.284382)

EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo)

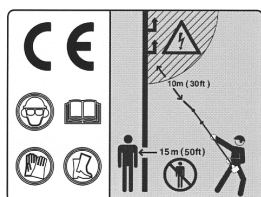


Sobre el tubo
(Nº Ref. 223188)



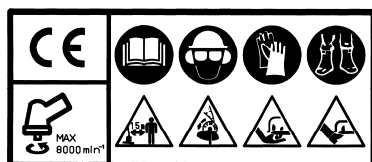
Sobre el tubo
(Nº Ref. 231264)

EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo)



Sobre el tubo
(Nº Ref.231895)

EXPERTPRO-CTH (Accesorio cortasetos)



Sobre el tubo
(Nº Ref. 223188)

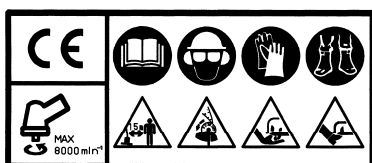


Sobre el codo de engranaje
(Nº Ref. 407349)



Sobre el tubo
(Nº Ref.231468)

EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo)



Sobre el tubo
(Nº Ref. 223188)

Símbolos informativos



Indica advertencia, peligro o precaución.



Lea y comprenda este manual del usuario.



Peligro de incendio. La gasolina es inflamable. No eche gasolina al depósito del motor, estando este encendido o caliente. No fume ni acerque ningún foco de calor a las proximidades del combustible.



Respirar humos de escape puede ocasionar daños mortales. No arranque la máquina en el interior de un local o edificio cerrado.



Advertencia sobre superficies calientes: El contacto puede causar quemaduras. Durante la utilización y un tiempo después de apagar el motor, este y el codo de engranaje están muy calientes. No toque las superficies de ciertas piezas tales como el cilindro, el silenciador o el codo de engranaje.



Póngase el casco, cuando exista riesgo de que caigan objetos.



Póngase el protector de ojos, cuando utilice el de de Multi uso a mano.



Póngase el protector de oídos, cuando utilice el de de Multi uso a mano.



Póngase los guantes, cuando utilice la desbrozadora con disco.



Póngase el calzado protector cuando, utilice la desbrozadora con disco.



No coloque sus manos ni cerca ni debajo de la pieza rotante del accesorio-herramienta.



No coloque sus manos ni cerca ni debajo de la pieza rotante del accesorio-herramienta.



No coloque sus pies ni cerca ni debajo de los distintos accesorios que se acoplan al Multi uso a mano.



Nadie debe encontrarse a menos de 15 m del usuario, cuando la máquina esta encendida.



Cuidese de los objetos rebotados.



Velocidad máxima del eje de transmisión en min^{-1} .



Max.
8000 min^{-1}



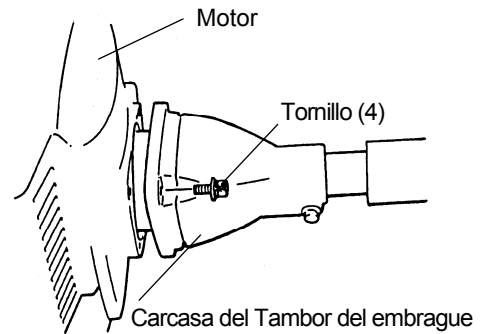
Nivel sonoro 108/111dB(A).

La distancia entre la máquina y los transeúntes debe ser de 15 m. como mínimo. Cuidado con las descargas eléctricas. Manténgase alejado del tendido eléctrico. La distancia entre la máquina y el tendido eléctrico debe ser de 10 m. como mínimo.

Montaje

Montaje del motor y el eje direccional de ensamblaje

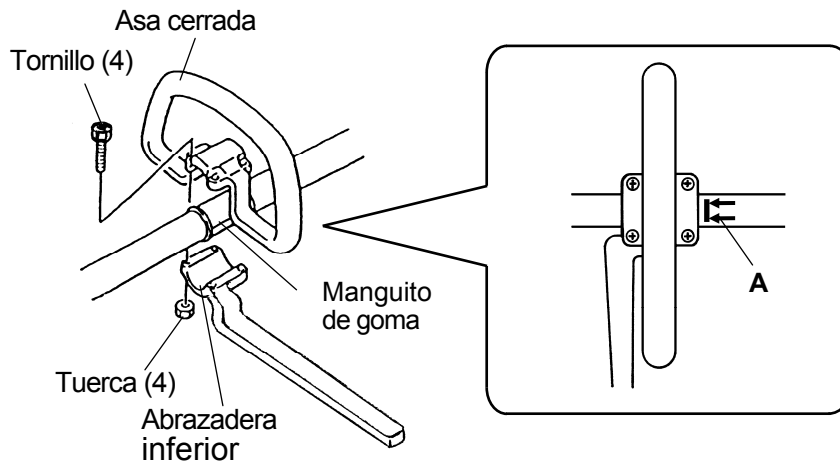
Fije el tambor del embrague al motor usando los cuatro tornillos que vienen con la unidad.



Colocación del manillar cerrado

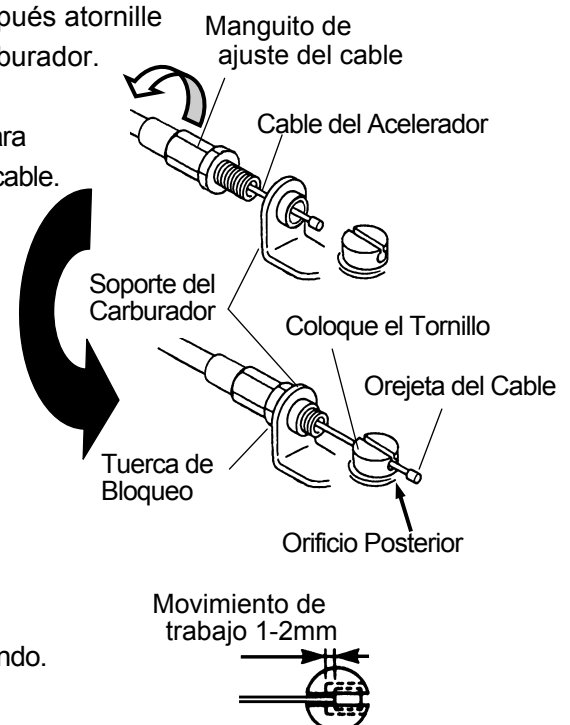
El asa cerrada debe montarse en la parte del codo de engranajes a partir de la flecha(A).

1. Deslice el manguito de goma alrededor del tubo.
2. Coloque el asa cerrada y la abrazadera inferior sobre el manguito de goma.
3. Coloque los cuatro tornillos y sus tuercas. Apriete los tornillos por igual.

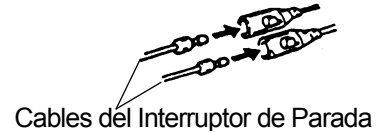


Conexión del cable del acelerador y de los cables del interruptor de parada

1. Inserte el cable del acelerador por el soporte del carburador, después atornille con cuidado el manguito de ajuste del cable en el soporte del carburador.
2. Coloque el tornillo en el carburador de modo que el orificio posterior para la orejeta del cable quede siempre alejado del manguito de ajuste del cable.
3. Gire la leva del acelerador del carburador y deslice el cable del acelerador por la ranura del tornillo, asegurándose de que la leva del cable sobresale por el orificio posterior.
4. Presione el acelerador unas cuantas veces para asegurarse de que funciona correctamente.
5. Ajuste el manguito de ajuste del cable de modo que la leva del acelerador del carburador contacte exactamente con la parada del acelerador y la posición del cable mantenga una holgura de 1-2 mm entre la orejeta del cable y el tornillo al apretar el acelerador hasta el fondo.



6. Cuando el cable del acelerador esté ajustado correctamente, apriete la tuerca de bloqueo.
7. Conecte los cables del interruptor de parada en los conectores correspondientes del motor. Recuerde que la polaridad de los cables no es importante.



EXPERTPRO-CD(Desbrozadora + Semibrazo)

Montaje del protector

! ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

Objetos no deseados pueden ser lanzados por la Multi uso a mano.

QUÉ PUEDE PASAR

Los objetos lanzados pueden causar heridas daños personales.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

No realice ningún trabajo sin el protector de Multi uso a mano en lugar correcto a colocada.

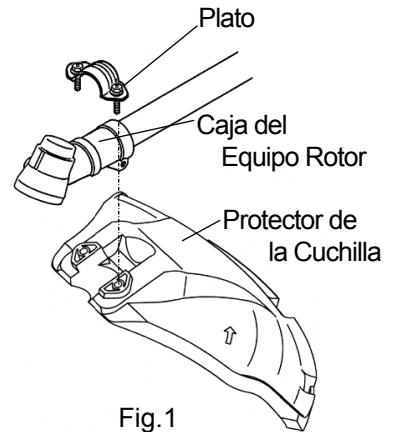


Fig. 1

Protector de la Cuchilla

Fije el protector de la cuchilla a la caja del equipo rotor con el plato como se indica en la ilustración Fig 1.

Protector Cabezal de Nylon

(Instale la cuchilla que limita la longitud del hilo sobre la extensión del protector.)

1. Coloque la tuerca cuadrada en la extensión del protector.
Ver Fig.2

2. Coloque la cuchilla que limita la longitud del nylon utilizando el tornillo de 5x20 bloqueado con la tuerca cuadrada.
Ver Fig.2 y Fig.3.

3. Coloque la guía del protector en los agujeros como se muestra en la Fig.4. Asegurándose que las ganchos Fig.5 entran en la posición correcta.

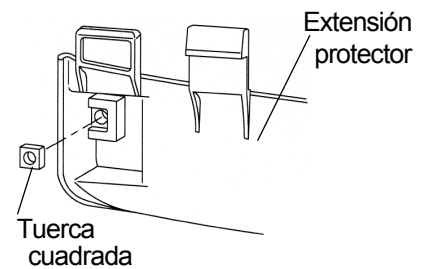


Fig. 2

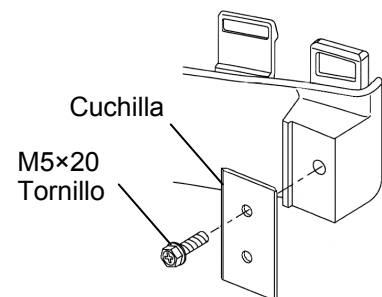


Fig.3

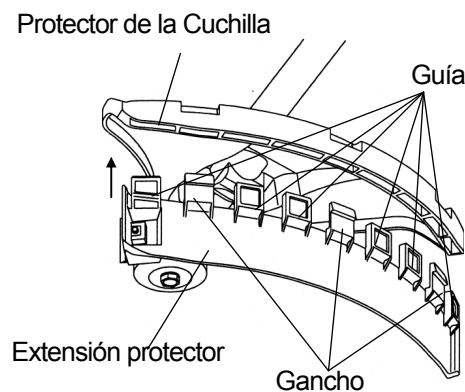


Fig. 4

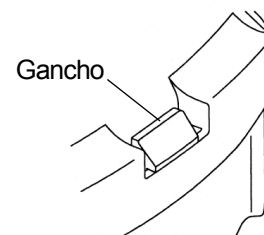


Fig.5

Montaje del accesorio cortador

Cabezal cortador

! ADVERTENCIA

PELIGRO EN POTENCIA

Si la cabeza cortadora no está sujeta adecuadamente, puede aflojarse durante el uso de la Multi uso a mano.

QUÉ PUEDE PASAR

Esto puede ser la causa de daños de objetos o causa de daños personales.

CÓMO PUEDE EVITAR ESTE PELIGRO

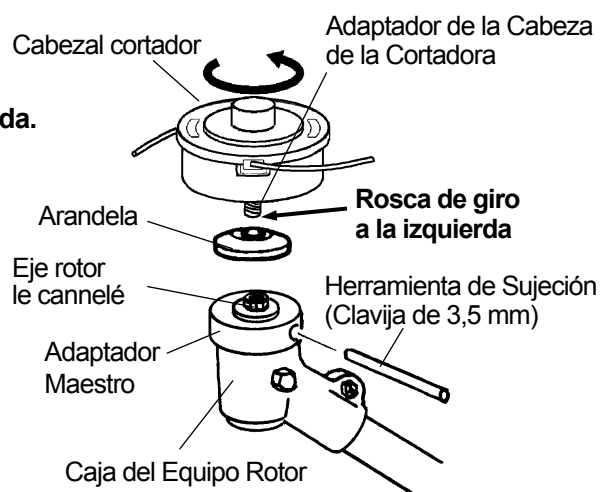
Asegúrese de que la cabeza cortadora está sujeta adecuadamente al eje de la caja del equipo rotor.

IMPORTANTE: Asegúrese de que la cabeza cortadora es para **GIRO A LA IZQUIERDA (Contrareloj)** visto desde la posición de el usuario (operario) y que la cabeza cortadora es un adaptador macho, cable M8 giro a la izquierda.

1. Alinie la apertura en el adaptador maestro con la ranura guía en la caja de la recambios.
2. Inserte la clavija de 3,5 mm en el agujero del adaptador maestro y la ranura guía en la caja del equipo rotor para fijar el eje rotatorio.
3. Inserte la adaptadora del cabezal cortador en el eje rotor, después apriete el cabezal cortador con la mano.

Nota: La cabeza de la cortadora tiene rosca de giro ala izquierda.

4. Quite la clavija de 3,5mm del adaptador maestro y de la caja de recambios.



ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- Si la cuchilla de la Desbrozadora no esta correctamente apretada, puede aflojarse durante el uso de la Desbrozadora.

QUÉ PUEDE PASAR

- Esto puede ser la causa de daños de objetos o causa de daños personales.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

- Asegúrese de que la cuchilla de la desbrozadora esta correctamente apretada al eje rotor en la caja del rotor.

1. Quite el perno de la cuchilla , el estabilizador y la arandela abrazadera del eje rotor localizado en la caja del equipo rotor.

Nota: El perno de la cortadora tiene rosca de giro a la izquierda.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- La cuchilla de la cortadora está afilada.

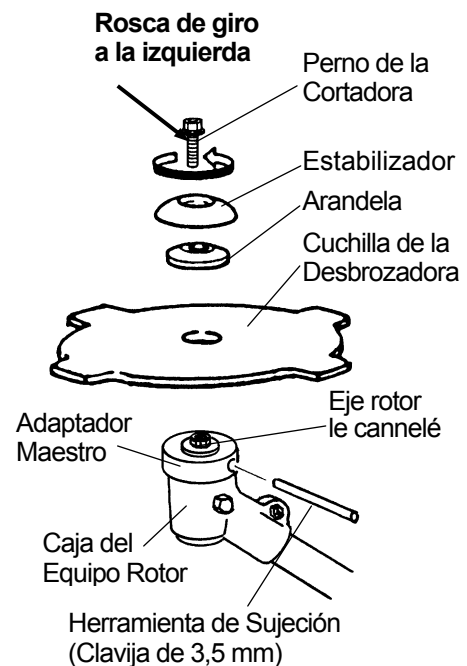
QUÉ PUEDE PASAR

- La cuchilla, al ser un instrumento afilado, puede causar daños personales.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

- Utilice guantes cuando manipule la cuchilla.

2. Fije la cuchilla de la Desbrozadora al adaptador maestro, después vuelva a fijar la arandela abrazadera, el estabilizador y el perno de la cuchilla.
3. Alinie el agujero del adaptador maestro con la apertura guía localizada en la caja del equipo rotor.
4. Inserte la clavija de 3,5 mm en el agujero del adaptador maestro y la ranura guía en la caja del equipo rotor para fijar el eje rotor.
5. Apriete el perno de la cortadora.
6. Quite la clavija de 3,5 mm del adaptador maestro y de la caja del equipo rotor.



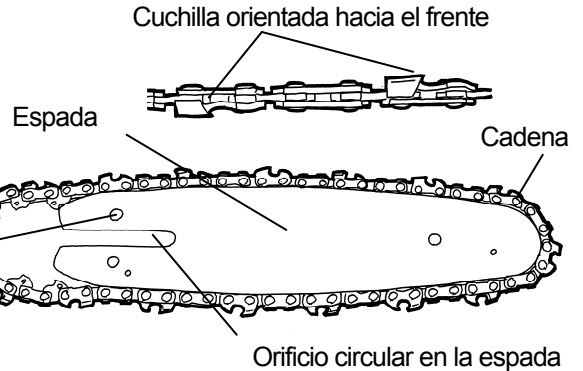
EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo)

Instalación de la espada y de la cadena de la motosierra

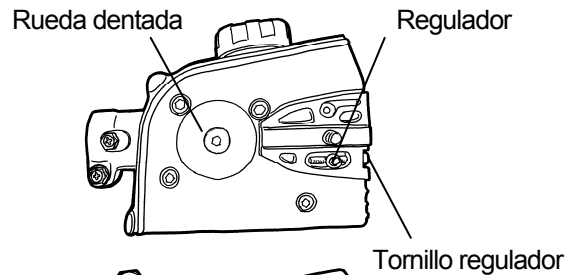
! PRECAUCIÓN

Póngase guantes cuando manipule la espada y la cadena de la motosierra, para no cortarse. Mantenga en todo momento la tensión adecuada de la cadena de la motosierra. Si no está bastante tensa, puede desengajarse fácilmente cuando la motosierra esté funcionando. Si se aplica demasiada tensión a la espada, la cadena y el embrague se pueden desgastar prematuramente.

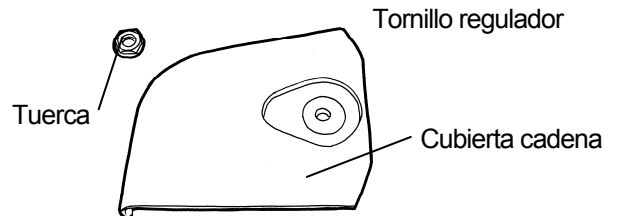
1. Introduzca la cadena de la sierra en la ranura de la espada, asegurándose de que la sección de corte de la cadena esté orientada hacia el frente.



2. Engrane la cadena en la rueda dentada.
3. Inserte la ranura de la espada en la unidad principal de la motosierra y ajuste el tornillo regulador para garantizar que el regulador esté insertado en el orificio circular de la espada.



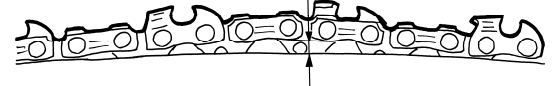
4. Ponga la cubierta de la cadena y atorníllela temporalmente con una tuerca, de modo que se pueda mover la espada.



5. Levante el borde delantero de la espada y, con un destornillador, gire el tornillo regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena toque ligeramente el lado inferior de la espada.

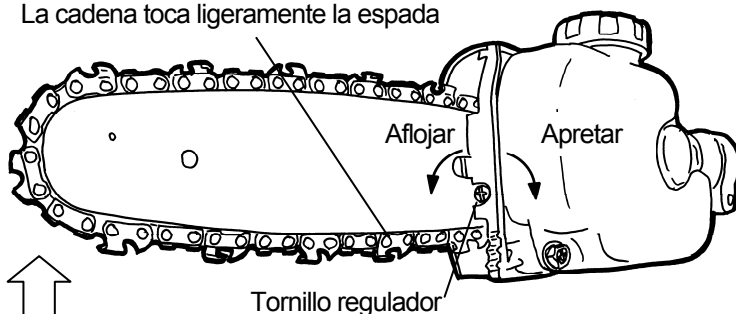
Se levanta 3-4 mm. cuando se eleva ligeramente con s dedos

6. Apriete con fuerza la tuerca en la cubierta de la cadena, utilizando la llave de cubo suministrada como accesorio de la motosierra.

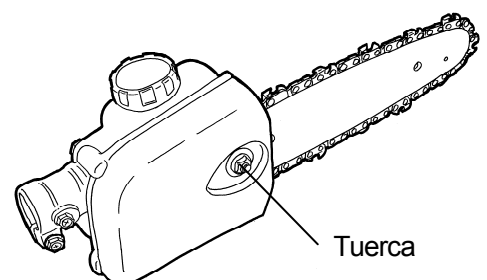


7. Compruebe si se pueda levantar la cadena con los dedos en la parte central de la espada, alejándola de 3 a 4 mm. de la espada.

La cadena toca ligeramente la espada



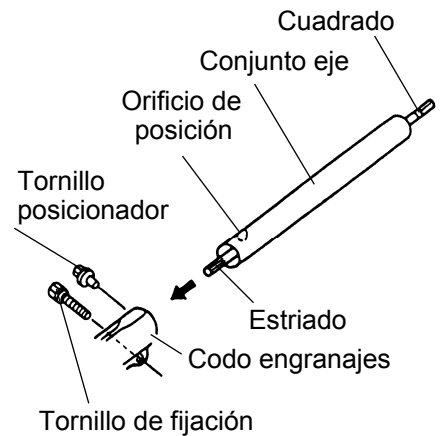
Levantar borde delantero de la espada



Montaje del eje y el codo engranajes

Acople el tubo del eje motriz al codo de engranajes de la motosierra.

NOTA: Fíjese cuidadosamente en ambos extremos del eje motriz, que sobresalen del tubo. El extremo cuadrado debe conectarse a la unidad motriz (motor). El extremo estriado debe conectarse al codo de engranajes de la motosierra. Inserte el conjunto eje motriz en el codo de engranajes de la motosierra, girando el eje motriz para conseguir que engrane correctamente el estriado. Haga coincidir los orificios de posición y coloque el tornillo posicionador a través del codo de engranajes. Luego apriete los tornillos de fijación. Si el montaje es correcto, al girar el extremo cuadrado del eje motriz, girarán la motosierra.

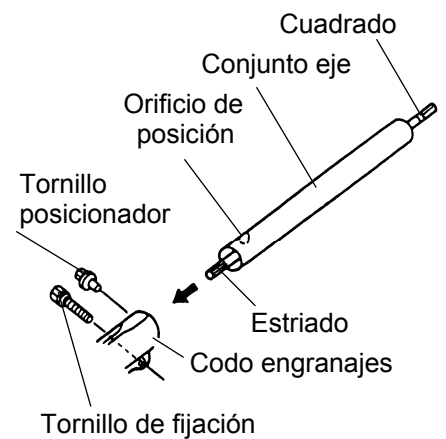


EXPERTPRO-CTH (Cortasetos sobre pérdiga + Semibrazo)

Montaje del eje y el codo engranajes

Acople el tubo del eje motriz al codo de engranajes de la cortasetos.

NOTA: Fíjese cuidadosamente en ambos extremos del eje motriz, que sobresalen del tubo. El extremo cuadrado debe conectarse a la unidad motriz (motor). El extremo estriado debe conectarse al codo de engranajes de la cortasetos. Inserte el conjunto eje motriz en el codo de engranajes de la cortasetos, girando el eje motriz para conseguir que engrane correctamente el estriado. Haga coincidir los orificios de posición y coloque el tornillo posicionador a través del codo de engranajes. Luego apriete los tornillos de fijación. Si el montaje es correcto, al girar el extremo cuadrado del eje motriz, girarán las cuchilla de la cortasetos.



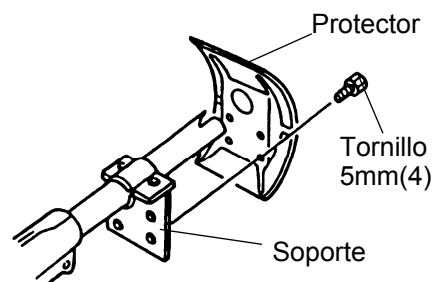
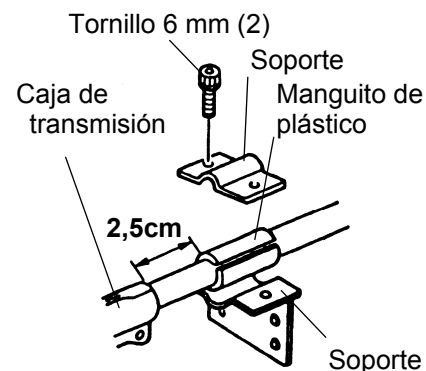
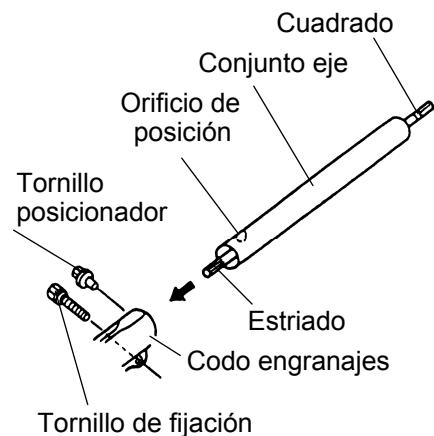
EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo)

Montaje del eje y el protector

1. Acople el tubo del eje motriz al codo de engranajes de la binadora.

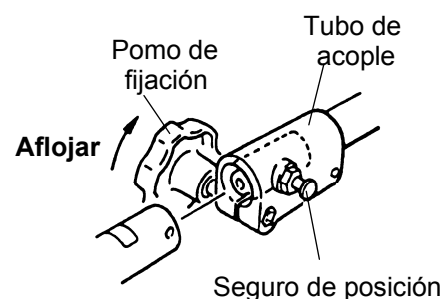
NOTA: Fíjese cuidadosamente en ambos extremos del eje motriz, que sobresalen del tubo. El extremo cuadrado debe conectarse a la unidad motriz (motor). El extremo estriado debe conectarse al codo de engranajes de la binadora. Inserte el conjunto eje motriz en el codo de engranajes de la binadora, girando el eje motriz para conseguir que engrane correctamente el estriado. Haga coincidir los orificios de posición y coloque el tornillo posicionador a través del codo de engranajes. Luego apriete los tornillos de fijación. Si el montaje es correcto, al girar el extremo cuadrado del eje motriz, girarán las cuchillas de la binadora.

2. Coloque el manguito de plástico en el tubo del eje motriz aproximadamente a 2.5 cm del codo de engranajes de la binadora, colocando la unión tal como muestra la figura adjunta. Luego coloque los dos soportes sobre el manguito de plástico y apriételes con los dos tornillos de 6 mm. Coloque el protector mediante los 5 tornillos de 5 mm.



Montaje del accesorio-herramienta a la unidad motriz

Primero, afloje el pomo de fijación, de modo que el eje del accesorio-herramienta pueda colocarse en el tubo de acople. Tire hacia afuera del seguro de posición y gire suavemente el eje del accesorio hacia adelante y hacia atrás, al tiempo que lo inserta para asegurarse de que el eje motriz se posiciona convenientemente. El muelle presionado emitirá un chasquido al posicionarse cuando el eje del accesorio herramienta esté adecuadamente montado. Apriete el seguro de posición. Apriete el pomo de fijación. Cuando cambie el accesorio-herramienta, tenga cuidado de no aflojar excesivamente el pomo para que no se caiga.

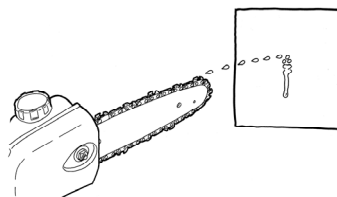


Antes de utilizar

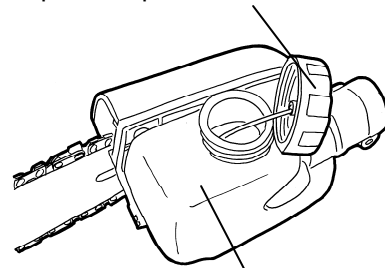
Aceite de cadena (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo)

1) Cómo llenar el depósito de aceite

1. Quite la tapa del depósito de aceite y vierta el aceite de la cadena (SAE #10W-30) en el depósito.
2. Una vez hecho esto, apriete la tapa del depósito de aceite para cerrarlo con seguridad.



Tapa del depósito de aceite



Depósito de aceite

2) Regule la velocidad de descarga de aceite

! PELIGRO

Asegúrese de que la espada y la cadena estén instaladas en la motosierra antes de comprobar la velocidad de descarga del aceite de la cadena. El rotor estará expuesto y por lo tanto entrañará peligro, si no están instaladas la espada y la cadena en la motosierra.

! PRECAUCIÓN

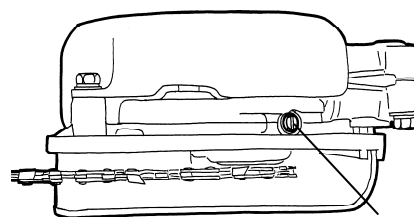
- Puede pasar algún tiempo antes de que el aceite comience a descargarse una vez se ha añadido a un nuevo producto o cuando se ha llenado un tanque vacío. No haga girar la motosierra a alta velocidad en estas circunstancias.
- Cuando se utilice una cadena nueva, sumérgala en aceite para cadenas durante algún tiempo antes de instalarla en la motosierra, o vierta el aceite directamente sobre la cadena y la espada, después de instalarla en la motosierra. Si no están debidamente lubricadas, la motosierra puede agarrotarse.

El tornillo regulador tiene tres posiciones: mínima, media y máxima, sólo.

La motosierra está ajustada en la posición "Media" en el momento del envío. Se recomienda utilizar el producto con esta configuración para el uso común.

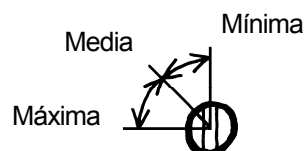
- Aumente la velocidad de descarga cuando corte ramas duras o con mucha resina, o cuando la viscosidad del aceite sea elevada durante el invierno.

1. Inserte un destornillador de cabeza plana en el tornillo regulador ubicado en la parte inferior de la unidad principal.



Tornillo regulador

2. Cuando ejerza presión con el destornillador de cabeza plana, gire el tornillo hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para reducir la frecuencia de descarga y hacia la izquierda (en el sentido contrario) para aumentarla.



3. Encienda el motor y haga girar la cadena, con la espada orientada hacia el suelo o un árbol. El aceite se pegará al suelo o al árbol, si se está descargando.

Asegúrese de girar el tornillo ejerciendo presión con el destornillador.

! ADVERTENCIA

- Si utiliza la motosierra con la cadena demasiado floja, puede desencajarse la cadena y provocar un accidente. No olvide comprobar la tensión de la cadena antes de iniciar cualquier trabajo.

Aceite y gasolina del motor

1. Mezcle y efectúe el llenado al aire libre y alejado de chispas o fuego.
2. Apague siempre la máquina antes del rellenado. No quite nunca el tapón del depósito del MULTICUTTER, mientras la máquina esté encendida o inmediatamente después de apagarla.

! ADVERTENCIA

POSIBLE PELIGRO

- La gasolina contiene gases que pueden crear presión dentro del depósito.

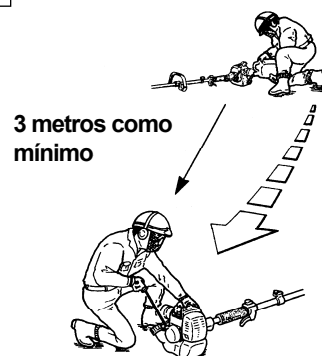
¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- La gasolina puede salir a presión cuando se quita el tapón del depósito.

¿CÓMO EVITARLO?

- Quite el tapón del depósito despacio para evitar que la gasolina salte.

3. Quite siempre el tapón del depósito de gasolina lentamente para liberar la presión creada en el mismo.
4. No desborde el depósito al llenarlo. Déjelo 10 mm. por debajo de la base del cuello del mismo.
5. Apriete con cuidado y con firmeza el tapón del depósito después del rellenado.
6. Limpie cualquier derrame exterior antes de encender la máquina.
7. Retire el Multi uso a mano al menos 3 m del punto de rellenado o del bidón de combustible, antes de encender la máquina.



! PELIGRO

PELIGRO EN POTENCIA

- En ciertas condiciones la gasolina es un producto extremadamente inflamable y altamente explosiva.

QUÉ PUEDE PASAR

- Un fuego o una explosión puede quemarle a Usted o a terceras personas y puede dañar objetos de la propiedad.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

- Use un embudo y proceda a llenar el tanque de combustible en el exterior, en espacios abiertos, cuando la gasolina este fría. Seque cualquier vertido de gasolina.
- No llene completamente el tanque. Añada gasolina en el tanque de gasolina hasta que esta llegue a 10 mm por debajo del cuello superior de llenado. Este espacio vacío en el tanque de gasolina deja que la gasolina se expanda.
- No fume nunca cuando manipule gasolina, y alejese de cualquier fuego abierto cuando manipule gasolina o el contenedor y manténgalo fuera del alcance de niños.
- No mezcle gasolina para más de dos meses de previsión de su uso.

Tipo de aceite recomendado

Use solo aceite para motores de dos tiempos elaborados para uso de alto rendimiento, en motores refrigerados por aire de dos tiempos.

IMPORTANTE: No use aceite para motores de dos tiempos producidos para su uso en motores fuera-borda refrigerados por agua. Este tipo de aceite para motor no contiene los aditivos necesarios para el uso en motores de dos tiempos refrigerados por aire y puede causar daños en el motor. No use aceite para automóviles. Este tipo de aceites no contiene los aditivos adecuados necesarios para el uso en motores de dos tiempos refrigerados por aire y pueden causar daños en el motor.

Tipo de combustible recomendado

Use gasolina limpia sin plomo de 85 octanos o superior. El uso de gasolina sin plomo produce un número menor de depósitos en la cámara de explosión y por tanto alarga la duración de la bujía. El uso de gasolina superior no es necesario ni recomendado.

IMPORTANTE: Nunca use gasohol o combustibles con alcohol en este motor.

Mezcla de la gasolina y el aceite

IMPORTANTE: El motor usado en la Multi uso a mano está diseñado como motor de dos tiempos.

Las partes móviles internas del motor, ejemplo: los cojinetes del cigüeñal, cojinetes del pistón y el pistón, y las superficies de las paredes del cilindro, requieren aceite mezclado con gasolina como lubricante.

La ausencia por error de mezclar aceite con gasolina o el no añadir una proporción adecuada de aceite con la gasolina causará un daño al motor que no está cubierta en la garantía.

Mezcla del combustible

El combustible: La proporción de aceite es de 25 partes de gasolina por cada parte de aceite, es decir 25:1.

Tabla de la Mezcla del Combustible 25:1

| Gasolina | Aceite dos-tiempos |
|----------|--------------------|
| 1 litro | 40 ml |
| 2 litros | 80 ml |
| 5 litros | 200 ml |

Instrucciones sobre la mezcla

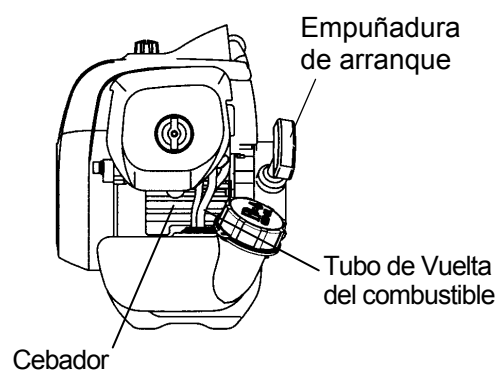
IMPORTANTE: No mezcle nunca el aceite con la gasolina en el tanque de combustible de la Multi uso a mano directamente.

1. Siempre mezcle el combustible y el aceite en un contenedor limpio adecuado para gasolina.
2. Señale el contenedor para identificarlo como contenedor para la mezcla de gasolina con aceite para la Multi uso a mano.
3. Use gasolina regular sin plomo y llene el contenedor con la mitad de gasolina requerida.
4. Vierta la correcta cantidad de aceite en el contenedor y después el resto de la cantidad de gasolina.
5. Cierre el contenedor de manera segura y agítelo por un instante para conseguir que el aceite se mezcle con la gasolina de manera apropiada antes de llenar el tanque de la Multi uso a mano.
6. Cuando rellene el tanque de combustible de la Multi uso a mano, limpie alrededor de la tapa del tanque para evitar que cualquier suciedad o partícula entre en el tanque de combustible cuando quitemos la tapa.
7. Siempre agite la pre-mezcla del contenedor de la mezcla antes de proceder al llenado del tanque.
8. Siempre use un embudo para proceder al llenado del tanque así evitará que se desparrame.
9. Llène solo hasta 10mm de la parte superior del tanque. Evite llenar el tanque hasta el cuello de llenado.

Arranque y parada

Antes de arrancar el motor

1. Llene el tanque de combustible de la manera indicada en la sección “Antes de de Utilizar” de este manual.
2. Deje la Multi uso a mano apoyada sobre el suelo.
3. Asegúrese de que el dispositivo de corte esta libre de toda partícula como por ejemplo, cristales rotos, clavos, cables, rocas o otra clase de porquería.
4. Mantenga a personas, niños y animales alejados del area de trabajo.

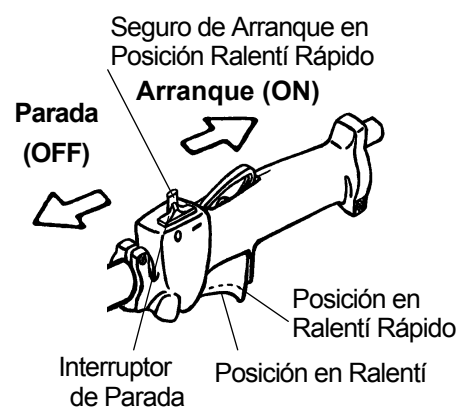
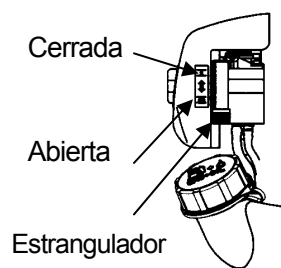


Procedimiento para el arranque en frio

El carburador de este motor cuenta con un sistema estrangulador.

Para arrancar un motor “en frio” de manera adecuada, siga el siguiente procedimiento:

1. Bombeé el cebo hasta que el combustible pueda verse a través del tubo de combustible y que este se dirige al tanque de combustible. La corriente de combustible deberá verse casi claramente, que no esté lleno de burbujas de aire.
2. Cierre la palanca del estrangulador llevándola a la posición de cerrada.
3. Con el dispositivo de encendido en “ON” encendido, y el gatillo del acelerador en la posición de ralentí rápido “FastIdle”, tire del cordel de arranque. Tire de la cuerda de arranque de retroceso hasta que se pueda ver la marca verde en la cuerda. El motor rotará por la fuerza del principal resorte incorporado. No tire de la cuerda de arranque de retroceso rápidamente. Tire de la cuerda suavemente justo hasta que pueda ver la marca verde en la cuerda, y luego retómela suavemente. Después que el motor haya arrancado, lleve la palanca del estrangulador a la posición de abierta “|+|”. Entonces accione y afloje el gatillo del acelerador para dejar que vuelva a la posición de ralentí.



Si el motor se parase antes de que Ud el estrangulador en la posición de abierto “|+|”: Siga y abra el estrangulador, tire del la palanca de arranque con el gatillo del acelerador puesto en posicion en ralentí rápido “Fast Idle”.

Arranque en caliente

Para volver a arrancar el motor una vez de que éste caliente (arranque en caliente)

1. Ponga la palanca del estrangulador en la posición de abierta “|+|”, y ponga el dispositivo de arranque en la posición de arranque “ON”.
2. Deje el gatillo del acelerador en la posición de ralentí y tire de la empuñadura de arranque.
3. Si el motor no arrancase después de tres o cuatro intentos, siga las instrucciones del procedimiento de arranque en Frio en la sección de arriba. Si el motor tampoco arrancase siguiendo el procedimiento arriba descrito, póngase en contacto con el concesionario de YVAN BÉAL.

Para parar el motor

1. Suelte el gatillo del acelerador.
2. Ponga el dispositivo de parada en la posición “STOP” (parada).

Ajuste de la velocidad del ralentí

Esta Multi uso a mano está equipada con un carburador para mezcla de combustible no-ajustable.

La velocidad del ralentí es la única parte ajustable por el operario.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- El motor debe estar en funcionamiento para proceder a ajustes.
- Cuando el motor está en funcionamiento, las partes conectadas están en movimiento.

QUÉ PUEDE PASAR

- Un contacto directo con la herramienta suplemento o con otras partes en movimiento pueden causar una grave lesión en las personas o la muerte.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

- Mantenga manos, pies y la vestimenta alejada del la herramienta-suplemento y otras partes en movimiento.
- Mantenga a terceras personas y a animales fuera del alcance de la unidad mientras haga ajustes.

La cortadora-suplemento puede que esté en movimiento durante el ajuste de la velocidad del ralentí. Use el equipo de protección personal recomendado y tenga en cuenta todas las instrucciones sobre seguridad. Mantenga manos y cuerpo fuera del alcance de la herramienta incorporada (cuchilla, etc).

Cuando el gatillo del acelerador no está siendo presionado, el motor deberá volver a la velocidad de ralentí. La velocidad correcta del ralentí es de 2700-3300 min⁻¹ (O justo por debajo de la velocidad del embrague).

La herramienta conectada no tienen que estar en movimiento y el motor no debe calarse (pararse) a la velocidad de ralentí.

Para ajustar la velocidad del ralentí, gire el tornillo de ajuste del ralentí localizado sobre el carburador.

- Gire el tornillo de ajuste del ralentí (hacia la derecha) para incrementar la velocidad del ralentí del motor.
- Gire el tornillo de ajuste del ralentí (hacia la izquierda) para disminuir la velocidad del ralentí del motor.

Si el ajuste de la velocidad del ralentí es necesario, y si después de su ajuste la herramienta cortadora incorporada a la unidad gira o el motor se cala, ¡pare la Multi uso a mano inmediatamente!

Póngase en contacto con el concesionario autorizado por YVAN BÉAL para que le asista.

Tornillo de ajuste de la velocidad del ralentí.



Uso

EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo)

! ADVERTENCIA

RIESGO POTENCIAL

- El Multi uso a mano puede proyectar objetos extraños.

QUÉ PUEDE OCURRIR

- El contacto con objetos proyectados puede provocar daños personales.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO

- No utilice el Multi uso a mano sin haber colocado la protección del accesorio de corte.

! PRECAUCIÓN

- Lea las Instrucciones sobre Seguridad que empiezan en la página 36 relativas al uso correcto de la Multi uso a mano.
- Use siempre guantes y las prendas de protección cuando use la Multi uso a mano.

Posición operativa de la Multi uso a mano

Antes de utilizar el Multi uso a mano, compruebe lo siguiente:

! ADVERTENCIA

PELIGRO EN POTENCIA

- Sin el Arnés o Correa para el Hombro Sujeto a la Multi-cutter, la cochlea puede producir un efecto lateral y este exponer a que el usuario o a que terceras personas se pongan en contacto directo con la cuchilla.

QUÉ PUEDE PASAR

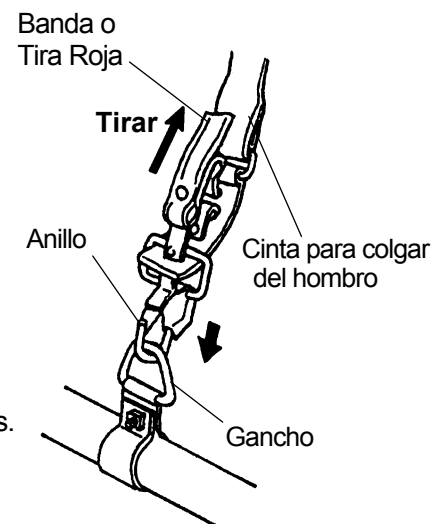
- Un contacto con la cuchilla, puede causar severos daños personales.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

- No utilice la Multi uso a mano nunca sin haber fijado el Arnés para el Hombro y nunca utilice esta sin utilizar la Correa o Arnés para el hombro.

1. El operario debe llevar la cinta que cuelga del hombro atada al Multi-cutter debe estar en el lateral derecho del operario. La mano derecha del operario debe sujetar el agarre del eje, con los dedos en el accionador del acelerador. El brazo derecho debe estar ligeramente doblado.
2. La mano izquierda debe sujetar el manillar en forma de bucle con los dedos y el pulgar completamente cerrados alrededor del agarre. El brazo izquierdo puede extenderse.
3. El peso del Cortacésped debe distribuirse por igual entre los brazos. El accesorio de corte debe estar cerca y paralelo al suelo.
4. Acelere y mantenga el motor a la velocidad de corte antes de introducir hierba para cortarla.
5. Suelte siempre el accionador del acelerador y deje que el motor vuelva a la velocidad de ralentí cuando no esté cortando.
6. Pare el motor cuando se desplace de un lugar de trabajo a otro.

- Si el accesorio de corte queda atascado, pare el motor inmediatamente.
- Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido y desconecte la bujía antes de inspeccionar el equipo para revisar posibles daños.
- Nunca utilice una Multi uso a mano que tenga un accesorio de corte o protector astillado, fracturado o roto.



Cortando con el cable de la recortadora de nailon

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- La utilización de un cable no apropiado puede hacer que este se quiebre o rompa y puede ser lanzado hacia el operario o sobre otras personas.

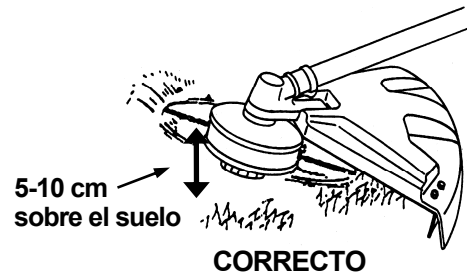
QUÉ PUEDE PASAR

- La utilización de un cable inadecuado puede causar lesiones graves a las personas.

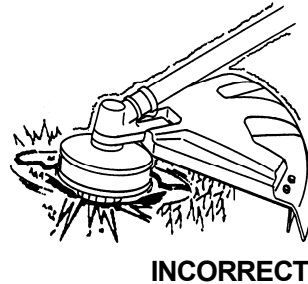
CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

- Use cable para cortar de buena calidad, de nivel comercial, resistente a soldadura con un diámetro de 2,4 mm.
- No use otro tipo de cable que no sea el adecuado. No utilice cable metal-reforzado.

- La punta del cable es la parte que produce el corte.
El cable debe estar extendido cuando está cortando.



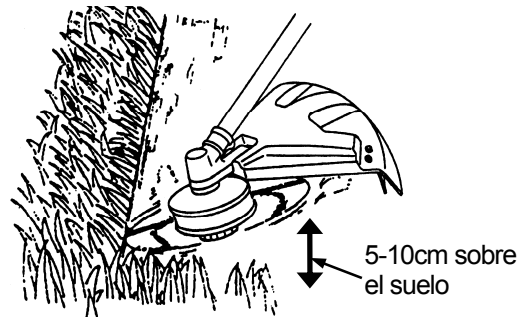
- No haga presión con el cable sobre el material a cortar. Si fuerza el cable producirá que este golpee el material, teniendo que utilizar más cable y consiguiendo peores resultados.



Cortando

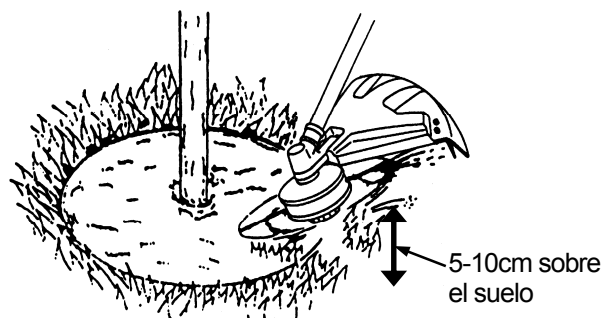
Mantenga la parte inferior del cabezal cortador de entre 5-10cm sobre el suelo con un cierto ángulo de inclinación.

Deje que la punta del cable efectúe el corte y no otra parte.



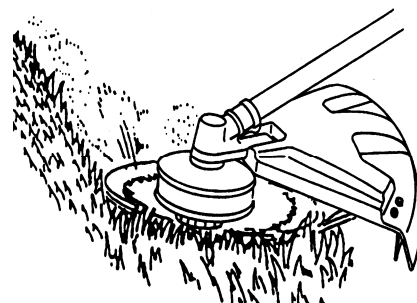
Recortando

Para cortar vegetación no deseada, mantenga el cabezal cortador de entre 5-10cm sobre el suelo y con un cierto ángulo de inclinación. Deje que la punta del cable que golpee la superficie haciendo que esta parte del cable corte la vegetación de la superficie deseada.



Segando

Mantenga el cable paralelo a la superficie del suelo y haga un movimiento de lado a lado sin brusquedades.



Dirección de corte de la cuchilla desbrozadora

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

· Si corta ramaje duro en una dirección inadecuada puede causar que la cuchilla sufra mordidas.

QUÉ PUEDE PASAR

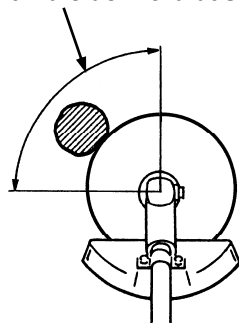
· Un contacto con la hoja de la desbrozadora puede causar graves lesiones en las personas.

CÓMO PUEDO EVITAR ESTE PELIGRO

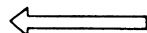
· Siempre corte con un movimiento de derecha a izquierda cuando esté cortando ramaje duro o pesado como se muestra en la siguiente ilustración.

Cuando esté cortando ramaje duro, siempre mueva la unidad de derecha a izquierda. Si mueve la Desbrozadora de izquierda a derecha puede causar mordidas o rechazos indeseados.

Zona libre de mordidas o rechazos

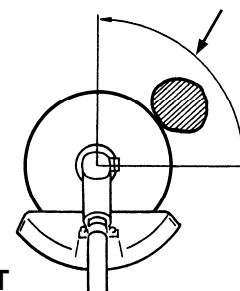


Dirección del Movimiento
(dirección de vaivén lateral)

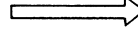


CORRECTO

PELIGRO Zona de mordidas o rechazos



Dirección del Movimiento
(dirección de vaivén lateral)



INCORRECTO

EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo)

⚠ PELIGRO

- No permanezca justo debajo de la rama que se va a cortar. La rama puede caer directamente abajo y puede también rebotar en otras ramas o en el suelo en una dirección inesperada y lesionar al trabajador.
- No permita que nadie se acerque en un radio de 15 metros.
- La podadora no está aislada para evitar descargas eléctricas. Cuando trabaje, manténgala alejada del tendido eléctrico, a 15 metros como mínimo, puesto que existe un riesgo de electrocución.

⚠ PRECAUCIÓN

Lea las instrucciones de seguridad, que comienzan en la página 36, relacionadas con la utilización del Multi-cutter

1. Posición de trabajo

1. Elija una posición de trabajo en la que la inclinación de la pértiga sea de 60 grados o menos.
2. Comience a cortar las ramas más bajas para que caigan con más facilidad cuando se corten.
3. Las ramas cortadas pueden caer hacia el trabajador, asegúrese de elegir un lugar que permita mantener una posición de trabajo estable y que ofrezca un rápido escape en caso de emergencia.

⚠ ADVERTENCIA

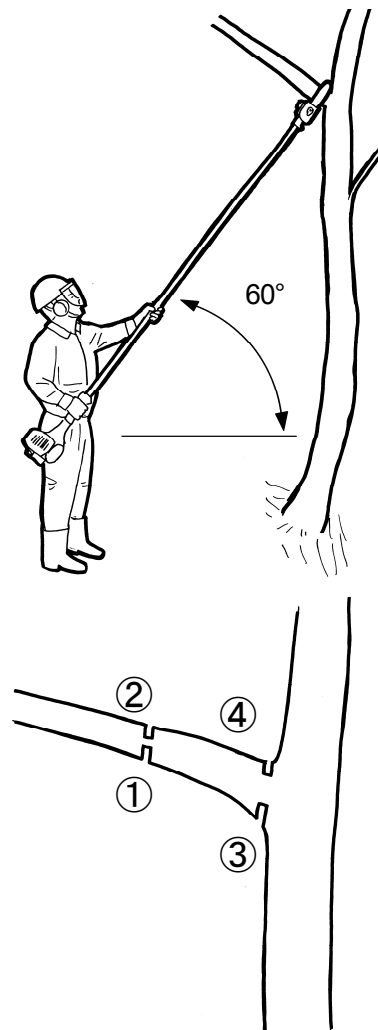
Cuando trabaje, póngase un sombrero o un casco, gafas protectoras, guantes y protectores de oídos. Además, lleve una máscara contra el polvo cuando haya mucho polen o serrín, que puede ser perjudicial para la salud.

2. Cómo cortar madera

1. Encienda la motosierra a todo gas y presione la cadena ligeramente contra la madera que desee cortar.
2. La capacidad de corte se reduce cuando se disminuye la revolución del motor y se presiona la motosierra con fuerza contra la madera.

IMPORTANTE

- Presionar la motosierra con fuerza contra la madera no sólo cansa al usuario más rápido, sino que también acelera el desgaste de la motosierra y de la espada.
- Si no se puede cortar la madera sin presionar la motosierra con fuerza contra ella, esto indica que la motosierra se está desafilando. En estos casos, afile la cadena o cámbiela por otra nueva.



3. Cómo podar ramas gruesas

Con frecuencia, intentar cortar una rama gruesa de una vez hace que la espada se atore en la rama o que encuentre dificultades de corte. El método descrito a continuación facilita el corte de ramas gruesas:

1. Primero, corte una sección un poco más lejos y en la parte inferior de la zona deseada de la rama.
2. Luego, comience a cortar desde la parte superior de la rama.
3. A continuación, practique el corte en el lado inferior, en la zona de la rama que se desee cortar.
4. Finalmente, corte desde la zona superior donde desee seccionar la rama, hasta separarla por completo.

IMPORTANTE

Si la espada o cadena se atora en la rama, no la fuerce. Ensanche el corte con una cuña para retirar la motosierra e intente cortarla de nuevo. Si fuerza la motosierra, puede dañar la unidad principal y causar una avería de la motosierra.

4. Ajustes de la tensión de la cadena

ADVERTENCIA

- Cuando utilice la motosierra, asegúrese de apagar el motor antes de realizar cualquier inspección o ajuste.
- No haga ningún ajuste cuando la espada o la cadena esté aún caliente después de utilizar la motosierra. Espere a que se haya enfriado antes de realizar ningún ajuste.

1. Gire la tuerca de la cubierta de la cadena una vez para aflojarla.
2. Levante el borde delantero de la espada y gire el tornillo regulador para apretar la cadena. Si gira el tornillo en el sentido de las agujas del reloj, apretará la cadena, mientras si la gira en sentido contrario, la aflojará.
3. Apriete con fuerza la tuerca de la cubierta de la cadena.
4. Compruebe que la cadena de la sección central de la espada puede levantarse con los dedos de 3 a 4 mm. de la espada.

EXPERTPRO-CTH(Cortasetos sobre pérdida + Semibrazo)

! PRECAUCIÓN

Lea las instrucciones de seguridad, que comienzan en la página 36, relacionadas con la utilización del Multi uso a mano.

Posición de trabajo

Antes de utilizar el Cortasetos sobre pérdida + Semibrazo, compruebe los puntos siguientes:

1. La unidad debe posicionarse a la derecha del usuario.
2. La mano derecha debe asir la empuñadura, sobre el tubo alojamiento del eje motriz, con su dedo índice sobre el gatillo acelerador. El brazo derecho debe mantenerse ligeramente doblado.
3. La mano izquierda debe asir el manillar cerrado rodeándolo con el pulgar y el resto de los dedos. El brazo izquierdo debe mantenerse estirado. Posicione de nuevo el manillar cerrado hacia arriba y abajo sobre el tubo alojamiento del eje motriz, si fuese necesario, para mejorar la confortabilidad.
4. El peso del cortasetos debería quedar equilibrado entre los dos brazos.

! PRECAUCIÓN

- No toque los filos de las cuchillas de corte. Las cuchillas de corte están muy afiladas y son siempre peligrosas. Utilice siempre guantes para proteger sus manos y dedos.
- No sujete la máquina por ningún otro sitio que no sea el asa cuando ajuste el ángulo de la barra de corte.
- Apague el motor, luego coloque la funda de las cuchillas cuando ajuste del ángulo de cuchillas.

5. Asegúrese de que las cuchillas de corte estén girando(al menos a medio gas) antes de iniciar el corte. El cortasetos alcanza un rendimiento óptimo, cuando trabaja a pleno gas.
6. Cuando no corte suelte el gatillo acelerador para que el motor vuelva a la velocidad de ralentí.
7. Apague el motor, cuando se mueva de un lugar a otro.
 - Si las cuchillas de corte se atascan, apague el motor inmediatamente.
 - Asegúrese de que todos los componentes móviles se han parado y desconecte la bujía, antes de inspeccionar la avería del equipo.
 - No utilice una unidad que tenga las cuchillas melladas, agrietadas o rotas.

IMPORTANTE: El diámetro de las ramas que pueden cortarse utilizando este cortasetos está limitado a 4.5 mm aproximadamente. No intente en ningún caso cortar ramas de mayor diámetro, si lo hace, puede averiar el equipo.

8. Coloque siempre la funda de las cuchillas para el transporte.



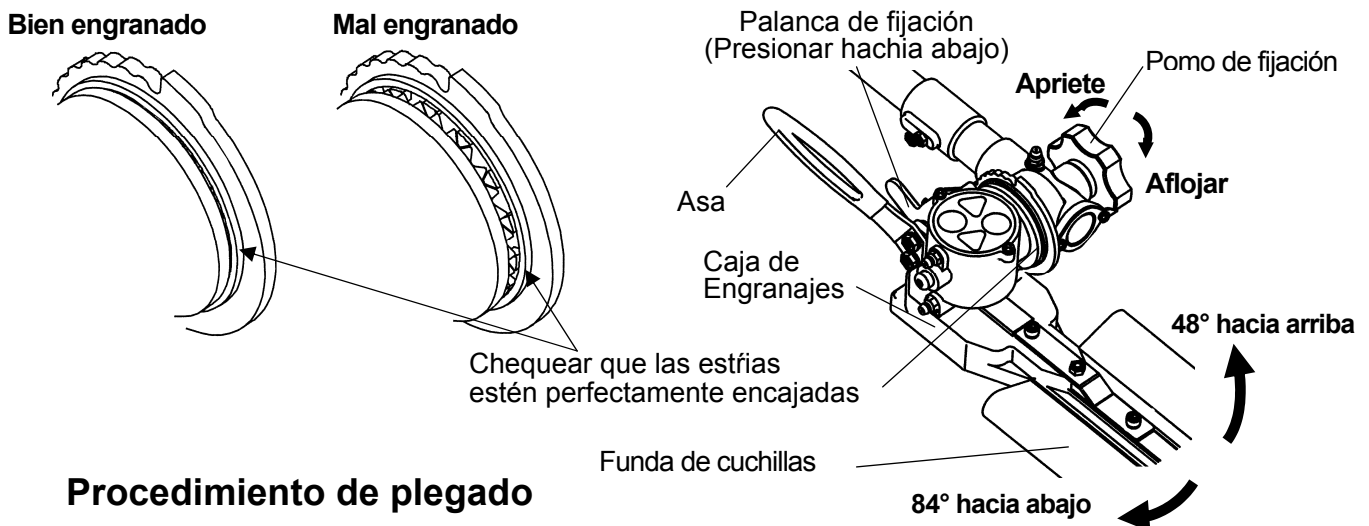
Ajuste del ángulo de cuchillas

! PRECAUCIÓN

- No toque los filos de las cuchillas de corte. Las cuchillas de corte están muy afiladas y son siempre peligrosas. Utilice siempre guantes para proteger sus manos y dedos.
- No sujete la máquina por ningún otro sitio que no sea el asa cuando ajuste el ángulo de la barra de corte.
- Apague el motor, luego coloque la funda de las cuchillas cuando ajuste del ángulo de cuchillas.

Nota: Nunca utilice la unidad si el ángulo de la cuchilla no se sitúa entre 48 grados hacia arriba o 84 grados hacia abajo.

1. Lo primero de todo, apague el motor, luego coloque la funda de las cuchillas.
2. Gire completamente el pomo de fijación en sentido contrario de las agujas del reloj. No es posible ajustar el ángulo sin aflojar completamente el pomo de fijación.
3. Cuando ajuste las cuchillas sujete siempre la maquina por el asa. Las cuchillas tienen la posibilidad de ser ajustadas entre 48 grados hacia arriba y 84 grados hacia abajo. Nunca empuje la palanca de la cerradura mientras ajusta el ángulo de las cuchillas.
4. Después de ajustar el ángulo, apriete el pomo de fijación firmemente y fije la caja del equipo rotor. Cuando apriete el pomo de fijación, asegúrese que ambos estriados encajan perfectamente.



Procedimiento de plegado

La unidad puede doblarse y acortarse.

1. Lo primero de todo, apague el motor, luego coloque la funda de las cuchillas.
2. Gire el pomo de fijación completamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
Plegar la unidad no es posible sin aflojar completamente el pomo de fijación.
3. Sujete el asa fuertemente, luego pliegue las cuchillas aproximadamente 180 grados presionando hacia abajo el pasador de fijación. No toque la palanca de fijación excepto para plegar las cuchillas.
4. Después de plegar la unidad, apriete el pomo de fijación firmemente y fije la caja del equipo rotor. Cuando apriete el pomo de fijación, de que ambos estriados encajan perfectamente.

EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo)

! PRECAUCIÓN

Lea las instrucciones de seguridad, que comienzan en la página 36, relacionadas con la utilización del Multi uso a mano

Posición de trabajo

Antes de utilizar el Multi uso a mano con el accesorio de cultivadoras, compruebe los puntos siguientes:

1. La unidad debe posicionarse a la derecha del usuario. La mano derecha debe asir la empuñadura, sobre el tubo alojamiento del eje motriz, con su dedo índice sobre el gatillo acelerador. El brazo derecho debe mantenerse ligeramente doblado.
2. La mano izquierda debe asir el manillar cerrado rodeándolo con el pulgar y el resto de los dedos. El brazo izquierdo debe mantenerse estirado. Posicione de nuevo el manillar cerrado hacia arriba y abajo sobre el tubo alojamiento del eje motriz, si fuese necesario, para mejorar la confortabilidad.
3. No intente utilizarlo en terrenos duros no cultivadorables o rocosos.
4. No intente utilizar la unidad en terrenos con viñedos o con raíces de superficie.
5. No utilice la unidad en el agua.
6. Cuando no frese suelte el gatillo acelerador para que el motor vuelva a la velocidad de ralentí.
7. Apague el motor, cuando se mueva de un lugar a otro.

! PRECAUCIÓN

Equípese siempre con guantes y ropa protectora, cuando trabaje con el Multi uso a mano dotado de accesorio de cultivadorar.

- La máquina deberá cultivadorar únicamente cuando se camina hacia adelante. Con un ligero movimiento de la cultivadora hacia adelante y hacia atrás se consiguen mejores resultados. La velocidad del motor dependerá de las condiciones del terreno.
- Si las cuchillas de la cultivadora se atascan, apague el motor inmediatamente. Asegúrese de que todos los componentes móviles se han parado y desconecte la bujía, antes de intentar eliminar la obstrucción.
- El codo de engranajes se calienta mucho durante el trabajo. No lo toque.
- Asegúrese de que todos los componentes móviles se han parado y desconecte la bujía, antes de inspeccionar la avería del equipo.
- Nunca utilice la unidad, si tiene cuchillas agrietadas o rotas.



Mantenimiento

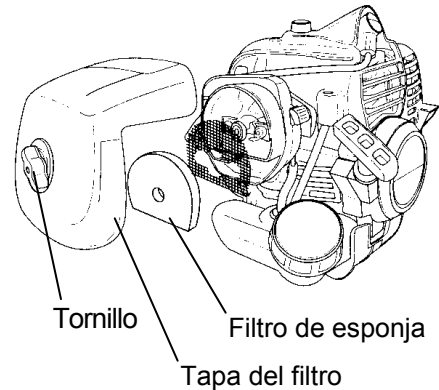
Filtro de aire

Intervalos de mantenimiento

- El filtro de aire debería limpiarse diariamente, o mas a menudo trabajando en ambientes con mucho polvo.
- Sustituyalo despues de cada 100 horas de trabajo.

Limpieza del filtro

1. Quite la tapa y el filtro de esponja.
2. Limpie el filtro de esponja utilizando agua con jabon.
Dejelo secar totalmente.
3. Apliquele una capa ligera de aceite de motor SAE 30 al filtro de esponja y exprimalo para eliminar el aceite sobrante.
4. Monte de nuevo el filtro de esponja y la tapa.



Filtro de Combustible

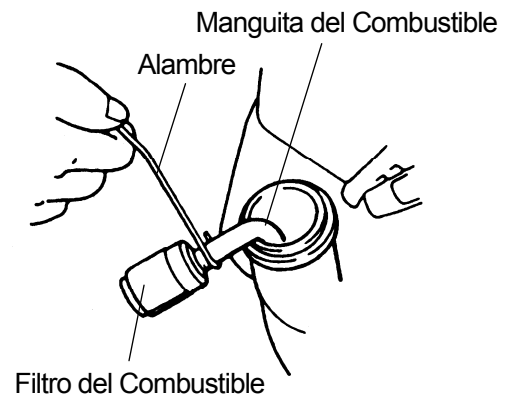
Periodos en los que es Necesario Verificar

El filtro del combustible debe ser cambiado cada 100 horas e trabajo.

Cambio del Filtro de Combustible

EL filtro del combustible está fijado en el extremo de la manguita para el combustible, dentro del tanque. Para cambiar el filtro del combustible:

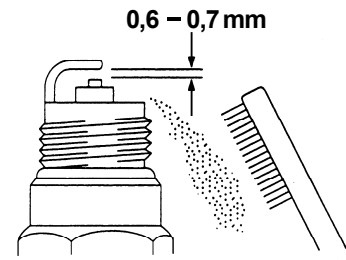
1. Asegúrese que el tanque de combustible está vacío.
2. Abra la tapa del tanque de combustible.
3. Usando un gancho de alambre, saque cuidadosamente el filtro del combustible a través de la boca del tanque.
4. Agarre la manguita del combustible que esta cerca del filtro de combustible y quite el filtro del combustible, pero no suelte la manguita.
5. Mientras tiene la manguita con la mano, reponga el nuevo filtro.
6. Ponga el nuevo filtro en la posición original dentro del tanque.
7. Asegúrese de que el filtro no está atascado en la esquina del tanque, y de que la manguita del combustible no esta doblada antes de rellenar el tanque de combustible.



Bujía

Intervalos de mantenimiento

- La bujía debería quitarse y revisarse cada 25 horas de trabajo.
 - Sustituyala despues de cada 100 horas de trabajo.
1. Presione el capuchón de la bujía hacia adelante y hacia atrás un par de veces para aflojarlo y luego separarlo de la bujía.
 2. Quite la bujía.
 3. Limpie la los electrodos con un cepillo áspero.
 4. Ajuste la distancia entre electrodos a 0,6-0,7 mm.
 5. Cambie la bujía, si estuviera sucia de aceite, dañada o con los electrodos gastados.
 6. No apriete excesivamente la bujía al rosclarla. El par de apriete es 10,7-16,6 N·m.



EXPERTPRO-CD (Desbrozadora + Semibrazo)

Caja del equipo rotor

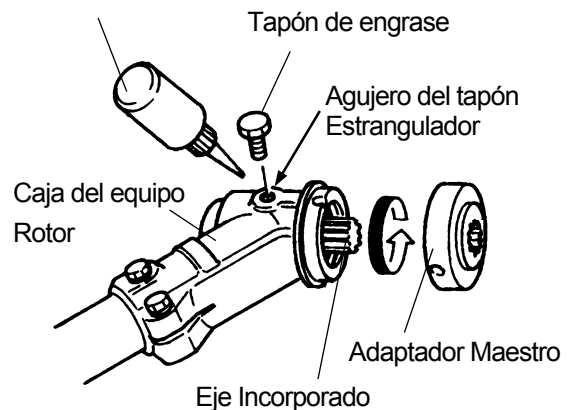
Periodos en los que es necesario verificar

La caja del equipo rotor debe ser verificada cada 30 horas de trabajo para proceder a su lubricación.

Lubricación de la caja del equipo rotor

Desmonte la pieza cortante y el adaptador maestro. Limpie cualquier suciedad u objeto indeseado de el área que hay entre el adaptador maestro y la caja del equipo rotor. Suelte el tapón del engrasado localizado a un lado de la caja del equipo rotor. Mientras gira el eje rotor, inyecte lubricante de base de litium para cojinetes (P/N 211337) a través del agujero de engrase hasta que la caja del equipo rotor esté llena. Vuelva a colocar el adaptador maestro y el tapón de engrase.

Lubricante para Cojinetes
(P/N.211337)

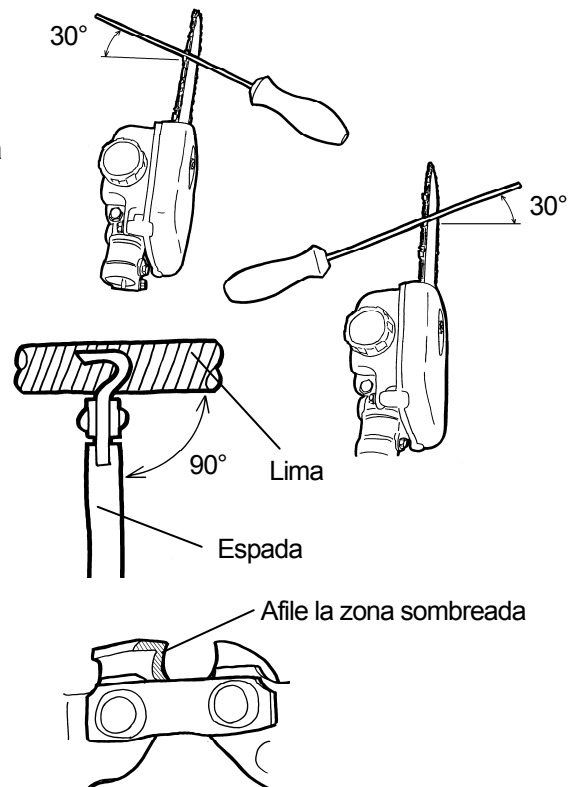


EXPERTPRO-CTR (Motosierra sobre pértiga + Semibrazo)

1. Cómo afilar la cadena

Cuando las astillas de madera se tornan finas y pequeñas o no se pueda cortar la madera sin presionar la motosierra con fuerza contra ella, puede que sea necesario afilar la cadena.

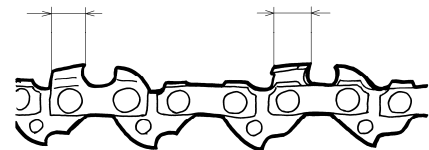
1. Tense la cadena un poco más de lo normal, luego asegure la unidad principal de la motosierra.
2. Coloque una lima de 4,0 mm. de diámetro contra la cuchilla y extiéndala 1/5 más allá de la cuchilla.
3. Presione la lima contra la cuchilla en su base formando un ángulo de 30° a partir de la línea vertical y mueva la lima del lado interior al exterior de la cuchilla.
4. Cambie la lima para que forme un ángulo de 90° con relación a la espada.
5. Una vez esté afilado un lado de la cuchilla, afile el otro. Asegúrese de mantener igual la longitud y el ángulo hasta el final.



Importante

- La eficacia de este trabajo repercute en gran medida en el afilado de la cuchilla. Se recomienda afilar con frecuencia.
- Utilice una lima adecuada para afilar los dientes de la cadena.

Mantenga los largos de la cuchilla uniformes



2. Cómo ajustar el calibrador de profundidad

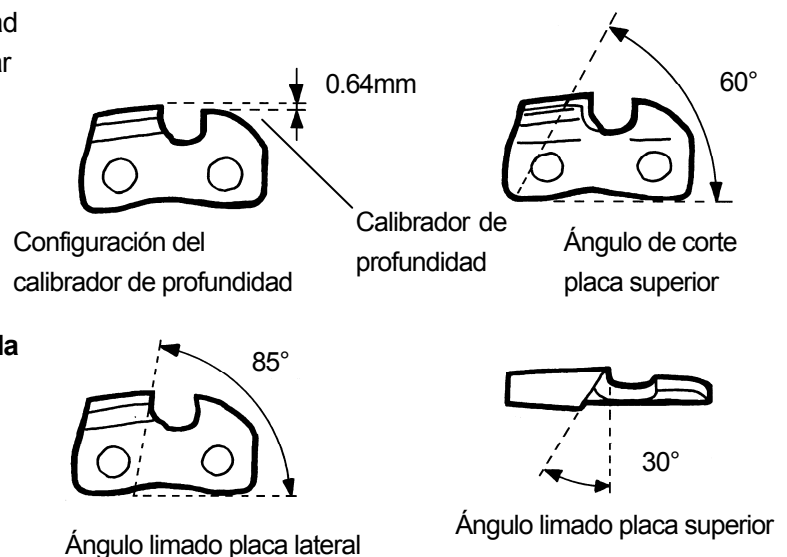
El calibrador de profundidad determina la profundidad del corte practicado por la cuchilla en la madera.

1. Cuando los largos de la cuchilla se acortan debido al afilado, también debe recortarse el calibrador de profundidad.
2. Recorte el calibrador de profundidad con una lima plana, de modo que esté colocado 0,64 mm. más abajo que el borde delantero de la cuchilla.
3. Una vez recortado, desbaste el extremo del calibrador de profundidad.

Importante

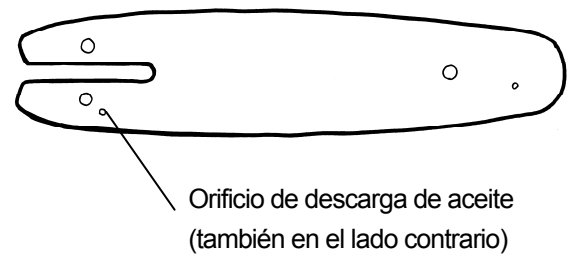
Asegúrese de que el calibrador de profundidad no esté demasiado recortado, podría provocar un rápido deterioro de la cuchilla.

Especificaciones de mantenimiento de la cuchilla



3. Mantenimiento de la cubierta de la espada

1. Cuando el trabajo con la motosierra haya llegado a su fin, retire la espada y la cadena de la motosierra.
2. Quite cualquier astilla u otra partícula de la ranura de la cubierta de la espada o del orificio del aceite. Preste particular atención a que ninguna partícula obstruya el orificio del aceite.
3. Retire las astillas de madera y otras partículas situadas en torno al orificio de descarga de aceite y en torno a la rueda dentada en la unidad principal de la motosierra.

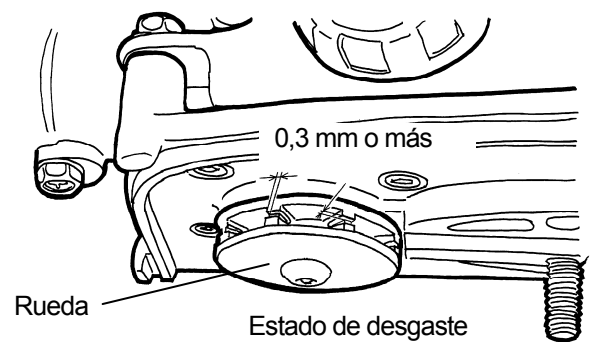


Importante

- Cuando instale la espada, cámbiela de vez en cuando de arriba y abajo para evitar un desgaste desigual y para aumentar la vida útil de la espada.
- Si el orificio de descarga de aceite se obtura con astillas de madera u otras partículas, la motosierra podría agarrotarse.

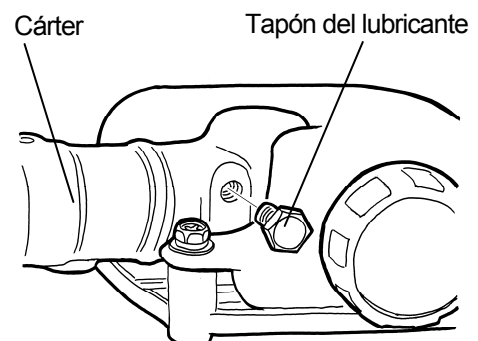
4. Inspección de la rueda dentada

1. Inspeccione la rueda dentada para asegurarse de que el tornillo no está flojo o gastado.
2. Si la rueda dentada está gastada en 0,3 mm. o más, como se muestra en la imagen siguiente, reemplace la rueda dentada. Si continua utilizando la cadena con la rueda dentada en este estado reducirá la vida útil de la cadena.



5. Cáster

1. Retire el cárter del tubo.
2. Retire el tapón del lubricante y prepare lubricante de litio.
3. Inyecte lubricante suficiente (unos 10g) para que parte salga por el orificio acanalado, en el cual se inserta el eje motor.



EXPERTPRO-CTH(Cortasetos sobre pérdida + Semibrazo)

Ajuste de las cuchillas de corte

PRECAUCIÓN

No toque los filos de las cuchillas de corte. Estos están muy afilados y son siempre peligrosos.

Intervalos de mantenimiento

Antes de utilizar el Cortasetos sobre pérdida + Semibrazo es necesario comprobar el ajuste de las barras de corte. Si están muy flojas, pueden vibrar y no ejecutarán un corte limpio y suave.

Mantenimiento de las barras de corte

PRECAUCIÓN - LAS CUCHILLAS DE CORTE, DEMASIADO APRETADAS, PUEDEN CAUSAR SOBRECARGAS Y DAÑAR EL MOTOR.

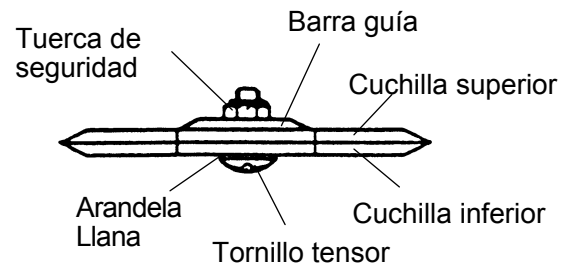
Para ajustar las cuchillas de corte, localice los tornillos tensores, que se muestran en la figura adjunta.

Afloje las tuercas de seguridad. Apriete a fondo los tornillos tensores sin excederse, luego aflójelos 1/3 o 1/2 de vuelta.

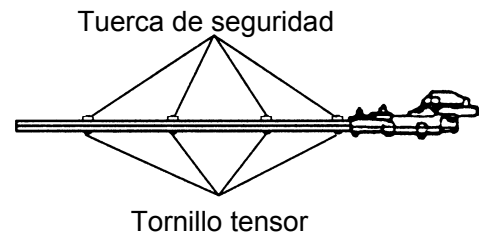
Mientras mantiene los tornillos en posición, apriete las tuercas de seguridad. Dele una capa de aceite fluido a las cuchillas de corte.

Arranque la máquina y haga funcionar el Multi uso a mano con el accesorio cortasetos a pleno gas al menos durante un minuto.

Apague el motor y, cuando se paren las cuchillas, tóquelas con la mano. Las cuchillas pueden estar calientes, pero si están muy calientes, afloje los tornillos tensores 1/8 de vuelta.



【Vista en alzado de las cuchillas】



Engrase

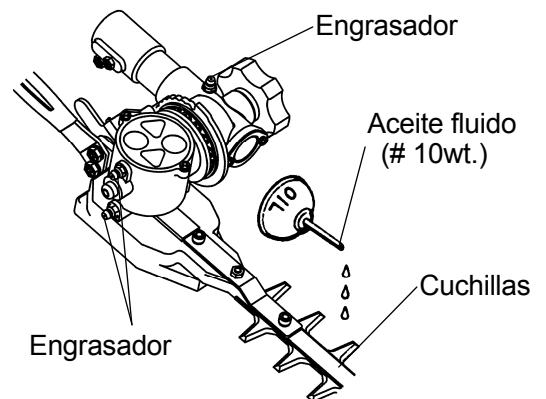
Intervalos de mantenimiento

El codo de engranajes y el piñón cónico deberán inspeccionarse después de 10 a 20 horas de trabajo.

Las cuchillas de corte deberán engrasarse con frecuencia.

Engrase

La caja de transmisión y el piñón cónico deberán inspeccionarse después de 10 a 20 horas de trabajo. Ambos componentes llevan engrasadores. Utilice grasa de rodamientos con base "lithium" 2#. Las cuchillas de corte deberán engrasarse con frecuencia. Utilice un aceite fluido (#10wt).



EXPERT-CB (Binadora + Semibrazo)

Engrase

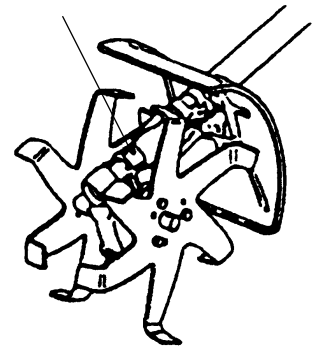
Intervalos de mantenimiento

La caja de transmisión de la cultivadora debe inspeccionarse cada 25 horas de trabajo.

Engrase

La caja de transmisión contiene 40g de grasa. En la parte superior de la caja de transmisión se encuentra su engrasador. La grasa deberá controlarse cada 25 horas de trabajo. Utilice grasa con lithium #2 y aditivo de molibdeno.

Engrasador
para la transmisión



El general limpiando y apretándose

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO EN POTENCIA

· Cuando el motor está en funcionamiento, las herramienta cortadora y otras partes están en movimiento.

QUÉ PUEDE PASAR

· Un contacto con las pieza ajustada al rotor u otras partes de la unidad pueden causar serias lesiones en las personas o la muerte.

QUÉ PUEDO HACER PARA EVITAR ESTE PELIGRO

· Pare siempre el motor de la Multi-cutter antes de proceder a su limpieza o cualquier tipo de mantenimiento en la unidad.

La Multi uso a mano de Maruyama ofrece un máximo rendimiento durante muchas, muchas horas si se aplica un trabajo de mantenimiento adecuado. Un correcto trabajo de mantenimiento incluye una verificación regular de que todas las piezas están ajustadas correctamente, así como la limpieza de la maquina en su conjunto.

Almacenaje

Para proceder a almacenar la Multi uso a mano durante un largo periodo de tiempo:

1. Vacíe el tanque del combustible y vierta el contenido en un contenedor para su adecuado almacenaje.
2. Ponga en funcionamiento el motor para vaciar totalmente el combustible que pueda haber en el carburador.
3. Proceda a efectuar todas las labores de mantenimiento regulares y a la reparación de cualquiera de sus partes que necesiten dicha reparación.
4. Desmonte la bujía y vierta una pequeñísima cantidad de aceite de motor en el cilindro.

! **PRECAUCIÓN**

PELIGRO EN POTENCIA

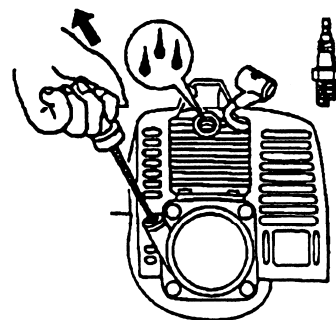
- Puede que una cantidad de aceite le salpique desde la apertura de la bujía cuando intente tirar de la empuñadura del arranque.

QUE PUEDE PASAR

- EL aceite puede producir lesiones oculares.

CÓMO PUEDE EVITAR ESTE PELIGRO

- Proteja sus ojos y mantenga su cara alejada de la apertura de la bujía.



5. Tire de la empuñadura de arranque una vez.
6. Tire de la empuñadura de arranque despacio para que el pistón se posicione en el borde superior del cilindro (TDC).
7. Vuelva a colocar la bujía.
8. Almacene la Multi uso a mano en lugar seco lejos de toda fuente de calor, llamas o fuego.

Problemas

| Problema | Causa | Qué se debe hacer |
|--|--|--|
| El motor no arranca | <ul style="list-style-type: none"> · El interruptor de parada ("Stop") está en posición de parada ("off") · Tanque vacío · El motor está inundado | Mueva el interruptor a la posición "on" Llène el depósito Siga el procedimiento de arranque de motor en caliente |
| Problema de ralentí | <ul style="list-style-type: none"> · La velocidad del ralentí es incorrecta | Vuelva a ajustar el ralentí |
| Al motor le falta fuerza, se ahoga/cala cuando corta | <ul style="list-style-type: none"> · El cable del acelerador no está tensado · El filtro del aire está sucio | Tense el cable del acelerador Limpie el filtro del aire o cámbielo |

Si necesita mayor ayuda póngase en contacto con el concesionario autorizado por YVAN BÉAL.

Características técnicas

| | EXPERTPRO-C |
|---|-------------|
| Desplazamiento del motor, cm ³ | 25,4 |
| Velocidad en ralentí, min ⁻¹ | 3000 |
| Velocidad máxima recomendada del motor min ⁻¹ | 10700 |
| Velocidad de salida del eje, min ⁻¹ | 8000 |
| Fuerza máxima del motor, de acuerdo con la norma ISO 8893, kW | 0,74 |
| Bujía | NGK BPMR6Y |
| Separación electrodo, mm | 0,6 - 0,7 |
| Tipo de carburador | Diaframma |
| Capacidad del tanque de combustible, litros | 0,6 |

Datos Técnicos

(Motor + Desbrozadora)

| | EXPERTPRO-C +EXPERTPRO-CD |
|--|---|
| <p>Nivel de ruido Equivalente al nivel de la presión sonora (L_{pAeq}), medida de acuerdo a la norma IS022868, dB(A) Cuchilla para hierba: Cabezal cortador:</p> | <p>96,0 97,5</p> |
| <p>Nivel de potencia acustica garantizado (L_{WAG}) determinado en funcion de la directive 2000/14/CE, dB(A) Equivalente al nivel de la fuerza sonora (L_{WA}), medida de acuerdo a la norma IS03744, 22868, dB(A)</p> | <p>111 109</p> |
| <p>Valores de Vibración Valores de vibración en las empuñaduras $a_{hv,eq}$, medido de acuerdo con la norma ISO22867, m/s²</p> <p>Cuchilla para hierba, acelerando empuñaduras derecha/izquierda: Cabezal cortador, acelerando empuñaduras derecha/izquierda:</p> | <p>6,8/ 6,8 5,5/ 7,5</p> |

Prefácio

Este manual de instruções foi concebido para familiarizar o operador com as diversas funcionalidades e componentes do equipamento e para o auxiliar com a montagem, funcionamento e manutenção da sua nova máquina Multiuso.

É essencial de que qualquer operador desta máquina Multiuso compreenda bem o conteúdo deste manual antes de utilizar esta máquina Multiuso.

Para ajuda adicional, contacte o seu agente autorizado local YVAN BÉAL.

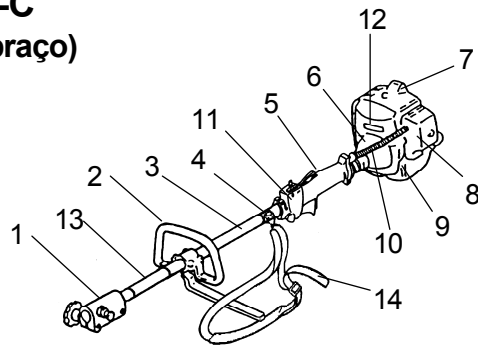
Índice

Página

| | |
|--|----|
| Prefácio | 67 |
| Índice | 67 |
| Descrição do produto | 68 |
| Instruções de segurança | 69 |
| Segurança do operador | 69 |
| Segurança da máquina de Multiuso | 69 |
| Segurança da gasolina | 70 |
| Segurança operacional da Multiuso | 70 |
| Decalcomanias de segurança | 71 |
| Explicação dos símbolos | 72 |
| Montagem | 73 |
| Montagem do Motor e do eixo de transmissão | 73 |
| Instalação da alça | 73 |
| Ligar a Alavanca do Acelerador e os Fios do Interruptor de Paragem | 73 |
| EXPERTPRO-CD (Aparador + Semi-braço) | 74 |
| EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço) | 77 |
| EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço) | 78 |
| EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço) | 79 |
| Unir o Anexo de Instrumento à Unidade motriz | 79 |
| Antes do funcionamento | 80 |
| Óleo da corrente (Motoserra com cabo + Semi-braço) | 80 |
| Óleo e combustível | 81 |
| Mistura de gasolina e óleo | 82 |
| Início e paragem | 83 |
| Afinação da velocidade de ralenti | 84 |
| Funcionamento | 85 |
| EXPERTPRO-CD (Aparador + Semi-braço) | 85 |
| EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço) | 87 |
| EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço) | 89 |
| EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço) | 91 |
| Manutenção | 92 |
| Filtro de ar | 92 |
| Filtro de gasolina | 92 |
| Vela de ignição | 93 |
| EXPERTPRO-CD (Aparador + Semi-braço) | 93 |
| EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço) | 94 |
| EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço) | 96 |
| EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço) | 97 |
| Limpeza geral e aperto | 97 |
| Armazenamento | 98 |
| Resolução de problemas | 98 |
| Especificações | 99 |
| Dados técnicos | 99 |

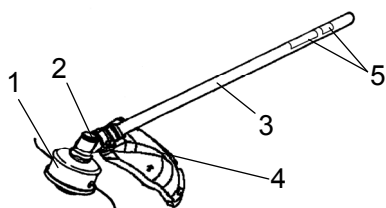
Descrição do produto

EXPERTPRO-C (Motor + Semi-braço)



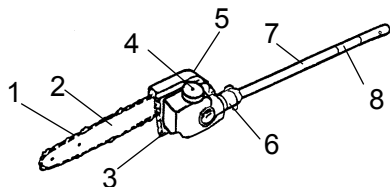
1. Conector do eixo
2. Alça
3. Estruturas dos eixos
4. Cinta de suspensão do ombro
5. Punho do eixo
6. Encaixe do tambor da embraiagem
7. Motor
8. Filtro de ar
9. Depósito de gasolina interrupção de paragem
10. Cabo de estrangulação e cabos de
11. Gatilho regulador e interrupção de paragem
12. Decalcomanias de Segurança
13. Nome do modelo
14. Cinta

EXPERTPRO-CD (Aparador + Semi-braço)



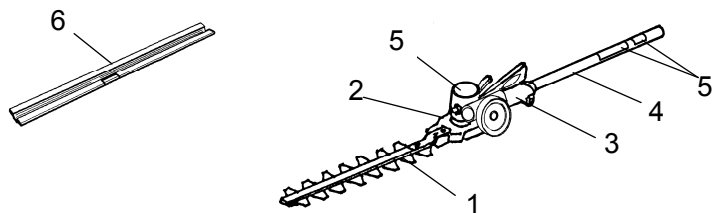
1. Cabeça de corte
2. Caixa de velocidades
3. Estruturas dos eixos
4. Protecção da lâmina
5. Decalcomanias de segurança

EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço)



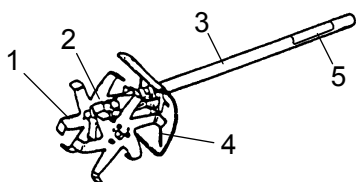
1. Corrente da serra
2. Barra de guia
3. Parafuso regulador
4. Tampa do reservatório de óleo
5. Cobertura da corrente
6. Caixa de velocidades
7. Estruturas dos eixos
8. Decalcomanias de segurança

EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço)



1. Lâmina e barra guia
2. Caixa de velocidades
3. Accionamento angular
4. Estruturas dos eixos
5. Decalcomanias de segurança
6. Bainha da lâmina

EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço)



1. Dente para cultivo
2. Caixa de velocidades
3. Estruturas dos eixos
4. Protecção
5. Decalcomanias de segurança

Instruções de segurança

O sistema de advertência deste manual identifica perigos potenciais e tem mensagens de segurança especiais que ajudam a evitar, a si e aos outros operadores, ferimentos e até a morte.

⚠ PERIGO, **⚠ AVISO** e **⚠ CUIDADO** São palavras de sinalização para identificar o nível de perigos.

⚠ PERIGO : Assinala um perigo extremo que causará ferimentos sérios ou mesmo morte se as precauções não forem seguidas.

⚠ AVISO : Assinala um perigo extremo que causará ferimentos sérios ou mesmo morte se as precauções não forem seguidas.

⚠ CUIDADO : Assinala um perigo extremo que causará ferimentos de pouca ou média monta ou ainda a morte se as precauções não forem seguidas. Há duas outras palavras que são utilizadas para salientar a informação “Importante” chama a atenção para uma especial informação mecânica e “Nota” enfatiza informação importante digna de receber atenção especial.

Segurança do operador

1. Leia e conheça este manual antes de utilizar esta máquina de Multiuso.
Deve estar completamente familiarizado com a adequada utilização desta máquina de Multiuso.
2. Utilize sempre protecção ocular e auditiva.
3. Utilize sempre calças compridas, camisa igualmente de mangas compridas, botas e luva. Não utilize roupas soltas, jóias, calções, sandálias, nem esteja descalço. O cabelo para estar em segurança deve estar à altura dos ombros.
4. Não opere nunca com esta máquina de Multiuso quando se sentir cansado, doente ou sob influência do álcool, drogas ou medicação.
5. Não ponha nunca a máquina em funcionamento dentro de um quarto fechado ou edifício. Respirar fumos de exaustão pode causar a morte.
6. Mantenha a pega dos punhos limpa de óleo, gasolina e sujidades.



Segurança da máquina de Multiuso

1. Desligue o motor e certifique-se que o acessório de corte parou completamente a sua rotação antes de inverter a máquina de Multiuso, ao efectuar a manutenção ou sob funcionamento.
2. Certifique-se de que a máquina de Multiuso está montada correctamente e de que o acessório de corte está correctamente instalado e apertado com segurança tal como indicado no capítulo da montagem com início na página 73.
Inspeccione a máquina de Multiuso antes de cada utilização. Substitua as peças danificadas. Verifique se possui fugas de gasolina. Certifique-se de que os fechos estão no lugar adequado e apertados com segurança. Siga as instruções de manutenção com início na página 92.
3. Certifique-se de que o acessório de corte não funciona a velocidade de ralenti do motor. Consulte a afinação da velocidade de ralenti como indicado na página 84.
4. Verifique o acessório de corte e substitua qualquer peça que esteja rachada, lascada ou danificada antes de utilizar a máquina de Multiuso.
5. Assegure-se de que o acessório de corte está correctamente instalado e colocado antes da utilização da máquina de Multiuso.
6. Não utilize nunca um acessório de corte ou peças sobresselentes que não tenham sido aprovadas pela YVAN BÉAL.
7. Mantenha a máquina de Multiuso em conformidade com os procedimentos e intervalos de manutenção tal como indicado no Capítulo da manutenção com início na página 92.

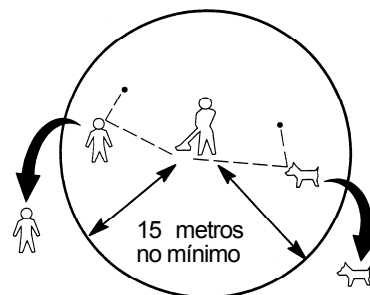
- Se ocorrerem problemas ou vibração excessiva, pare imediatamente e inspecione a unidade para apuramento da causa do problema. Se a causa não puder ser determinada ou está para além da sua capacidade de a resolver, devolva a Multiuso ao representante local da YVAN BÉAL.

Segurança da gasolina

- A gasolina é altamente inflamável e deve ser manuseada e armazenada cuidadosamente. Utilize um recipiente adequado para armazenamento de/ou gasolina / mistura de óleo.
- Misture e vase a gasolina ao ar livre e onde não haja nenhuma faísca ou chamas.
- Não fume perto de gasolina ou da cortar relva ou enquanto utiliza a máquina.
- Não encha o depósito de gasolina para além da sua capacidade. Pare de abastecer a 10 mm do topo do depósito.
- Limpe cuidadosamente qualquer gasolina derramada antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Desloque a Multiuso para, no mínimo 3 m de distância, do sítio de abastecimento de gasolina antes de a colocar em funcionamento.
- Não retire a tampa do depósito de gasolina imediatamente após desligar a Multiuso.
- Deixe o motor arrefecer antes de a voltar a atestar a máquina.
- Escoe o depósito e ligue o motor até gastar a gasolina antes de a armazenar.
- Armazene a gasolina da Multiuso longe de chamas, faúlhas ou calor excessivo. Certifique-se de que os vapores da gasolina não alcancem chamas de esquentadores, fornalhas, motores eléctricos e congéneres.

Segurança operacional da Multiuso

- ESTA MULTIUSO PODE CAUSAR FERIMENTOS SÉRIOS. Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com todos os controlos e com a aplicação apropriada da Multiuso.
- Nunca deixe que crianças operem a Multiuso. Esta máquina não é um brinquedo. Nunca deixe que adultos operem a Multiuso sem que primeiro leiam este manual de operação.
- Evite usar a Multiuso perto de pedras, cascalho, rochas e similares cujos fragmentos podem voar com grande perigo.
- Mantenha as crianças, observadores e animais fora do raio de 15 metros do operador e da Multiuso.



- Caso alguém aproxime-se durante a operação da Multiuso, pare o motor e a ferramenta em movimento.
- Use a Multiuso somente durante o dia ou sob luz artificial forte.
- Nunca opere a Multiuso sem as protecções apropriadas em seu lugar.
- Não ponha as mãos ou os pés perto nem em baixo de peças em movimento. Mantenha-se sempre fora de perigo. Mantenha todas as partes do corpo afastadas do implemento em movimento e de superfícies quentes tais como o silenciador.
- Mantenha-se firme e bem equilibrado. Não debruce-se.
- Use a ferramenta adequada para o trabalho. Não use a Multiuso para qualquer trabalho que não seja recomendado pela YVAN BÉAL.

Decalcomanias de Segurança

As decalcomanias de segurança são facilmente visíveis pelo operador e estão colocadas próximo de qualquer área de perigo potencial. Substitua qualquer decalcomania que esteja danificada ou tenha saído.

EXPERTPRO-C (Motor + Semi-braço)

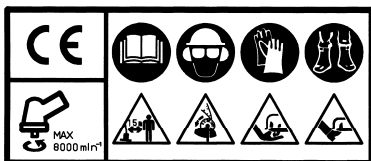


NO MOTOR
(Peça No. 265694)

Emissão aprovada CE

NO MOTOR
(Peça No. 284382)

EXPERTPRO-CD (Aparador + Semi-braço)

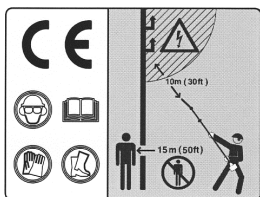


NO EIXO
(Peça No. 223188)



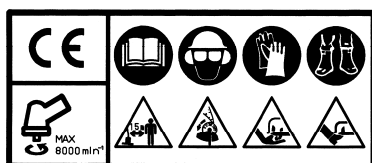
NO EIXO
(Peça No. 231264)

EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço)



NO EIXO
(Peça No. 231895)

EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço)



NO EIXO
(Peça No. 223188)

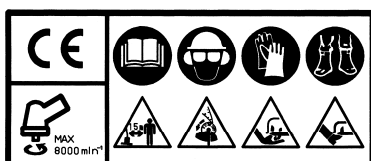


NO CAIXA DE VELOCIDADES
(Peça No. 407349)



NO EIXO
(Peça No. 231468)

EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço)



NO EIXO
(Peça No. 223188)

Explicação dos símbolos



Indica Advertência, Perigo, Cuidado.



Leia e conheça este manual antes de utilizar este produto.



Perigo de Incêndio: O Petróleo é muito inflamável. Nunca vase combustível do depósito em funcionamento ou c/ motor quente. Não fume nem coloque fontes de calor perto da gasolina.



A inalação de fumos de exaustão pode causar a morte. Não coloque nunca a máquina em funcionamento dentro de um quarto ou edifício fechado.



Advertência de superfície quente: O contacto pode causar queimaduras. Durante o uso e algum tempo após parar a máquina, esta e a caixa de velocidades estão muito quentes. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.



Use capacete, onde houver risco de queda de objectos. Use protecção nos olhos ao operar com a Multi-Cutter. Utilize protecção de ouvidos ao operar com a Multi-Cutter.



Utilize luvas, ao operar com a máquina de cortar relva com lâmina metálica.



Utilize calçado de protecção, ao operar com a máquina com um lâmina de corte metálica.



Não coloque nunca nem os pés nas proximidades de qualquer peça em rotação.



Não coloque os pés perto ou debaixo do acessório giratório de corte.



A distância entre a máquina e pessoas nas proximidades deve ser de no mínimo de 15 m.



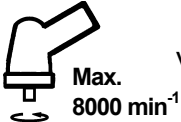
Proteja-se de objectos lançados por ricochete.



Nunca deixe de usar um protector facial, protecções para os ouvidos e um capacete ao utilizar o corta-sebes.



Mantenha as mãos afastadas das lâminas cortantes.



Velocidade de máximo de eixo de transmissão, min^{-1}



A distância entre a máquina e os transeuntes deve corresponder no mínimo a 15 m. Tenha cuidado com os choques eléctricos. Mantenha uma distância suficiente do cabo eléctrico. A distância entre a máquina e o cabo eléctrico deve corresponder no mínimo a 10 m.

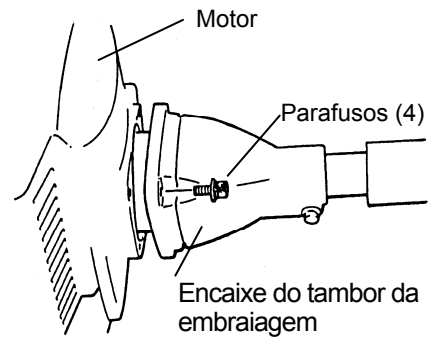


Nível de som garantido.

Montagem

Montagem do Motor e do eixo de Transmissão

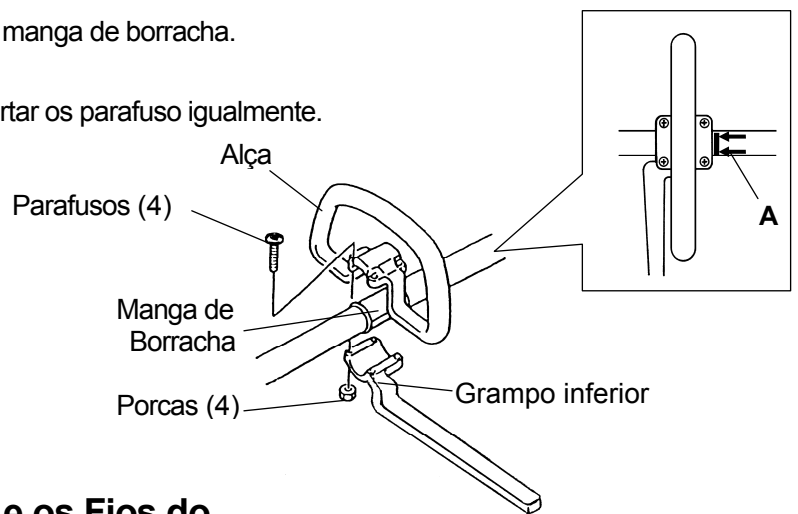
Fixe o encaixe do tambor da embraiagem utilizando para o efeito os quatro parafusos fornecidos com o aparelho.



Instalação da alça

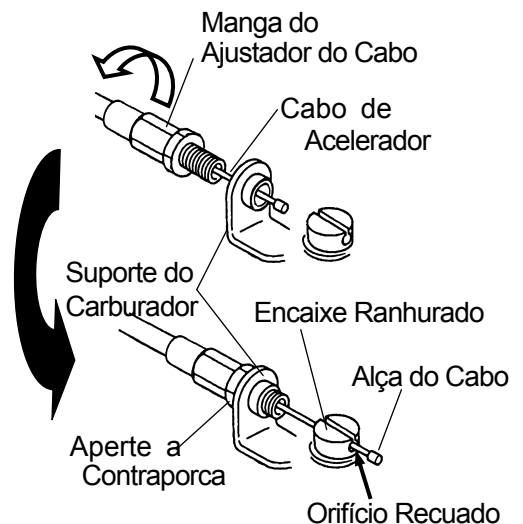
A alça deve ser montada ao lado da caso de marcha a partir da seta (A).

1. Colocar a manga de borracha ao redor do eixo.
2. Colocar a alça e o grampo inferior sobre a manga de borracha.
3. Instalar os quatro parafusos e porcas. Apertar os parafusos igualmente.

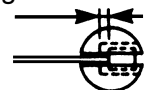


Ligar a Alavanca do Acelerador e os Fios do Interruptor de Paragem

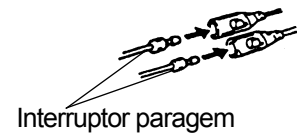
1. Insira o cabo do acelerador através do suporte do carburador e depois aparafuse totalmente a manga do ajustador do cabo no suporte do carburador.
2. Posicione o encaixe ranhurado no carburador de forma que o orifício recuado para a alça do cabo fique afastado da manga do ajustador do cabo.
3. Rode o came do acelerador e faça deslizar o cabo do acelerador através do encaixe ranhurado, certificando-se de que a alça cai no orifício recuado.
4. Accione o accionador do acelerador algumas vezes para se certificar de que funciona correctamente.
5. Ajuste a manga do ajustador do cabo para que o batente no came do acelerador do carburador fique em contacto com o batente do acelerador e a posição do cabo, mantendo uma folga de 1-2 mm entre a alça do cabo e o encaixe ranhurado quando o accionador do acelerador estiver totalmente libertado.
6. Quando o cabo do acelerador estiver ajustado correctamente, aperte a contraporca .



Mantendo uma folga de 1-2 mm



7. Ligue os fios do interruptor de paragem aos conectores correspondentes do motor. Tenha em atenção que a polaridade do fio não é importante.



EXPERTPRO-CD(Aparador + Semi-braço)

Instalação da Protecção

AVISO

PERIGO POTENCIAL. Podem ser lançados corpos estranhos pela máquina.

O QUE PODE ACONTECER. O contacto com objectos projectados pode causar ferimentos pessoais.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca opere a máquina sem a protecção da lâmina colocada.

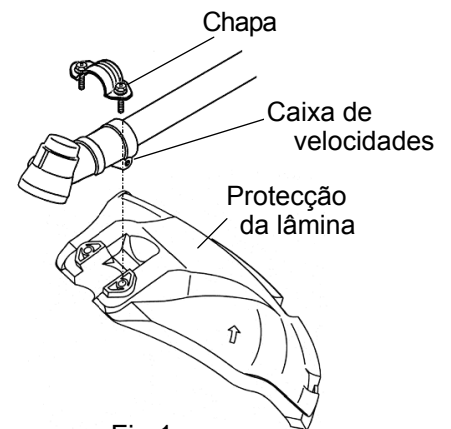


Fig.1

Protecção da lâmina

Fixe a protecção da lâmina à caixa de velocidades com o chapa tal como mostrado na Fig. 1.

Protecção da cabeça da máquina de corte

(Instale a lâmina de corte de fio e extensão de protecção na protecção da lâmina).

1. Insira a porca de cabeça quadrada na extensão de protecção como indicado na Fig. 2.
2. Fixe a lâmina de corte de fio à extensão da protecção utilizando os parafusos M5×20, fixando com a porca de cabeça quadrada (na Fig.2) como mostrado na Fig. 3.
3. Insira a guia na ranhura da protecção da lâmina na Fig. 4. Certifique-se de colocar os três ganchos no sítio da protecção como mostra a Fig. 5.

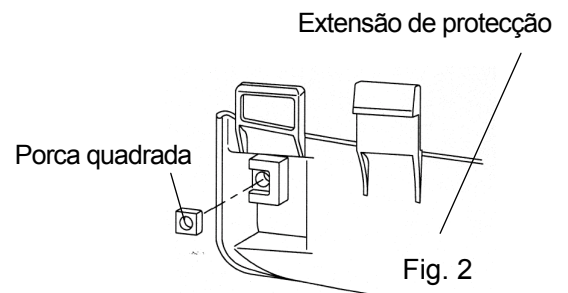


Fig. 2

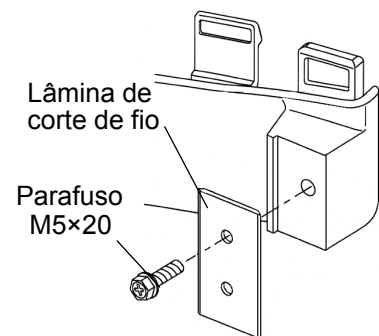


Fig.3

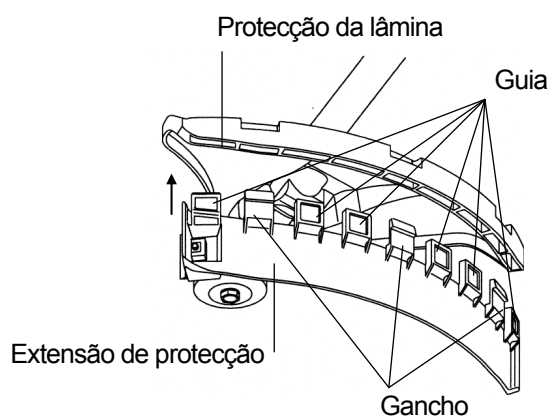


Fig.4

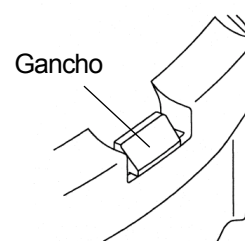


Fig.5

Instalação do acessório de corte

Cabeça de corte

AVISO

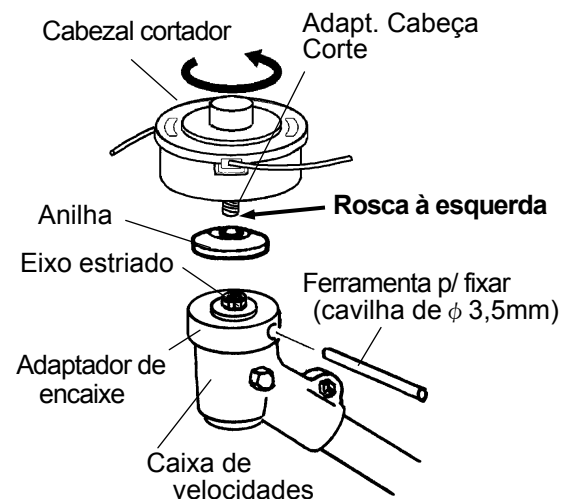
PERIGO POTENCIAL • Se a cabeça de corte não estiver bem apertada, pode soltar-se da máquina durante a sua utilização.

O QUE PODE ACONTECER • Isto poderia causar danos a bens e pessoas.

COMO EVITAR O PERIGO • Certifique-se que a cabeça de corte está devidamente apertada ao eixo estriado no caixa de velocidades.

IMPORTANTE: Certifique-se que a cabeça de corte tem rotação à esquerda (no sentido anti-horário) tal como visto da posição do operador, e de que o adaptador da cabeça de corte é macho, M8 e roscagem para o lado esquerdo.

1. Alinhe o orifício no adaptador do encaixe através da guia da ranhura na caixa de velocidades.
2. Insira a cavilha de ϕ 3,5 mm no orifício do adaptador do encaixe e a guia da ranhura na caixa de velocidades para fixar o eixo estriado.
3. Enrosque o adaptador da cabeça de corte do eixo estriado, e aperte então a cabeça de corte à mão.



Nota: O adaptador da cabeça de corte possui estrias para a esquerda.

4. Remova a cavilha de ϕ 3,5 mm do adaptador do encaixe e caixa de velocidades.

Lâmina de corte de relva

AVISO

PERIGO POTENCIAL - Se a lâmina da máquina de relva não for convenientemente apertada, pode soltar-se da máquina durante a utilização.

O QUE PODE ACONTECER - Isto poderia causar ferimentos a bens e pessoas.

COMO EVITAR O PERIGO - Certifique-se de que a lâmina da máquina está firmemente apertada ao eixo estriado da caixa de velocidades.

1. Remova o parafuso da lâmina, estabilizador e anilha de fixação do eixo estriado do caixa de velocidades. **Nota: O parafuso da lâmina possui enroscamento para a esquerda.**

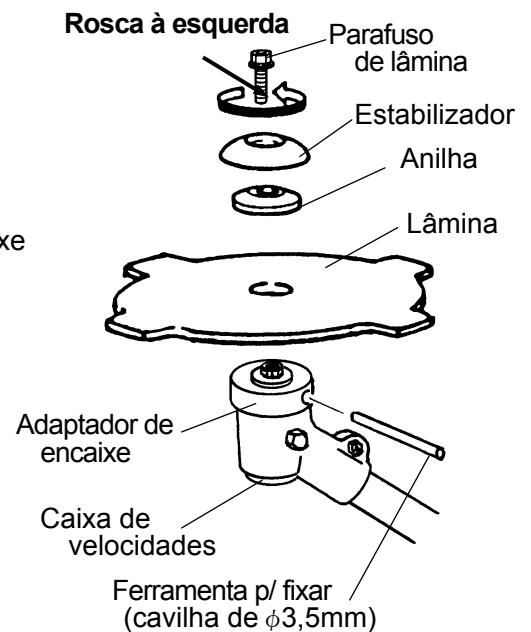
AVISO

PERIGO POTENCIAL · A lâmina da máquina é muito afiada.

O QUE PODE ACONTECER · O contacto c/ a lâmina afiada pode causar danos pessoais.

COMO EVITAR O PERIGO · Use luvas quando manusear a lâmina.

2. Instale a lâmina da cortar relva no adaptador de encaixe, e volte a instalar a anilha de fixação, o estabilizador e o parafuso da lâmina.
3. Alinhe o orifício no adaptador do encaixe através da guia da ranhura na caixa de velocidades.
4. Insira a cavilha de $\phi 3,5$ mm no orifício do adaptador do encaixe e a guia da ranhura na caixa de velocidades para fixar o eixo estriado.
5. Aperte o parafuso da lâmina.
6. Remova a cavilha de $\phi 3,5$ mm do adaptador do encaixe e caixa de velocidades.



EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço)

Instalação da barra de guia e corrente da serra

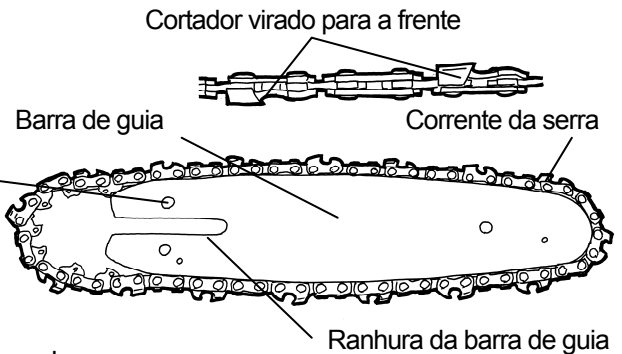
! CUIDADO

Para evitar a ocorrência de cortes, certifique-se de que calça luvas quando manusear a barra da corrente e a corrente da serra. Mantenha a tensão adequada da corrente da serra em todas as ocasiões.

Se não for aplicada tensão suficiente na corrente da serra, esta pode desalojar-se facilmente enquanto a serra está em movimento. Se for aplicada demasiada tensão na barra de guia, a corrente da serra e embraiagem podem sofrer um desgaste prematuro.

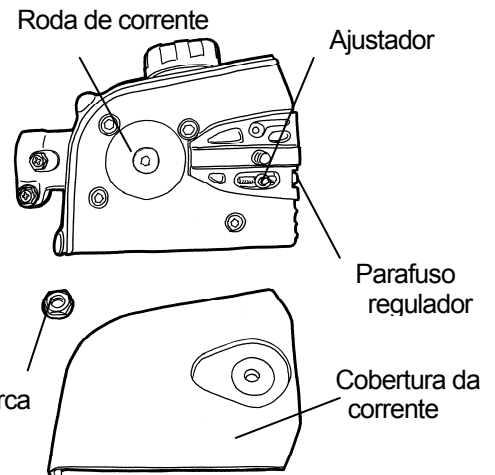
1. Encaixe a corrente da serra na ranhura da barra de guia e certifique-se de que a secção de corte da serra de corrente fica virada para a frente.

Orifício circular na barra de guia



2. Coloque a corrente da serra na roda de corrente.

3. Insira a ranhura da barra de guia na unidade principal da serra de corrente e ajuste o parafuso regulador para garantir que o ajustador está inserido no orifício circular da barra de guia.



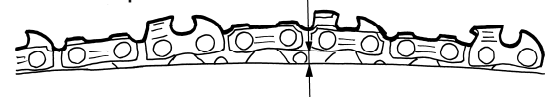
4. Coloque a cobertura da corrente e aparafuse-a temporariamente com uma porca, de modo a que a barra da corrente consiga mexer-se.

5. Levante o bordo de ataque do guia e, com uma chave-de-parafusos, rode o parafuso regulador no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a corrente da serra até esta tocar ligeiramente no lado inferior da barra de guia.

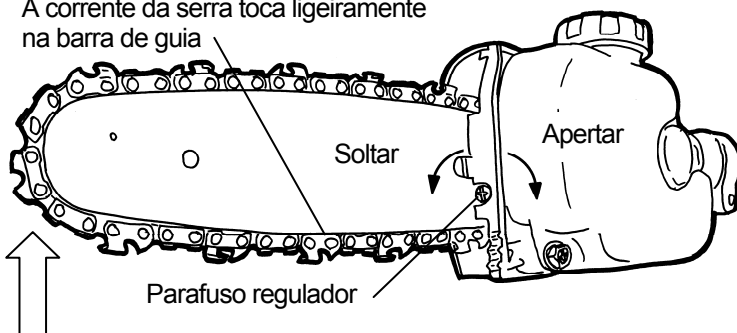
6. Aperte firmemente a porca na cobertura da corrente, utilizando a chave de caixa fornecida como acessório com a serra de corrente.

7. Verifique se a corrente da serra na secção central da barra de guia consegue ser levantada pelos dedos, afastando-a 3 a 4 mm da barra de guia.

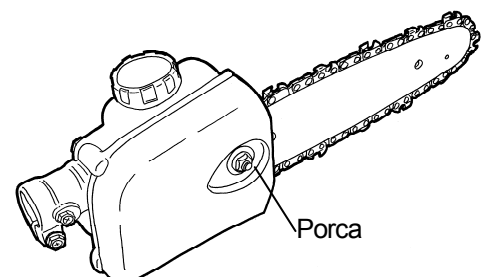
Levanta-se 3 a 4 mm quando ligeiramente levantado pelos dedos



A corrente da serra toca ligeiramente na barra de guia



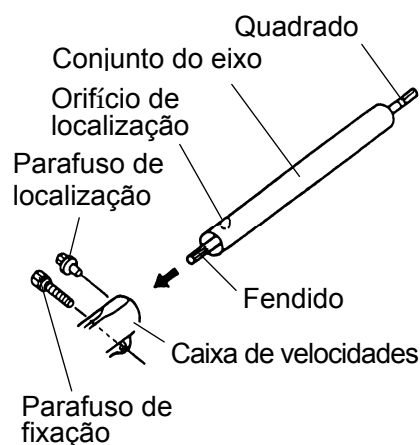
Levantar bordo de ataque da barra de guia



Instalação do eixo

Instale o conjunto do tubo do eixo de acionamento no conjunto da caixa de velocidades do implemento para motosserra.

NOTA: Inspeccione cuidadosamente ambas as extremidades do eixo de acionamento projetadas do tubo do eixo de acionamento. A extremidade enquadrada do eixo de acionamento fica virada ao conector da unidade de acionamento. A extremidade fendida do eixo de acionamento é conectada ao conjunto da caixa de velocidades do motosserra com cabo. Insira o conjunto do tubo do eixo de acionamento no conjunto da caixa de velocidades do motosserra com cabo enquanto gira o eixo de acionamento para engrenar as fendas. Alinhe os orifícios de localização e instale o parafuso de localização através do lado da caixa de velocidades. Aperte então os parafusos de fixação. Se a instalação for apropriada, o girar da extremidade quadrada do eixo de acionamento fará com que os corre de motosserra girem.

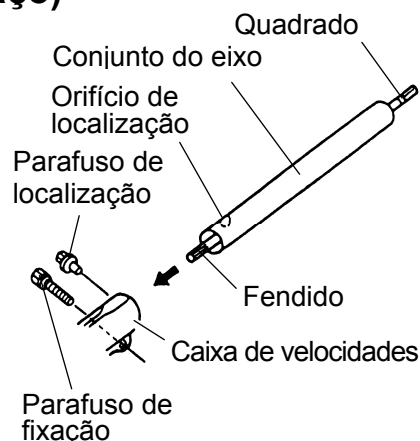


EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço)

Instalação do eixo

Instale o conjunto do tubo do eixo de acionamento no conjunto da caixa de velocidades do implemento para corta-sebes.

NOTA: Inspeccione cuidadosamente ambas as extremidades do eixo de acionamento projetadas do tubo do eixo de acionamento. A extremidade enquadrada do eixo de acionamento fica virada ao conector da unidade de acionamento. A extremidade fendida do eixo conectada ao conjunto da caixa de velocidades do implemento para corta-sebes. Insira o conjunto do tubo do eixo de acionamento no conjunto da caixa de velocidades do implemento para corta-sebes enquanto gira o eixo de acionamento para engrenar as fendas. Alinhe os orifícios de localização e instale o parafuso de localização através do lado da caixa de velocidades. Aperte então os parafusos de fixação. Se a instalação for apropriada, o girar da extremidade quadrada do eixo de acionamento fará com que os lâminas de corte girem.



EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço)

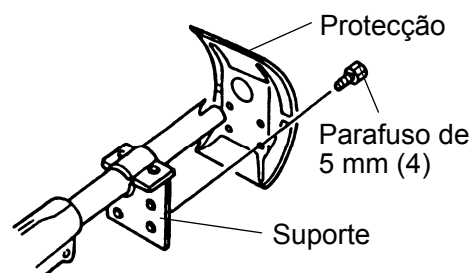
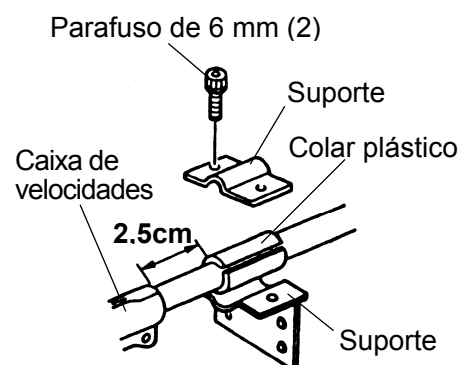
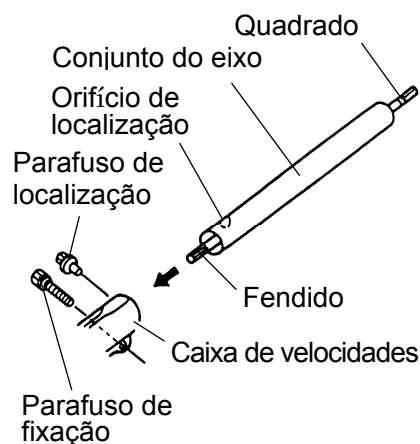
Instalação do eixo e da protecção

1. Instale o conjunto do eixo de acionamento no conjunto da caixa de velocidades do implemento para enxadas.

NOTA: Inspeccione cuidadosamente ambas as extremidades do eixo de accionamento projetadas do tubo do eixo de accionamento. A extremidade encaixada do eixo de accionamento fica virada ao conector da unidade de accionamento. A extremidade fendida do eixo de accionamento é conectada ao conjunto da caixa de velocidades do implemento para enxadas. Insira o conjunto do tubo do eixo de accionamento no conjunto da caixa de velocidades do implemento para enxadas enquanto gira o eixo de accionamento para engrenar as fendas. Alinhe os orifícios de localização e instale o parafuso de localização através do lado da caixa de velocidades. Aperte então os parafusos de fixação.

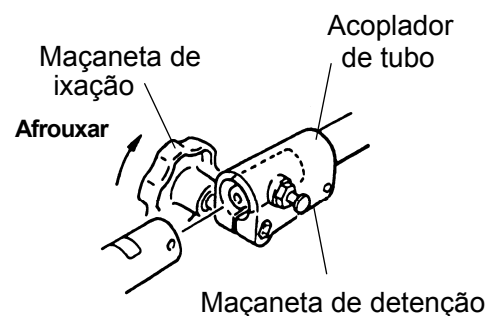
Se a instalação for apropriada, o girar da extremidade quadrada do eixo de accionamento fará com que os dentes de enxadas girem.

2. Coloque o colar plástico sobre o tubo do eixo de accionamento, aproximadamente 2,5 cm da caixa de velocidades do implemento de enxadas, com as extremidades localizadas como na ilustração. A seguir, coloque as duas partes de suporte no colar plástico e fixe-as seguramente com os dois de 6 mm. Fixe a protecção ao suporte com quatro parafusos de 5 mm.



Unir o Anexo de Instrumento à Unidade motriz

Primeiramente, afrouxe a maçaneta de fixação de modo que o eixo do implemento de ferramenta possa ser inserido no acoplador de tubo. Puxe a maçaneta de detenção para fora e gire cuidadosamente o eixo do implemento para a frente e para trás para inseri-lo, para confirmar que os eixos fiquem correctamente no lugar. A maçaneta de detenção acionada por mola encaixará no lugar quando o eixo do implemento ficar posicionado correctamente. Aperte a maçaneta de fixação. Ao trocar o implemento de ferramenta, tome cuidado para não afrouxar demasiadamente a maçaneta de fixação para evitar que caia.

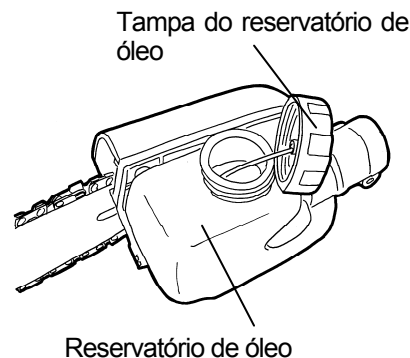
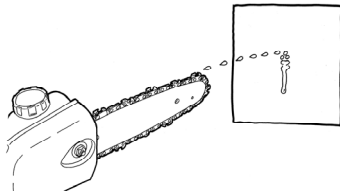


Antes do funcionamento

Óleo da corrente (Motoserra com cabo + Semi-braço)

1) Adicionar óleo

1. Remova a tampa do reservatório de óleo e deite o óleo da corrente (SAE #10W-30) no reservatório de óleo.
2. Depois de o óleo ser deitado no reservatório de óleo, aperte a tampa do reservatório de óleo para fechar o reservatório em segurança.



2) Regular a velocidade de descarga do óleo

! PERIGO

Certifique-se de que a barra de guia e a corrente da serra estão instalados na serra de corrente antes de verificar a velocidade de descarga do óleo da corrente. O rotador é exposto e, como tal, torna-se perigoso se a barra de guia e a corrente da serra não estiverem instaladas na serra de corrente.

! CUIDADO

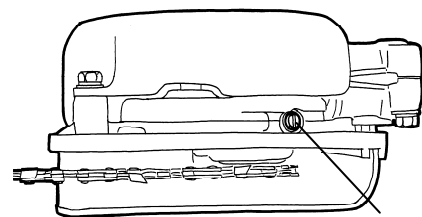
- Pode ser necessário algum tempo antes de o óleo começar a ser descarregado depois de o óleo ter sido adicionado a um produto novo ou quando o óleo foi deitado num reservatório vazio. Em tais circunstâncias, não rode a serra de corrente a alta velocidade.
- Quando se pretende utilizar uma nova corrente, mergulhe a corrente em óleo da corrente durante algum tempo antes de a instalar na serra de corrente, ou deite o óleo directamente na corrente e na barra de guia, depois de a instalar na serra de corrente. Se não estiverem adequadamente lubrificadas com óleo, a serra de corrente pode prender.

O parafuso regulador tem três posições: Mínima, Intermédia e Máxima, apenas.

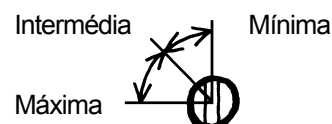
A serra de corrente está ajustada na posição Intermédia no momento do envio. Recomenda-se a utilização do produto com este ajuste para o uso comum.

- **Aumente a velocidade de descarga ao cortar ramos duros ou ramos com muita resina ou quando a viscosidade do óleo é elevada durante o Inverno.**

1. Insira uma chave-de-parafusos no parafuso regulador na parte de baixo da unidade principal.
2. Quando aplicar pressão com a chave-de-parafusos, rode o parafuso para a direita (sentido dos ponteiros do relógio) para reduzir a velocidade de descarga e para a esquerda (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para aumentar a velocidade de descarga.
3. Ligue o motor e rode a corrente da serra, com a barra de guia virada para o chão ou para a árvore. O óleo fixa-se ao chão ou à árvore, no caso de descarga do óleo.



Parafuso regulador



Certifique-se de que roda o parafuso enquanto aplica pressão sobre ele com a chave-de-parafusos.

! AVISO

- **O uso da serra de corrente com a corrente da serra demasiado frouxa pode resultar no desalojamento da corrente da serra, causando um possível acidente. Certifique-se de que verifica a tensão da corrente da serra antes de iniciar qualquer trabalho.**

Óleo e combustível

1. Misture e vaze o combustível ao ar livre e onde não haja nenhuma faísca ou chamas.
2. Desligue sempre o motor antes de atestar. Nunca retire a tampa do reservatório de combustível da máquina de podar enquanto o motor estiver a trabalhar ou imediatamente após o ter desligado.

AVISO

PERIGO POTENCIAL

- A gasolina contém gases que podem aumentar a pressão dentro do depósito.

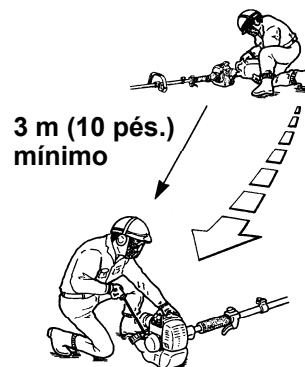
O QUE PODE ACONTECER

- A gasolina pode ser vaporizada ao remover a tampa do depósito de combustível.

COMO EVITAR O RISCO

- Remova cuidadosamente a tampa para evitar ferimentos da vaporização da gasolina.

3. Abra sempre o depósito de combustível de forma suave para libertar qualquer possível pressão no seu interior.
4. Não encha o reservatório de combustível para além da sua capacidade. Pare de abastecer a 10 mm do topo do depósito.
5. Aperte a tampa de depósito de gasolina cuidadosamente mas firmemente depois de reencher.
6. Limpe cuidadosamente qualquer combustível derramado antes de colocar o aparelho em funcionamento.
7. Desloque a Multiuso para, no mínimo 3 m (10 pés) de distância, do sítio de abastecimento de combustível antes de a colocar em funcionamento o motor.



PERIGO

PERIGO POTENCIAL

- Sob determinadas condições a gasolina pode ser extremamente inflamável e altamente explosiva.

O QUE PODE ACONTECER

- Um incêndio ou explosão poderão queimá-lo a si, outros ou causar danos em bens.

COMO EVITAR O RISCO

- Utilize um funil e encha o depósito de gasolina no exterior, numa zona ao ar livre, quando o motor estiver frio. Limpe cuidadosamente qualquer combustível derramado.
- Não encha o reservatório de combustível. Adicione gasolina ao depósito até o nível alcançar 10 mm abaixo pescoço do depósito. Este espaço vazio no depósito permite que a gasolina se expanda.
- Nunca fume ao manusear gasolina, e mantenha-se afastado de chamas mantendo a gasolina num contentor apropriado e longe do alcance das crianças.
- Nunca misture gasolina para mais de dois meses de utilização.

Tipo de óleo recomendado

Use apenas um óleo para motor a dois tempos formulado para uso em motores a dois tempos de elevado desempenho, refrigerado a ar.

IMPORTANTE: Não utilize óleo para motor a dois tempos que se destine a motores fora de borda de barcos. Este tipo de óleo para motores a dois tempos não possui os aditivos para os motores de dois tempos arrefecidos a ar e podem causar danos no motor. Não utilize óleo de motor automóvel. Este tipo de óleo não possui os aditivos adequados para os motores de dois tempos arrefecidos a ar e pode causar danos no motor.

Tipo de combustível recomendado

Use um combustível limpo, sem chumbo com uma octana de 85 ou mais elevado. O uso de gasolina sem chumbo resulta em alguns depósitos de câmaras de combustão e prolonga vida da vela de ignição. A utilização de combustível de grau superior não é necessária nem aconselhada.

IMPORTANTE: Não utilize nunca Gasohol (10% etanol) ou combustíveis com mistura de álcool nesta máquina.

Mistura de gasolina e óleo

IMPORTANTE: Esta máquina usa um motor a dois tempos. As partes móveis no interior do motor, i.e., apoios da cambota, apoios das cavilhas dos pistões e superfícies de contacto entre pistão e cilindro requerem a mistura de gasolina e óleo para lubrificação. Se não se acrescentar óleo à gasolina ou não se misturar óleo à gasolina na proporção adequada irá causar danos consideráveis ao motor, que irão anular a garantia.

Mistura de combustível

O combustível: O rácio é de 25 partes de gasolina para uma parte de óleo ou 25:1.

Quadro de
mistura de combustível 25:1

| Gasolina | Óleo motor dois-tempos |
|----------------|------------------------|
| 1 litre | 40 ml |
| 2 litre | 80 ml |
| 5 litre | 200 ml |

Instruções de mistura

IMPORTANTE: Nunca misture gasolina e óleo directamente no depósito de combustível da máquina.

1. Efectue a mistura da gasolina e óleo sempre num contentor aprovado para o efeito.
2. Marque o contentor para identificar como mistura de combustível para a Multiuso.
3. Use gasolina corrente sem chumbo e encha o contentor até meio com metade da quantidade da gasolina necessária.
4. Vaze a quantidade de óleo no contentor e depois junte a quantidade restante de gasolina.
5. Feche bem o contentor e abane-o por alguns momentos para misturar uniformemente o óleo com a gasolina antes de atestar o depósito da Multiuso.
6. Ao reencher o depósito da Multiuso, limpe à volta do depósito de combustível para evitar que as sujidades entrem no depósito aquando da remoção da tampa.
7. Agite sempre o contentor de pré-mistura do combustível antes de atestar o depósito.
8. Utilize sempre um bico ou um funil ao abastecer para reduzir o derramamento de combustível.
9. Pare de abastecer a 10 mm do topo do reservatório. Evite encher até ao topo do pescoço do depósito.

Início e paragem

Antes de ligar o motor

1. Encha o depósito de gasolina como instruído no capítulo “Antes do Funcionamento” neste manual.
2. Pouse a máquina no chão.
3. Certifique-se de que o acessório de corte está sem qualquer vidro partido, unhas, arame rochas ou outras sujidades.
4. Mantenha os curiosos, crianças e animais longe da área de trabalho.

Procedimento de arranque a frio

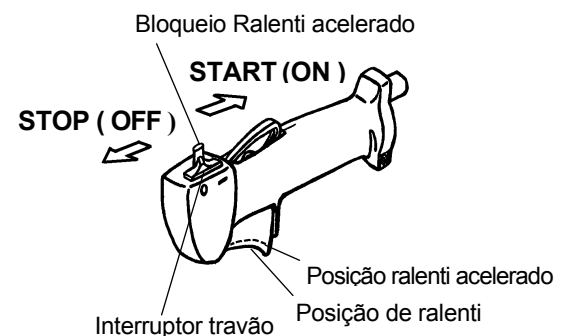
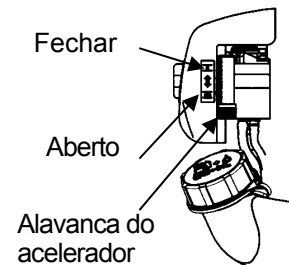
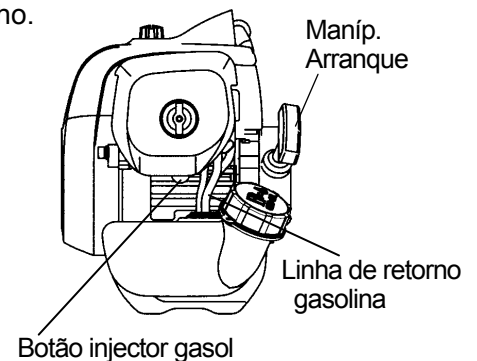
O carburador deste motor está equipado com botão injector de gasolina e um sistema de ar.

Para arrancar com um motor “frio” de forma eficaz efectue o seguinte procedimento:

1. Bombeie o botão injector de gasolina até o combustível sair pelo tubo de retorno do combustível ao depósito de gasolina. O combustível que sair deve ser quase límpido, sem espuma ou cheio de bolhas.
2. Rode a alavanca do acelerador para a posição ‘Fechar’ “|↘|”.
3. Com o interruptor do travão na posição “ON” e alavanca da válvula reguladora na posição de ralenti acelerado, puxe o cordão de arranque. Após o motor arrancar, rode a alavanca do acelerador para a posição ‘Aberto’ “|↑|”.

Aperte então e liberte o gatilho de regulador de pressão para permitir voltar à posição de ralenti.

Se o motor deixar de funcionar, antes de rodar a alavanca do acelerador para a posição ‘Aberto’ “|↑|”. Prossiga e abra o interruptor do ar, puxe o cordão de arranque com o gatilho de estrangulamento na posição de ralenti acelerado.



Reinício a quente

Para arrancar o motor que já está quente (Reinício a quente).

1. Rode a alavanca do acelerador para a posição ‘Aberto’ “|↑|”, e fixe o interruptor do travão na posição “START”.
2. Deixe o gatilho regulador de pressão na posição de ralenti e puxe o manípulo.
3. Se o motor não arrancar após três ou quatro puxões siga as instruções contidas no capítulo “**Procedimento de arranque a frio**” no capítulo acima. Se o motor não arrancar após três ou quatro puxões após ter seguido as instruções contacte um agente autorizado YVAN BÉAL.

Parar o motor

1. Liberte o manípulo de arranque.
2. Deslize o interruptor de travão para a posição “STOP”.

Afinação da velocidade de ralenti

Esta Multiuso está equipada com um carburador de mistura de combustível não-ajustável. A velocidade de ralenti é o única afinação por parte do operador.

AVISO

PERIGO POTENCIAL

- O motor deve estar a trabalhar para efectuar a afinação do carburador.
- Quando o motor está a trabalhar, o acessório de corte e outras partes estão em movimento.

O QUE PODE ACONTECER

- O contacto com o acessório de corte ou outras peças em movimento podem causar graves danos corporais ou mesmo a morte.

COMO EVITAR O RISCO

- Mantenha as mãos, pés e roupas afastadas do acessório e outras peças em movimento.
- Mantenha todas as pessoas e animais que estejam nas proximidades afastadas da unidade durante a afinação do carburador.

O acessório de corte poderá mover-se durante a afinação da velocidade ao ralenti. Use o equipamento de protecção pessoal recomendado e observe todas as instruções de segurança. Mantenha as mãos e o corpo longe do acessório de corte.

Quando o manípulo de arranque é libertado, o motor deverá voltar à velocidade de ralenti. A velocidade correcta para é 2700 - 3300 min⁻¹ (ou mesmo abaixo da velocidade de engrenagem da embraiagem). O acessório não deve ser movido e o motor não deve ir-se abaixo (deixar de funcionar) à velocidade de ralenti do motor.

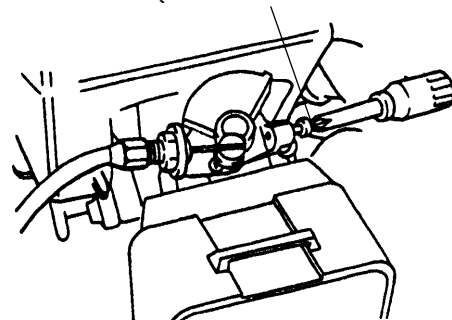
Para ajustar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso de afinação da velocidade do ralenti no carburador.

- Ligue o parafuso da velocidade do ralenti (sentido dos ponteiros do relógio) para aumentar a velocidade de ralenti do motor.
- Desligue o parafuso (sentido anti-horário) para diminuir a velocidade de ralenti do motor.

Se a afinação da velocidade for necessária, e após afinação o acessório de corte roda ou o motor pára, deixe de utilizar a Multiuso de imediato.

Para assistência técnica, contacte o seu agente autorizado local - YVAN BÉAL.

Parafuso de afinação da velocidade



Funcionamento

EXPERTPRO-CD(Aparador + Semi-braço)

! AVISO

PERIGO POTENCIAL

- A Multiuso pode projectar objectos estranhos.

O QUE PODE ACONTECER

- O contacto com os objectos projectados pode causar sérios ferimentos.

COMO EVITAR O RISCO

- Nunca opere com a Multiuso sem a protecção.

! CUIDADO

- Leia as instruções de segurança que se iniciam na página 69 que dizem respeito à correct a utilização da Multiuso.
- Use sempre luvas e roupa de protecção ao operar com a Multiuso.

Posição de funcionamento da Multiuso

Antes de utilizar a Multiuso verifique o seguinte:

! AVISO

PERIGO POTENCIAL

- Sem o arnês de ombro/ correia de suporte instalados, a lâmina de podar pode causar empurrões laterais que poderão expor o operador e às pessoas nas proximidades o contacto com a lâmina.
- Se a máquina de Multi-cutter não estiver correctamente colocada do lado direito do operador, a lâmina poderá produzir empurrões laterais que poderão expor o operador e às pessoas nas proximidades o contacto com a lâmina.

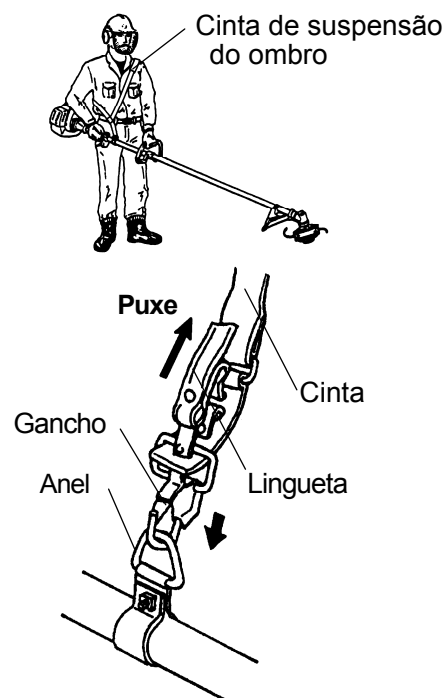
O QUE PODE ACONTECER

- O contacto com a lâmina de podar pode causar graves ferimentos.

COMO EVITAR O RISCO

- Nunca opere com a Multi-cutter sem antes instalar o arnês de ombro ou a correia.
- Opere sempre com a máquina do seu lado direito.

1. Esta deve estar posicionada do lado direito do operador. A mão direita do operador deve estar segurando o punho do eixo, com os dedos sobre o disparador de aceleração. O braço direito fica levemente curvado.
2. A mão esquerda deve estar segurando a alça com os dedos, com o polegar completamente encerrado ao redor do punho. O braço esquerdo pode ser estendido.
3. O peso do aparador deve ser distribuído igualmente entre os braços. O implemento de corte deve estar próximo e paralelo ao chão.
4. Acelere e mantenha o motor a velocidade de corte antes de iniciar o corte ao material.
5. Liberte sempre o manípulo de arranque e deixe o motor voltar à velocidade de ralenti quando não estiver a cortar.
6. Pare a Multiuso ao deslocar-se entre locais de corte.
 - Caso o acessório de corte fique obstruído, pare imediatamente o motor.
 - Certifique-se que todas as partes em movimento pararam e desligue a ignição antes de inspeccionar o equipamento para verificar se tem danos.
 - Não use nunca a Multiuso lascada, com o acessório de corte ou a protecçãoa rachados ou partidos.



Cortar com o fio de Nylon

! AVISO

PERIGO POTENCIAL

- A utilização de um fio de corte inadequado poderá causar a quebra do fio e este ser projectado na direcção do operador ou das pessoas nas suas proximidades.

O QUE PODE ACONTECER

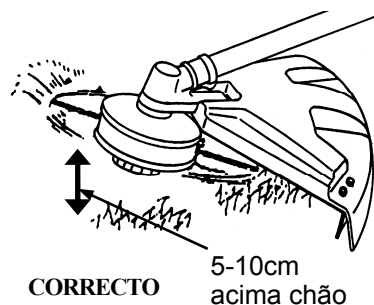
- A utilização de um fio de corte inadequado poderá causar graves ferimentos.

COMO EVITAR O RISCO

- Use apenas fio de boa qualidade, de nível comercial, de solda resistente e com um diâmetro de 2,4 mm.
- Não use qualquer tipo de arame ou outro tipo de substância tipo-fio. Não use fio reforçado a metal.

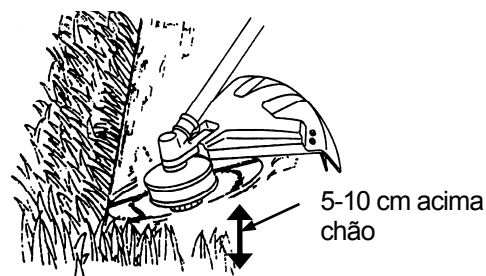
A ponta da linha efectua o corte. A linha deve estar esticada ao cortar.

- Não force a linha no material. Forçar o fio de corte fará com que este bata contra o material, aumentando o desgaste e causando deficientes resultados no corte.



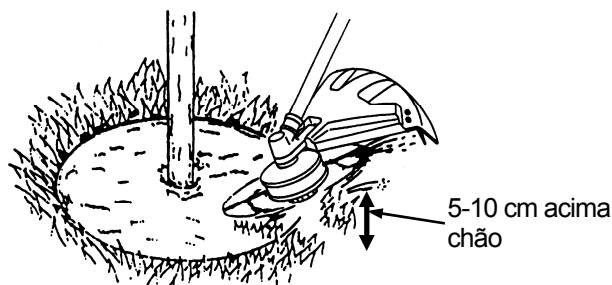
Corte

Mantenha a cabeça de corte 5-10 cm acima do chão e em ângulo. Permita apenas que a ponta da linha efectue contacto.



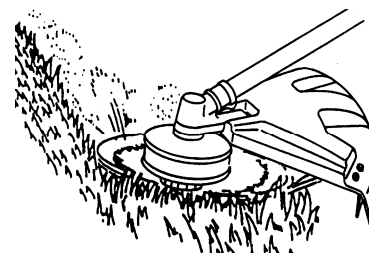
Escalar

Para remover vegetação não desejada, mantenha a cabeça de corte 5-10 cm acima do chão e em ângulo. Deixe a ponta do fio de corte atacar a vegetação à superfície.



Segar

Mantenha o fio paralelo ao chão e utilize um movimento suave lado-a-lado.



Direcção de corte da lâmina da Motorroçadoiras

! AVISO

PERIGO POTENCIAL

- O corte de arbustos grandes na direcção errada pode causar uma acção de retorno à lâmina.

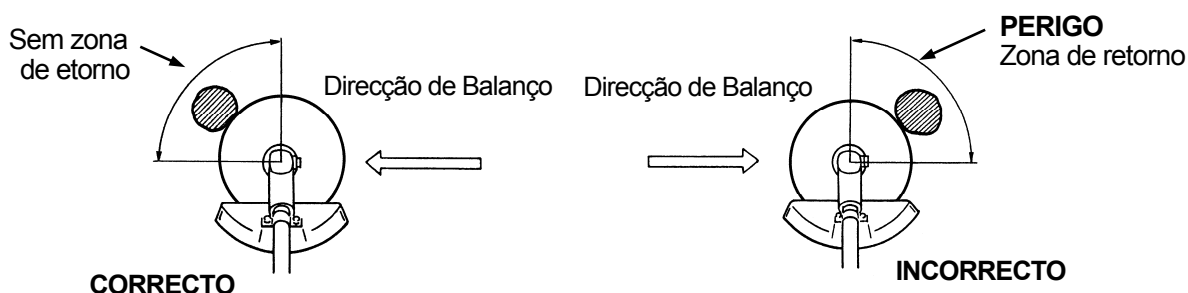
O QUE PODE ACONTECER

- O contacto com a lâmina de corte/ poda pode causar graves ferimentos.

COMO EVITAR O RISCO

- Ao cortar arbustos grandes ou pequenas árvores, faça um movimento de balanço com a máquina de cortar relva da direita para a esquerda tal como indicado.

Ao cortar arbustos grandes, faça um movimento de balanço com a máquina de cortar relva da direita para a esquerda. Balancear a máquina da esquerda para a direita pode causar um movimento de retorno à lâmina.



EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço)

! PERIGO

- Não se coloque imediatamente por baixo do ramo a ser cortado. O ramo pode cair directamente para baixo e o ramo pode também ressaltar de outros ramos ou do chão numa direcção inesperada e causar ferimentos no trabalhador.
- Não deixe ninguém se aproximar num raio de 15 metros.
- A podadora não está isolada para prevenir a ocorrência de choque eléctrico. Mantenha-a afastada de quaisquer cabos eléctricos a pelo menos 15 metros enquanto trabalha, devido ao risco de electrocussão.

! CUIDADO

- Leia as instruções de segurança a partir da página 69 com relação ao uso apropriado da Multiuso.

1. Posição de trabalho

1. Escolha uma posição de trabalho em que a inclinação se mantém a 60 graus ou menos.
2. Comece a cortar pelos ramos mais baixos, de modo a que os ramos caiam facilmente quando cortados.
3. Os ramos podem cair na direcção do trabalhador, certifique-se de que escolhe uma localização que permite uma posição de trabalho estável e oferece uma fuga rápida no caso de uma situação de emergência.

! AVISO

Use um chapéu ou um capacete, óculos de protecção, luvas e tampões auriculares durante o trabalho.

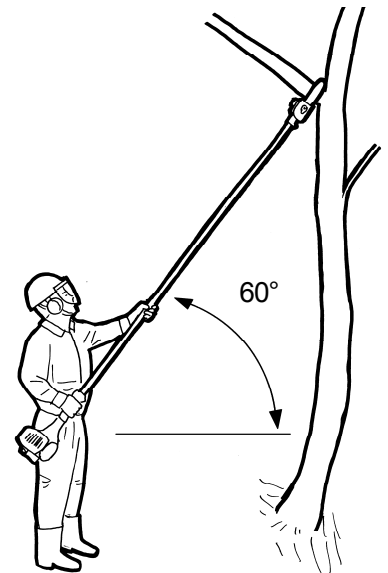
Além disso, use uma máscara facial sempre que for de esperar muito pólen ou pó de madeira, o que pode ser prejudicial para a saúde.

2. Cortar madeira

1. Ajuste o acelerador da serra de corrente para a posição máxima e pressione a corrente da serra ligeiramente contra a madeira a cortar.
2. A capacidade de corte é reduzida quando as rotações do motor são abrandadas e a corrente da serra é pressionada com força contra a madeira.

IMPORTANTE!

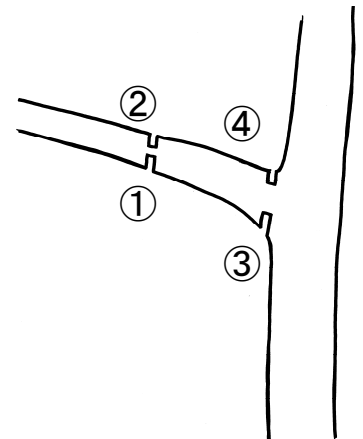
- Pressionar a corrente da serra com força contra a madeira não só cansa mais rapidamente o operador como também acelera o desgaste da corrente da serra e barra de guia.
- Se não for possível cortar a madeira sem pressionar a corrente da serra com força contra esta, isto indica que a corrente da serra está a ficar embotada. Nestes casos, afie a corrente da serra ou substitua-a por uma corrente nova.



3. Podar ramos grossos

É habitual que a tentativa de cortar um ramo grosso de uma só vez resulte na obstrução da barra de guia no ramo ou se depare com outro tipo de dificuldades no corte. O método abaixo descrito torna mais fácil o corte de ramos grossos:

1. Primeiro, corte uma secção ligeiramente afastada e no lado inferior da zona pretendida do ramo a ser cortado.
2. De seguida, comece a cortar a partir do lado superior do ramo.
3. Depois, corte no lado inferior, onde se situa a zona pretendida do ramo a ser cortado.
4. Por último, corte a partir do lado superior, onde o ramo vai ser cortado, cortando-o de vez.



IMPORTANTE!

Se a barra de guia ou corrente da serra ficar presa no ramo, não force. Alargue o corte com a ajuda de uma cunha e, assim, retire a serra de corrente e tente cortar de novo. Forçar a serra de corrente pode danificar a unidade principal da serra de corrente e causar uma avaria da serra de corrente.

4. Ajustamentos da tensão da corrente da serra

⚠ AVISO

- Quando utilizar a serra de corrente, certifique-se de que desliga o motor antes de proceder a quaisquer inspeções ou ajustamentos.
- Não proceda a quaisquer ajustamentos quando a barra de guia ou corrente da serra ainda está quente, imediatamente após o uso da serra de corrente. Aguarde até arrefecer antes de proceder a quaisquer ajustamentos.

1. Rode a porca na cobertura da corrente uma vez para a soltar.
2. Levante o bordo de ataque da barra de guia e rode o parafuso regulador para apertar a corrente da serra. Rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio aperta a corrente da serra, ao passo que rodá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio afrouxa a corrente da serra.
3. Aperte firmemente a porca na cobertura da corrente.
4. Verifique se a corrente da serra na secção central da barra de guia consegue ser levantada com os dedos, afastando-a 3 a 4 mm da barra de guia.

EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço)

! CUIDADO

- Leia as instruções de segurança a partir da página 69 com relação ao uso apropriado da Multiuso.

Posição de funcionamento

Antes de usar a Multiuso com o implemento corta-sebes, verifique o seguinte:

1. A unidade deve ficar no lado direito do operador.
2. A mão direita do operador deve segurar o punho do eixo, com os dedos sobre o disparador de aceleração. O braço direito deve ficar ligeiramente dobrado.
3. A mão esquerda deve segurar a alça com os dedos e o polegar completamente ao redor do punho. Reposicione a alça mais para cima ou para baixo do eixo de accionamento se for necessário para obter uma posição mais confortável.
4. O peso do implemento corta-sebes deve ficar distribuído igualmente entre os braços.

! CUIDADO

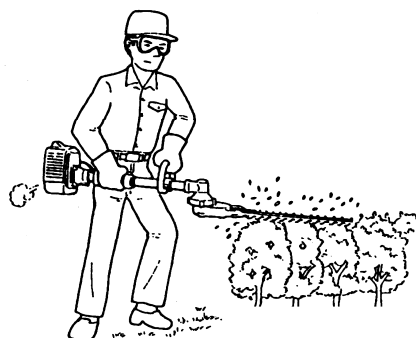
- Não toque nas bordas cortantes das lâminas de corte. As lâminas de corte são extremamente afiadas e sempre perigosas. Sempre vista luvas para proteger as mãos e os dedos contra ferimentos.
- Não segure nada a não ser a alça ao ajustar o ângulo das lâminas.
- Pare o motor e coloque a cobertura da lâmina ao ajustar o ângulo das lâminas.

5. Confirme que as lâminas de corte estão em movimento (pelo menos a meia aceleração) antes de começar a cortar. O implemento corta-sebes funciona melhor à aceleração total.
6. Sempre solte o disparador de aceleração e deixe o motor voltar a ralenti quando não estiver a cortar.
7. Pare o motor ao deslocar-se entre locais de trabalho.

- Se as lâminas de corte ficarem emperradas, pare o motor imediatamente.
- Confirme que todas as partes móveis estão paradas e desconecte a vela de ignição antes de inspeccionar o equipamento por danos.
- Nunca use uma unidade com lâminas lascadas, rachadas ou quebradas.

IMPORTANTE: O espessor dos ramos que podem ser cortados com este dispositivo é limitado a 4,5 mm. Nunca tente cortar ramos mais grossos pois, caso contrário, o dispositivo pode ser danificado.

8. Ao transportar o implemento corta-Sebes, sempre use a bainha da lâmina.



Ajuste do ângulo das lâminas

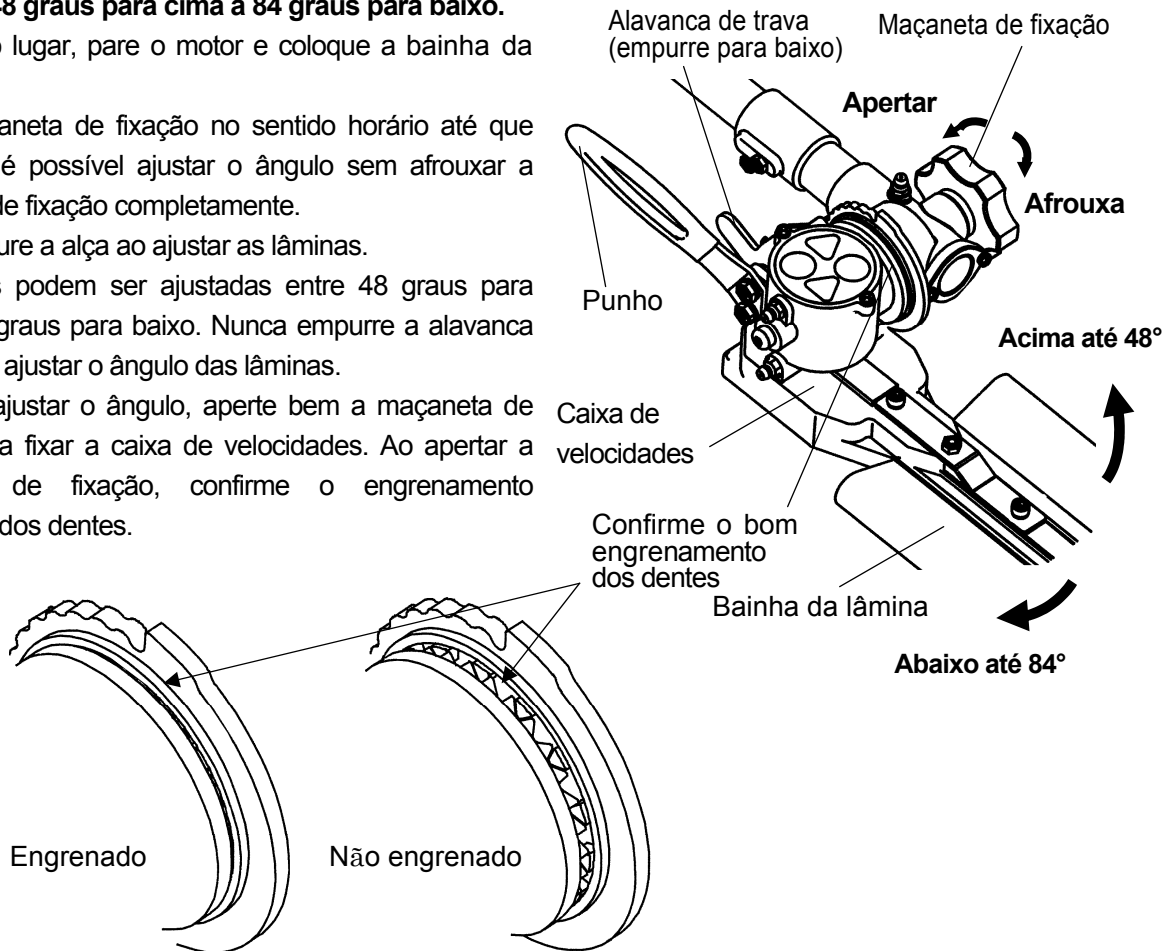
! CUIDADO

- Não toque nas bordas cortantes das lâminas de corte. As lâminas de corte são extremamente afiadas e sempre perigosas. Sempre vista luvas para proteger as mãos e os dedos contra ferimentos.
- Não segure nada a não ser a alça ao ajustar o ângulo das lâminas.
- Pare o motor e coloque a cobertura da lâmina ao ajustar o ângulo das lâminas.

Nota:

Nunca use a unidade se o ângulo das lâminas não estiver entre 48 graus para cima a 84 graus para baixo.

1. Em primeiro lugar, pare o motor e coloque a bainha da lâmina.
2. Gire a maçaneta de fixação no sentido horário até que pare. Não é possível ajustar o ângulo sem afrouxar a maçaneta de fixação completamente.
3. Sempre segure a alça ao ajustar as lâminas.
As lâminas podem ser ajustadas entre 48 graus para cima e 84 graus para baixo. Nunca empurre a alavanca de trava ao ajustar o ângulo das lâminas.
4. Depois de ajustar o ângulo, aperte bem a maçaneta de fixação para fixar a caixa de velocidades. Ao apertar a maçaneta de fixação, confirme o engrenamento apropriado dos dentes.



Procedimento para dobrar

A unidade pode ser dobrada e encurtada.

1. Em primeiro lugar, pare o motor e coloque a bainha da lâmina.
2. Gire a maçaneta de fixação no sentido horário até que pare de girar.
Não é possível dobrar a unidade sem afrouxar completamente a maçaneta de fixação.
3. Segure a alça firmemente e dobre as lâminas cerca de 180 graus, puxando o pino de trava para baixo.
Não toque na alavanca de trava a não ser para dobrar as lâminas.
4. Depois de dobrar a unidade, aperte a maçaneta de fixação firmemente e fixe a caixa de velocidades.
Ao apertar a maçaneta de fixação, confirme que os dentes estão firmemente engrenados.

EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço)

! CUIDADO

- Leia as instruções de segurança a partir da página 69 com relação ao uso apropriado da Multiuso.

Posição de funcionamento

Antes de usar a Multiuso com implemento para cultivo, verifique o seguinte:

1. A unidade pode ficar no lado direito do operador. A mão direita do operador deve segurar o punho do eixo, com os dedos sobre o disparador de aceleração. O braço direito deve ficar ligeiramente dobrado.
2. A mão esquerda deve segurar a alça, com os dedos e o polegar completamente ao redor do punho. O braço esquerdo deve ser estendido. Reposicionar a alça mais para cima ou para baixo do eixo de accionamento se for necessário para obter uma posição mais confortável.
3. Não opere a unidade em solo sem plantio ou em áreas rochosas.
4. Não opere a unidade em áreas com vinhas ou raízes de árvores.
5. Não opere a unidade na água.
6. Sempre solte o disparador de aceleração e deixe o motor retornar à velocidade em ponto morto quando não estiver a cultivar.
7. Pare o motor ao deslocar-se entre locais de trabalho.

! CUIDADO

- Sempre use luvas e roupas de protecção ao operar a Multiuso com implemento para cultivo.

- A unidade deve ser operada somente em direcção à frente. Trabalhar com a unidade em movimento para a frente e para trás produz os melhores resultados. Tanto rotação rápida como lenta do motor pode ser usada dependendo das condições do solo.



- Se os dentes do implemento de cultivo ficarem emperrados, pare o motor imediatamente. Confirme que todas as partes móveis pararam e desconecte a vela de ignição antes de tentar remover qualquer obstáculo.
- A caixa de velocidades do implemento para cultivo fica muito quente durante a operação. Não toque na caixa de velocidades.
- Confirme que todas as partes móveis pararam e desconecte a vela de ignição antes de inspecionar o equipamento por danos.
- Nunca use uma unidade com dentes rachados ou quebrados.

Manutenção

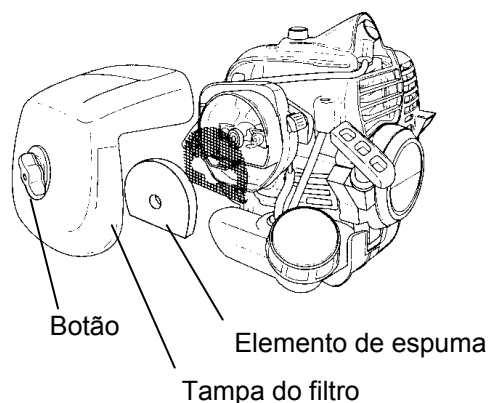
Filtro de Ar

Intervalo de manutenção

- O filtro de ar deve ser limpo **todos os dias**, ou com maior frequência no caso de trabalhar sob condições de poeiras extremas.
- Substituir após cada 100 horas de funcionamento.

Limpeza do Filtro de Ar

1. Remova o elemento de espuma.
2. Limpe o elemento de espuma com água ensaboada morna. Deixe o elemento secar completamente.
3. Aplique uma ligeira camada de óleo de motor SAE 30 no elemento de espuma e retire todo o óleo em excesso.
4. Torne a montar o elemento de espuma e tampa do filtro.



Filtro de gasolina

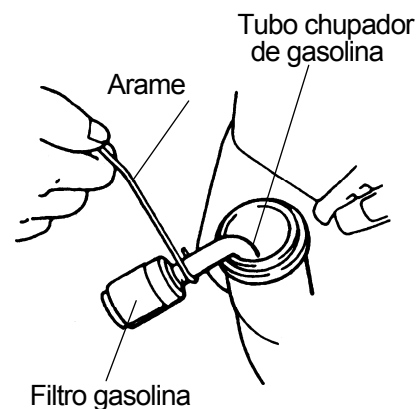
Intervalo de manutenção

O filtro de gasolina deve ser substituído após cada 100 horas de funcionamento.

Substituição do filtro de gasolina

O filtro de gasolina está fixo à extremidade do tubo flexível chupador de combustível no interior do depósito. Para substituir o filtro de gasolina:

1. Certifique-se que o depósito está vazio.
2. Desaperte a tampa do depósito.
3. Usando um gancho de arame, retire suavemente o filtro de gasolina através da abertura de enchimento de combustível.
4. Segure no tubo flexível do combustível junto do dispositivo de fixação do filtro de combustível e retire o filtro mas não largue o tubo.
5. Segurando no tubo flexível do combustível, fixe o filtro de combustível novo.
6. Ponha o novo filtro de gasolina de volta no depósito de gasolina.
7. Certifique-se que o filtro de gasolina não está preso no canto do depósito, e de que o tubo de gasolina não está dobrado sobre si (torcido) antes de voltar a encher.



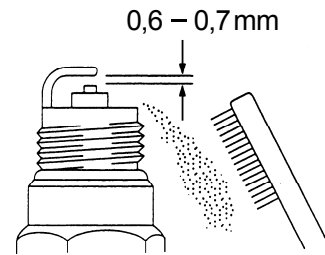
Vela de ignição

Intervalo de manutenção

- A vela de ignição deve ser removida do motor e verificada após cada 25 horas de funcionamento.
- Substituir a vela de ignição após cada 100 horas de funcionamento.

Manutenção da vela de ignição

1. Torça o cabo de alta tensão da vela de ignição executando um movimento para trás e para frente algumas vezes para soltar o fole, e separe depois o fole da vela de ignição.
2. Retire a vela de ignição.
3. Limpe os eléctrodos com uma escova dura.
4. Ajuste a folga do eléctrodo para 0,6-0,7 mm.
5. Substitua a vela de ignição no caso de estar suja de óleo, se danificada, ou com os eléctrodos gastos.
6. Não aperte demasiado a vela de ignição ao instalar.
O binário de aperto é 10,7-16,6 N·m.



! CUIDADO

- Não toque nas bordas afiadas das lâminas de corte. As lâminas de corte são extremamente perigosas a qualquer momento.

EXPERTPRO-CD(Aparador + Semi-braço)

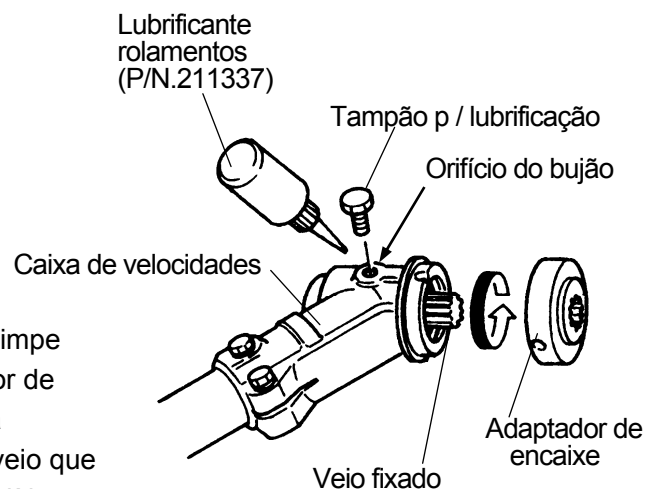
Caixa de velocidades

Intervalo de manutenção

A caixa de velocidades deve ser verificada para lubrificação a cada 30 horas de utilização.

Lubrificação da caixa de velocidades

Remova o acessório de corte do adaptador de encaixe e limpe qualquer sujidade e os resíduos da zona entre o adaptador de encaixe e a caixa de velocidades. Remova o tampão para lubrificação do lado da caixa de velocidades. Rodando o veio que está fixado, injecte lubrificante para rolamentos à base de lítio (peça número/referência 211337) através do orifício do bujão até a caixa de velocidades estar cheia. Reinstale o adaptador de encaixe e o tampão para lubrificação.

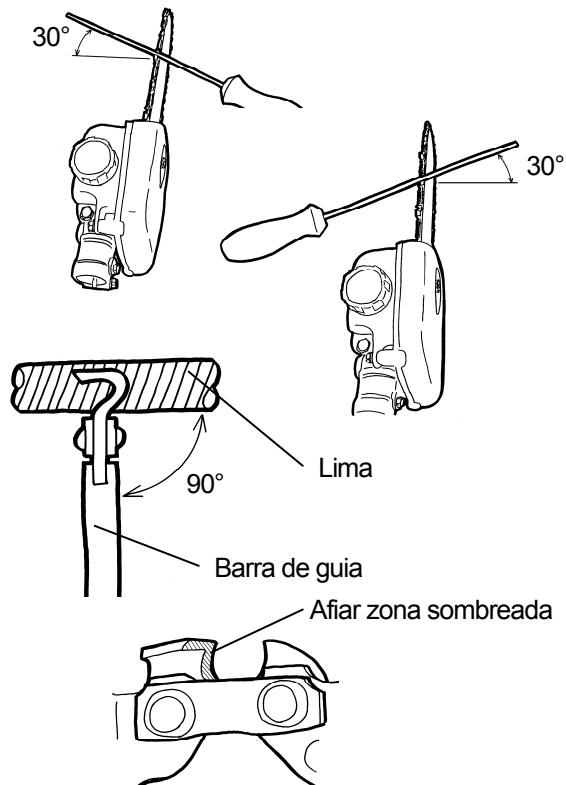


EXPERTPRO-CTR (Motoserra com cabo + Semi-braço)

1. Afiar a corrente da serra

Sempre que as lascas de madeira se tornam pequenas e finas ou quando deixa de ser possível cortar a madeira sem pressionar a serra de corrente com força contra esta, pode ser necessário afiar a corrente da serra.

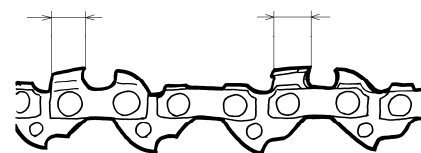
1. Aperte a corrente da serra com um pouco mais de firmeza do que o habitual e prenda a unidade principal da serra de corrente.
2. Coloque uma lima com 4,0 mm (5/32 pol.) de diâmetro contra o cortador e estenda-a 1/5 para lá do cortador.
3. Pressione a lima contra o cortador na sua base, num ângulo de 30 graus a partir da linha vertical, e mova a lima do lado interior para o lado exterior do cortador.
4. Mude a lima de modo a permanecer num ângulo de 90 graus contra a barra de guia.
5. Depois de um lado do cortador estar afiado, afie o outro lado do cortador. Certifique-se de que mantém a uniformidade do comprimento e do ângulo.



Importante!

- A eficiência deste trabalho tem um grande impacto na agudeza do gume do cortador. Recomenda-se que a operação de afiação seja realizada com frequência.
- Certifique-se de que utiliza uma lima adequada para afiar os cortadores da corrente da serra.

Manter a uniformidade dos comprimentos dos cortadores



2. Ajustar o medidor de profundidade

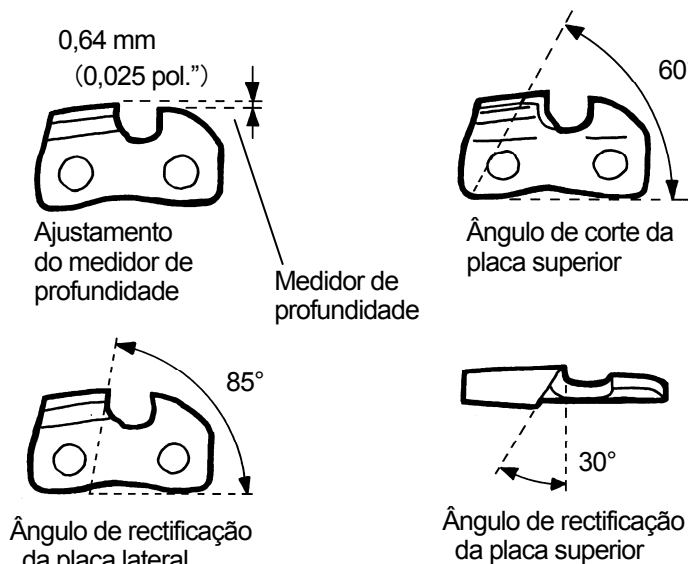
O medidor de profundidade determina a profundidade de corte do cortador na madeira.

1. Quando o comprimento do cortador se torna mais curto devido à afiação, o medidor de profundidade deve também ser cortado.
2. Corte o medidor de profundidade com uma lima plana, de modo a que o medidor de profundidade fique 0,64 mm (0,025 pol.) mais baixo do que o bordo de ataque do cortador.
3. Depois de cortado, arredonde a ponta do medidor de profundidade.

Importante!

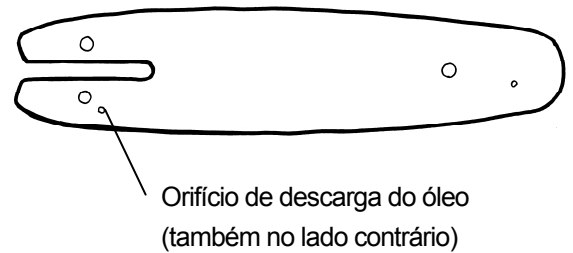
Certifique-se de que o medidor de profundidade não é demasiado cortado; tal resultará numa deterioração mais rápida do cortador.

Especificações de manutenção do cortador



3. Manutenção da cobertura da guia

1. Quando chegar ao fim de um dia de trabalho com a serra de corrente, remova a barra de guia e a corrente da serra da serra de corrente.
2. Elimine todas as lascas de madeira ou outras partículas presas à ranhura da cobertura da guia ou no orifício do óleo. Certifique-se de que não existem partículas a obstruir o orifício do óleo.
3. Elimine lascas de madeira e outras partículas localizadas à volta do orifício de descarga de óleo e à volta da roda de corrente na unidade principal da serra de corrente.

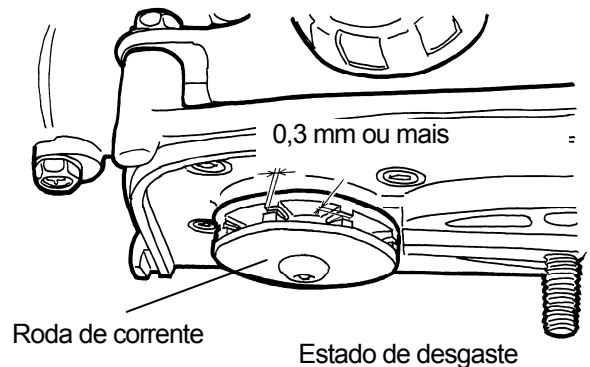


Importante!

- Quando instalar a barra de guia, mude ocasionalmente a parte de cima e a parte de baixo, para prevenir um desgaste irregular e aumentar a duração útil da barra de guia.
- Se o orifício de descarga do óleo ficar tapado com lascas de madeira ou outras partículas, a serra de corrente pode ficar presa.

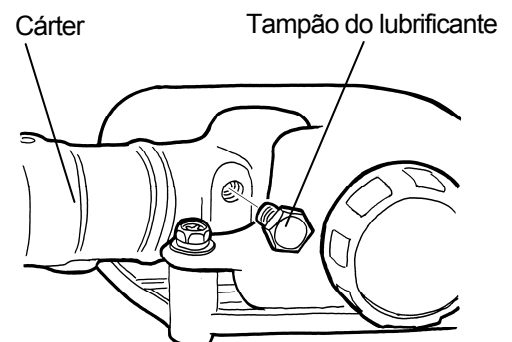
4. Inspeção da roda de corrente

1. Inspeccione a roda de corrente para garantir que o parafuso não está solto nem desgastado.
2. Se a roda de corrente ficar desgastada em 0,3 mm ou mais, conforme mostrado na ilustração abaixo, substitua a roda de corrente. Continuar a utilizar a serra de corrente com a roda de corrente num tal estado vai encurtar a duração útil da corrente da serra.



5. Cárter

1. Retire o cárter do tubo.
2. Retire o tampão do lubrificante e prepare um pouco de lubrificante à base de lítio.
3. Injecte lubrificante suficiente (cerca de 10 g) de modo a que uma parte salte para fora, através do orifício da nervura, onde o eixo motor é inserido.



EXPERTPRO-CTH (Corta-sebes com cabo + Semi-braço)

Ajuste das lâminas de corte



CUIDADO

- Não toque nas bordas afiadas das lâminas de corte. As lâminas de corte são extremamente perigosas a qualquer momento.

Intervalo de manutenção

Antes de operar a Multiuso com implemento corta-sebes, é necessário verificar o ajuste das lâminas de corte. As lâminas que estão frouxas demais podem vibrar e não proporcionar um corte limpo e suave.

Manutenção das lâminas de corte

CUIDADO: LÂMINAS DEMASIADAMENTE APERTADAS PODEM CAUSAR SOBRE CARGA EXCESSIVA E ISTO DANIFICAR O EQUIPAMENTO.

Para ajustar as lâminas de corte, refira-se às ilustrações e localize os parafusos tensionadores. Afrouxe as contraporcas dos parafusos tensionadores. Gire os parafusos tensionadores gentilmente até que fiquem bem presos, e gire-os então de volta por 1/3 ou 1/2 volta. Segure os parafusos no seu lugar, e aperte as contraporcas.

Aplique óleo leve generosamente sobre as lâminas de corte. Ligue o motor e opere a Multiuso com o implemento corta-sebes à velocidade total por um minuto no mínimo. Pare o motor e, quando as lâminas estiverem paradas, toque-as com as mãos. As lâminas podem ficar quentes, e se estiverem demasiado quentes ao toque, afrouxe os parafusos tensionadores por 1/8 de volta.

Lubrificação

Intervalo de manutenção

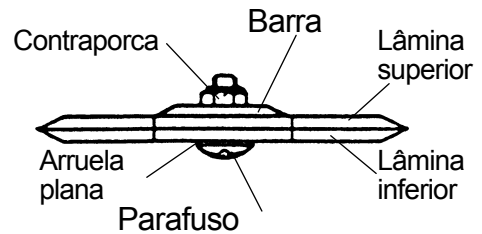
A caixa de velocidades e o accionamento angular devem ser inspeccionados a cada 10 ou 20 horas de operação.

As lâminas de corte devem ser sempre lubrificadas.

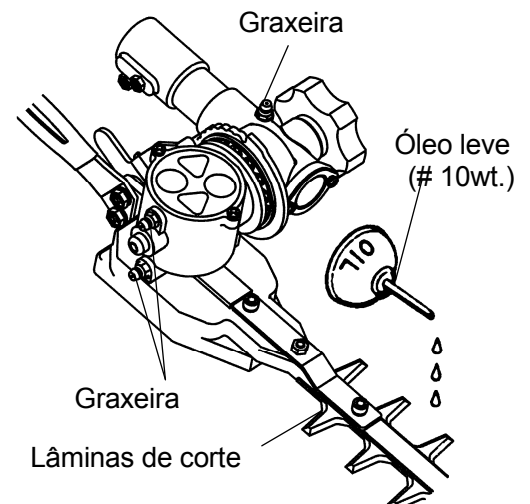
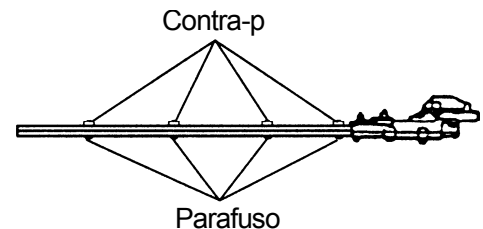
Lubrificação

A lubrificação da caixa de velocidades e do accionamento angular deve ser verificada a cada 10 ou 20 horas de operação. As graxeiros são instaladas em ambos os componentes. Use um lubrificante de rolamento a base de lítio #2.

A lubrificação das lâminas de corte deve ser sempre mantida. Utilize um óleo leve (#10wt.).



Vista seccional das lâminas



EXPERT-CB (Enxadas + Semi-braço)

Lubrificação

Intervalo de manutenção

A caixa de velocidades do implemento para cultivo deve ser inspeccionada a cada 25 horas de operação.

Lubrificação

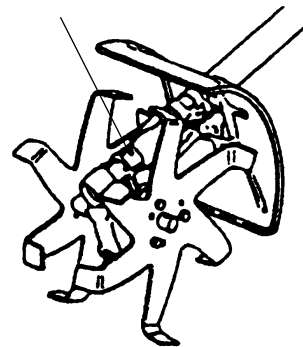
A caixa de velocidades do implemento para cultivo tem capacidade para 40 gramas de lubrificante.

Há uma graxeira na parte de cima da caixa de velocidades.

O lubrificante deve ser verificado a cada 25 horas de operação.

Use um lubrificante à base de lítio #2 com aditivo de molibdênio.

Graxeira para caixa de velocidades



Limpeza geral e Aperto



PERIGO POTENCIAL

- Quando o motor estiver a funcionar, o acessório de corte e outras peças estarão em movimento.

O QUE PODE ACONTECER

- O contacto com o acessório ou outras peças em movimento poderá causar graves ferimentos ou mesmo a morte.

COMO EVITAR O RISCO

- Desligue sempre a Multiuso antes de a limpar ou efectuar alguma manutenção na mesma.

A Multiuso YVAN BÉAL proporciona um desempenho máximo durante muitas, muitas horas se for correctamente feita a sua manutenção. Uma boa manutenção inclui uma verificação regular de todos os dispositivos de fixação para ver se possuem o aperto correcto e limpeza total da máquina.

Armazenamento

Para um armazenamento de longa duração da Multiuso:

1. Esvazie o depósito para um contentor adequado para o efeito.
2. Ponha a máquina a trabalhar para remover qualquer gasolina que ainda permanece no carburador.
3. Execute todos os procedimentos de manutenção e quaisquer reparações necessárias.
4. Retire a vela de ignição e esguiche uma pequeníssima quantidade de óleo de motor no cilindro.

CUIDADO

PERIGO POTENCIAL

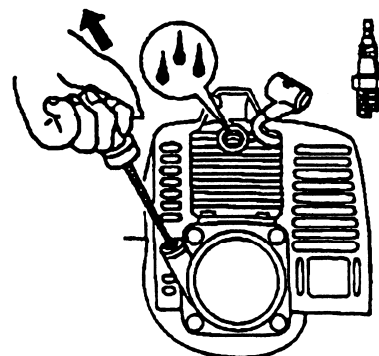
- O óleo pode esguichar fora da vela de ignição que abre quando você puxar o manípulo de arranque.

O QUE PODE ACONTECER

- O óleo pode causar graves danos nos olhos.

COMO EVITAR O RISCO

- Proteja os seus olhos e mantenha o rosto afastado da abertura da vela de ignição.



5. Puxe o manípulo de arranque uma vez.
6. Puxe devagar o manípulo de arranque para colocar o pistão em ponto morto superior (PMS).
7. Reinstale a vela de ignição.
8. Protecção e a Cortar relva de fio / cortar relva num lugar seco afastado de calor excessivo, chamas ou fogo aberto.

Resolução de problemas

| Problema | Causa | Acção |
|--|--|---|
| O motor não arranca | <ul style="list-style-type: none">- Interruptor STOP colocado na posição "Off"- Depósito de combustível esvaziado- O botão injector de combustível não foi suficientemente puxado- Motor encharcado | <ul style="list-style-type: none">- Deslize o interruptor para posição "On".- Ateste o depósito de combustível.- Prima o botão injector de combustível até fluir o combustível.- Execute o procedimento de arranque a quente |
| O motor não fica ao ralenti | <ul style="list-style-type: none">- Velocidade de ralenti mal afinada | <ul style="list-style-type: none">- Afine a velocidade de ralenti |
| O motor tem falta de potência ou vai-se abaixo durante o corte | <ul style="list-style-type: none">- O cabo do acelerador está solto.- Filtro de ar sujo | <ul style="list-style-type: none">- Aperte o cabo do acelerador- Limpe ou substitua o filtro de ar |

Para ajuda adicional, contacte o seu agente autorizado local - YVAN BÉAL.

Especificações

| | EXPERTPRO-C |
|--|-------------|
| Motor cilindrada, cm ³ | 25,4 |
| Velocidade ao ralenti, min ⁻¹ | 3000 |
| Velocidade máxima recomendada, min ⁻¹ | 10700 |
| Velocidade do eixo de saída, min ⁻¹ | 8000 |
| Potência máxima do motor, de acordo com a norma ISO 8893, kW | 0,74 |
| Vela de ignição | NGK BPMR6Y |
| Separação de eléctrodos, mm | 0,6 - 0,7 |
| Tipo de carburador | Diafragma |
| Capacidade do depósito de combustível, litros | 0,6 |

Dados técnicos

(Multiuso con Aparador + Semi-braço)

| | EXPERTPRO-C +EXPERTPRO-CD |
|---|------------------------------|
| Níveis de ruído Nível de pressão de som equivalente (L_{pAeq}), Medido de acordo com a ISO22868, dB(A) Lâmina de relva: Cabeça de corte: | 96,0 97,5 |
| Níveis barulhentos Nível garantido de som (L_{WAG}), determinado de acordo com a directiva 2000/14/EC, dB(A) Nível de som equivalente (L_{WA}), medido de acordo com a ISO3744, 22868, dB(A) | 111 109 |
| Níveis de vibração Níveis de vibração medidos nos manípulos de acordo com a ISO 22867 ($a_{hv,eq}$), m/s ² Lâmina de corte, manípulos de aceleração esquerdo/direito: Cabeça de corte, manípulos de aceleração esquerdo/direito: | 6,8/ 6,8 5,5/ 7,5 |

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant:

Maruyama SA 4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japon

Nom et adresse de la personne qui a compilé les dossiers techniques:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Nom et adresse du les european ont autorisé le représentant:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Dichiara con la presente che:

| Yvan Béal Multi-usage à main | | | | | |
|--|----------------|--|--|---|--|
| Le Tailleuse universelle Maruyama se compose d'un moteur et d'un Option. | | | | | |
| Numéro de série: A000001~M999999 | | | | | |
| Unité de commande | Modelo | Puissance du moteur (kw/min ⁻¹) | | | |
| | EXPERT PRO-C | 0,74/ 7500 | | | |
| Option | Model | Description of model | Cutting width (mm) | Measured sound power level (dB _A) | Guaranteed sound power level (dB _{AG}) |
| | EXPERT PRO-CD | Le Débroussailleuses et coupe-herbe à main est équipé d'un moteur à combustion interne. * | 430 | 109 | 111 |
| | EXPERT PRO-CTH | La Tosasiepi portatile è azionata da motore a combustione interna. | — | 106 | 108 |
| | EXPERT PRO-CTR | L'Elagueur à main est équipé d'un moteur à combustion interne et d'une barre à chaîne. | Não aplicável pela directiva 2000/14/CE. | | |
| | EXPERT -CB | Le Cultivateur à main est équipé d'un moteur à combustion interne et de griffes rotatives. | | | |
| *Le Coupeur Débroussailleuses peut se transformer en Tailleuse d'Herbe en remplaçant l'accessoire de taille et vice-versa. | | | | | |

-est conforme aux clauses de la directive 2006/42/CE, annexe II A, relative aux machines.

-est conforme aux clauses de la directive 2004/108/CE, relative à la compatibilité électromagnétique et à ses suppléments applicables.

-est conforme aux clauses de la directive 2000/14/CE Annexe V, relative aux "émissions sonores dans l'environnement produites par des machines à usage extérieur".

-est conforme aux clauses de la directive 97/68/EC, 2002/88/EC amendé "émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers".

Et déclare d'autre part que:

-Les standards harmonisés suivants ont été appliqués:

ISO12100 -1 et -2: 2003 Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception.


ISO11806: 1997 Matériel agricole et forestier. Débroussailleuses et coupe-herbe portatifs à moteur thermique. Sécurité.

EN774 : 1996 Matériel de jardinage - Taille-haies portatifs à moteur incorporé - Sécurité.

-Les (parties/clauses des) standards et spécifications techniques suivants ont été utilisés :

CISPR12: 1997-Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des interférences radio des véhicules, bateaux à moteurs et autres machines fonctionnant avec un moteur à explosion.

Maruyama Mfg. Co., Inc.
4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 101-0047, Japon
Juillet 01, 2010



Shigeyoshi Miwa
Administrateur Délégué

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Nombre y dirección del fabricante:

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japan

Nombre y dirección de la persona que compiló los archivos técnicos:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Nombre y dirección del los european autorizaron a representante:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Hiermit deklarieren dass:

| | | | | | |
|--|---------------|--|---|--|---|
| Yvan Béal Multi uso a mano | | | | | |
| Cualquier combinación del equipo motor y el accesorio-herramienta componen el MARUYAMAMulti-cutter | | | | | |
| Serial No.: A000001~M999999 | | | | | |
| Equipo motor | Modelo | Potencia neta (kW/min ¹) | | | |
| | EXPERTPRO-C | 0,74/ 7500 | | | |
| Accesorio | Modelo | Description of the modell | Schnitt-breite (mm) | Gemessener Geräuschwert (dB _A) | Garantierter Geräuschwert (dB _{AG}) |
| | EXPERTPRO-CD | La desbrozadora/de de rebordeador portátil está accionada por un motor de combustión interna.* | 430 | 109 | 111 |
| | EXPERTPRO-CTH | El cortasetos portátil está accionado por un motor de combustión interna. | — | 106 | 108 |
| | EXPERTPRO-CTR | La podadora portátil está accionada por un motor de combustión interna con barra y cadena | No aplicable por la directiva 2000/14/EC. | | |
| | EXPERT-CB | La cultivadoradora portátil está accionada por un motor de combustión interna con cuchillas rotativas. | | | |
| *La desbrozadora se convierte en de de rebordeador cambiando el equipo de corte y viceversa. | | | | | |

-cumple con las cláusulas de la Orden sobre "Maquinarias" 2006/42/CE, Anexo II A.

-cumple con las cláusulas de "Compatibilidad electromagnética" 2004/108/CE, así también los accesorios afines.

-cumple con las cláusulas de la Orden sobre "Emision de sonido en el medio ambiente por equipos para uso al aire libre" 2000/14/CE Anexo V.

-cumple con las cláusulas de la Orden sobre "Emision de gases y particulas contaminantes procedentes de los motores de combustion interna que se instalen en las maquinas moviles no de carretera" Directiva 97/68/EC, 2002/88/EC enmendado.

Y además se declara que:

-Los siguientes estándares compatibles han sido aplicados:

ISO12100 -1 and -2: 2003 Conceptos básicos de la seguridad de la maquinaria, principios generales para el diseño;

ISO11806:1997: Seguridad en la maquinaria agrícola y forestal - Desbrozadoras y de rebordeadores portátiles accionados por motores de combustión.

EN774:1996 Equipos de jardinería portátiles, seguridad de la recortadora de seto potencialmente integrada

-Los siguientes (partes/cláusulas de) estándares técnicos y especificaciones han sido utilizados:

CISPR12: 1997 Límites y métodos de medición de las características de las interferencias

radiales de los vehículos, lanchas y motores con encendido por chispa.

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japon

Julio 01, 2010



Shigeyoshi Miwa
Director General

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC

Nome e endereço do fabricante:

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japan

Nome e endereço da pessoa que compilou os arquivos técnicos:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Nome e endereço do representante autorizado europeu:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Com a presente declara que:

| Yvan Béal Multiuso | | | | | |
|---|-------------------|--|--|-------------------------------|-------------------------------|
| Cualquier combinación del equipo motor y el accesorio-herramienta componen el Yvan Béal Multi-cutter | | | | | |
| Série No.: A000001~M999999 | | | | | |
| Unidade motriz | Modelo | Potência final Instalada (kw/min ⁻¹) | | | |
| | EXPERTPRO -C | 0,74/ 7500 | | | |
| Imple- mento | Modelo | Description of the modell | Largura de corte (mm) | Medição de Nível sonoro (dBA) | Nível sonoro garantido (dBAG) |
| | EXPERTPRO -CD | A máquina de podar/cortar relva é accionada por um motor de combustão interna.* | 430 | 109 | 111 |
| | EXPERTPRO -CTH | A corta-sebes manual é accionada por um motor de combustão interna. | — | 106 | 108 |
| | EXPERTPRO -CTR | O implemento para poda manual é accionado por um motor de combustão interna com barra de corrente. | Não aplicável pela directiva 2000/14/CE. | | |
| | EXPERT-CB | O implemento para cultivo manual é accionado por um motor de combustão interna com garras rotativas. | | | |
| * A máquina de podar é convertida a máquina de cortar relva com a troca do implemento de corte, e vice-versa. | | | | | |

- Cumpre com as disposições na directiva de “Maquinaria” 2006/42/CE, Anexo II A.
- Cumpre com as disposições na directiva de “Compatibilidade Electromagnética” 2004/108/CE, e suplementos aplicáveis.
- Cumpre com as directivas “Emissões sonoras para o ambiente do equipamento para utilização no exterior” 2000/14/CE Anexo V.
- Cumpre com as directivas “Emissão de poluentes gasosos e particulare de combustão interna motores a ser instalados no maquinismo móvel não-caminho” 97/68/CE, 2002/88/CE alterado.

E além disso declara que

- Foram aplicados os seguintes padrões harmonizados:
 - ISO12100 -1 and -2: 2003 Conceito de segurança de maquinaria-básica, princípios gerais para design;
 - ISO11806: 1997 Maquinaria Agrícola e florestal – Manual portátil – com combustão a motor. Motorroçadoiras e Corta-relvas – Segurança
 - EN774: 1996 Máquinas para jardinagem. Corta-sebes portáteis com motor incorporado. Segurança
- Foram utilizados os seguintes (partes/clausulas de) parâmetros técnicos e especificações:
 - CISPR12: 1997 Limites e métodos de medida de características de interferência rádio de veículos, barcos motorizados e motores de ignição.

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japão

Julho 01, 2010



Shigeyoshi Miwa
Director Executivo



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**

**BÉAL Y CÍA., S.A. C°Zorrozoiti, 17 - 48013 BILBAO
Tfno. : 94/4417989 - é-mail : maquinaria@bealycia.com**